

Yang Madyaw na Gogodanun makapantag kang Isa Almasi na Syosorat ni Lukas Pagpakatigam

Yang yagasorat sini na gogodanun si Lukas na yan oman yang yagasorat sang **Yang mga Gawbuk ng mga Sahabat**. Si Lukas dili ng Yahodi aw sambok yan na doktor. Kaupdanan yan ni Paulus sang mga panaw nan antak magosiyat makapantag kang Isa Almasi.

Ansini na gogodanun mapayag na si Isa Almasi dakowa yang looy sang mga miskinan kipat oman sang tuna-tuna na mga otaw na magonawa ng kaobayan, mga isu, mga otaw na kyakasay-tanan, mga masakitun kipat sang mga sondao. Aon oman pyagaindo ni Isa Almasi na syosorat ni Lukas na di mabatya sang syosorat ng kadaigan. Yang yatagan nan ng dakowa na kapantagan yang pagindo makapantag sang pagdowaa, yang gawbuk ng Nyawa ng Tohan kipat sang tabang ng kaobayan sang gawbuk ni Isa Almasi.

Panagnaan

¹ Assalamo alaykom kanmo, Dato Tiyopilo. Madaig da yang yamaningkamot magsorat makapantag sang mga ininang ni Isa Almasi na yamatoman adi sang kanatun banwa. ² Yang idto na syosorat nilan yosobay sang gyogogod

kanatun nidtong mga otaw na yakakita sang kariko ng yamainang sikun pa sang pagsogod aw yagapayapat oman ng makapantag sinyan. ³ Na adon, Dato Tiypilo, sabap ng pyagasosi ko ng madyaw yang kariko sining mga butang sikun pa sang pagsogod, yagadumdum ako na madyaw oman kong isorat ko kanmo yaning kariko sang matapid na pamaagi. ⁴ Ininang ko yani antak makasigoro kaw na bunna yang kariko ng pyagaindo kanmo.

Pyapakatigam yang Pagkaotaw ni Yahiya na Magsosogboway

⁵ Sidto na wakto na si Hirod yang soltan sang Yahodiya aon sambok na imam na pyagangaanan ni Sakariyas. Yamakabilang yan sang panon ng mga imam na mga topo ni Abiyas. Yang ngaan ng asawa nan si Hashiba na topo oman ni Imam Haron. ⁶ Si Sakariyas aw si Hashiba, matorid silan sang pagtanaw ng Tohan aw yamangagad silan sang kariko ng mga sogowan. ⁷ Awgaid way anak nilan kay di makaanak si Hashiba aw silan dowwa mataas da yang idad nilan.

⁸ Ansinyan dyomatung yang wakto na si Sakariyas upud sang kadaigan pa na mga imam ng kanan panon yang magainang ng gawbuk nilan adto sang Baay ng Tohan. ⁹ Yanagripa silan sobay sang kabatasanan nilan na mga imam daw sino yang magasonog ng toob adto sa suud ng Baay ng Tohan. Aw si Sakariyas yang yamapili. Agaw syomuud yan adto sang Sotti na Kowarto. ¹⁰ Sarta yagasonog yan ng toob adto sa

suud, madaig yang mga otaw adto sa logwa na yanagdownaa.

¹¹ Sakadyap disinyan aon sambok na malaikat na syosogo ng Tohan na yagapakita kang Sakariyas. Iyan yan magaindug apit sang karinto ng pagsosonogan ng toob. ¹² Pagkita ni Sakariyas sang malaikat, yukuga yan aw yasaot yan ng alluk. ¹³ Awgaid yagalaong yang malaikat kanan, “Ayaw da magkalluk, kay Sakariyas, kay tyatarima ng Tohan yang pyapangayo mo kanan. Yang kanmo asawa na si Hashiba amanganak ng usug aw pagangaanan mo yan ni Yahiya. ¹⁴ Amasowat kaw sabap kanan aw madaig oman yang mga otaw na amasowat kong amaotaw da yan. ¹⁵ Kay amainang yan ng bantoganun sang atobangan ng Tohan. Di yan dait minum ng maskin ono na makalasing kay sikun pa sang paglakad ng ina nan pyagabuutan da yan ng Nyawa ng Tohan. ¹⁶ Madaig yang mga topo ni Israil* na apabarikun nan adto sang Tohan na Tagallang nilan. ¹⁷ Amaona yan sang pagdatung ng Dato na Labi na Mabarakat na iyan kanan yang kinaiya aw kabarakat na magonawa sang kinaiya aw kabarakat ni Nabi Iliyas. Sabap sang pagindo nan apabarikun nan yang madyaw na relasyon ng mga ama adto sang mga anak nilan. Aw yang mga otaw na masopakun apabarikun nan sang dumduman ng mga otaw na matorid. Aw ansinyan andamun nan yang mga otaw sang pagdatung ng Dato na Labi na Mabarakat.”

* **1:16** 1:16 Israil yang tuna na ngaan ni Yakob. Yan yang ompo ng mga bangsa Israil na tyatawag oman ng mga Yahodi.

¹⁸ Ansinyan yagaosip si Sakariyas sang malaikat, laong nan, “Monono ko akatigaman na amatoman yaning pyaglaongan mo? Kay ako matikadung da aw boyag da oman yang asawa ko.”

¹⁹ Tyomobag yang malaikat, laong nan, “Ako si Jibrail, aw iyan ako magaindug sang atobangan ng Tohan. Syosogo nan ako antak magpakatigam kanmo sining madyaw na gogodanun. ²⁰ Awgaid adon, kay wa kaw apangintoo sang pyaglaongan ko, amasiling da kaw ng amang aw di da kaw makapagtiyab taman sidtong wakto na amatoman da yaning pyaglaongan ko kanmo. Aw amatoman yaning kariko pagdatung ng wakto na pyagakahanda ng Tohan.”

²¹ Na, yang mga otaw adto sa logwa yabay magtagad kang Sakariyas. Yamangkatingaa silan nanga sa yamadogay yan adto sa suud ng Baay ng Tohan. ²² Ansinyan paglogwa da ni Sakariyas, di da yan makapagtiyab aw yagasingyas da gaid yan adto sang mga otaw. Agaw, kyakatigaman da nilan na aon pyapakita kanan ng Tohan adto sa suud. Aw sikun sinyan amang da si Sakariyas.

²³ Ansinyan pagkatapos ng gawbuk ni Sakariyas adto sang Baay ng Tohan yomori da yan. ²⁴ Wa akadogay disinyan yagkabdus da yang asawa nan na si Hashiba. Aw sa suud ng limambowan wa yan apanaw sikun sang baay. ²⁵ Laong nan, “Madyaw yang ininang kanak ng Tohan kay tyatabangan nan ako aw kyakamang da nan yang yagapakasipug[†] kanak.”

[†] **1:25** 1:25 Yang *yagapakasipug* sang mga bobay sidto na panahon na di silan makaanak.

Pyapatigam yang Pagkaotaw ni Isa

²⁶ Ansinyan sang ikaunum na bowan ng pagk-abdus ni Hashiba syosogo ng Tohan yang kanan malaikat na si Jibrail adto sang longsod ng Nasarit na sakop ng Jalil. ²⁷ Syosogo yan adto sang sambok na daaga na pyagangaanan ni Mariyam. Yani si Mariyam tyatawas ni Yosop na topo ni Soltan Daud. ²⁸ Ansinyan dyomood yang malaikat kang Mariyam aw laong nan, “Assalamo alaykom, kay Mariyam. Kyakaloyan kaw ng Tohan aw iyan yan sang masaid kanmo.”

²⁹ Na, pagdungug ni Mariyam sinyan na pyaglaongan ng malaikat, bali na karido nan aw yabay nan dumdumun daw ono yang mana sidto na pyaglaongan nan. ³⁰ Ansinyan yagalaong yang malaikat kanan, “Ayaw da magkalluk, kay Mariyam, kay kyakaloyan kaw ng Tohan. ³¹ Sang di amadogay amabdus kaw aw amanganak kaw ng usug aw pagangaanan mo yan ni Isa. ³² Amainang yan ng bantoganun aw pagatawagun yan na Anak ng Labi na Makagwas. Atagan yan ng Tohan ng kapatot pagdato sang mga otaw na magonawa sang kapatot ni Soltan Daud na ompo nan. ³³ Ansinyan magadato yan sang mga topo ni Yakob taman sa taman kay way kataposan ng pagkasoltan nan.”

³⁴ Ansinyan yagalaong si Mariyam sang malaikat, “Monono yang pagpanganak ko na daaga pa sa ako?”

³⁵ Tyomobag yang malaikat aw laong nan, “Madatung kanmo yang Nyawa ng Tohan aw magapabilin kanmo yang kabarakat ng Labi

na Makagwas. Sabap sinyan sotti yang isu na amaotaw aw pagatawagun yan na Anak ng Tohan.‡ ³⁶ Dumduma oman yang lomom mo na si Hashiba. Yagakabdus yan aw akaonan yan ng anak na usug maskin boyag da. Yan na bobay na di kono makaanak, ikaunum na bowan da adon ng pagkabdus nan ³⁷ kay way butang na di amabaoy ng Tohan.”

³⁸ Tyomobag si Mariyam, laong nan, “Idi kay ako na allang ng Tohan. Atarimaun ko yang pyagakahanda nan kanak aw amatoman pa gao yang pyaglaongan mo kanak.” Pagkatapos sinyan ibiya kanan yang malaikat.

Yagabisita si Mariyam kang Hashiba

³⁹ Wa akadogay disinyan yagaimus da si Mariyam aw yomapas-apas yan komadto sang sambok na banwa sang kabtayan ng Yahodiya. ⁴⁰ Pagdatung nan sidto na banwa, yamanaos yan sang baay ni Sakariyas aw yagasalam yan kang Hashiba. ⁴¹ Na, pagdungug ni Hashiba sang pagsalam ni Mariyam, tyomokaw misnang yang isu sang dubdub nan. Pyagabuutan si Hashiba ng Nyawa ng Tohan ⁴² aw yagalaong yan ng matanog, laong nan, “Dakowa yang kadyawan na yatag kanmo ng Tohan na labaw pa sang kariko ng kaobayan! Aw dakowa oman yang kadyawan na yatag nan adto sang anak mo. ⁴³ Na, sino kadi ako na bisitaun ako ng ina ng

‡ **1:35** 1:35 Yang pyaglaongan na *Anak ng Tohan* sambok na ngaan atawa titolo para kang Isa Almasi na way labot sang pagpanganak kanan. Yang karim ipasabot sini na titolo na yang kariko ng kinaiya aw kabarakat ng Tohan iyan kang Isa Almasi.

kanak Dato? ⁴⁴ Kay pagdungug pa ko gaid sang pagsalam mo, tyomokaw misnang yang isu sang dubdub ko na maynang yamasowat yan. ⁴⁵ Bali na kadyaw ng ginawa mo kay yasarig kaw na amatoman yang pyaglaongan kanmo ng Tohan!”

Yang Pagpoji ni Mariyam sang Tohan

- ⁴⁶ Ansinyan yagalaong si Mariyam,
 “Pyopoji ko yang Tohan sang kanak pangatayan,
⁴⁷ aw bali na kasowat ko sabap sang Tohan
 na kanak Manlollowas.
⁴⁸ Kay kyakadumduman nan ako
 na kanan gaid allang.
 Aw sikun adon magalaong yang kariko ng mga
 otaw na bali na kadyaw ng ginawa ko
⁴⁹ sabap sang mga katingaan na ininang
 kanak ng Tohan na Labi na Mabarakat.
 Sotti yang ngaan nan!
⁵⁰ Yamallat yan sang mga otaw na aon alluk
 kanan
 maskin pa sang mga katopo-topowan nilan.
⁵¹ Pyapakita nan yang kanan kabarakat sabap
 sang mga inang nan
 aw pyapangkaya-kaya nan yang mga otaw
 na yagapataas sang ginawa nilan.
⁵² Kyakamangan nan ng kapatot yang mga soltan
 aw pyapataas nan yang mga otaw na
 mababa yang kabutang nilan.
⁵³ Yatagan nan ng mangkadyaw na mga butang
 yang mga yamagutum
 aw pyapapanaw nan ng way daa yang mga
 sapian.
⁵⁴ Tyatabangan nan yang bangsa Israil na kanan
 allang

aw tyotoman nan yang kanan pasad sang kanatun kaompowan.

⁵⁵ Kay yagapasad yan kang Nabi Ibrahim aw yang mga topo nan na amallat yan kanatun taman sa taman.”

⁵⁶ Na, ansinyan yagapabilin pa si Mariyam adto kang Hashiba ng mga toombowan. Pagkatapos, yomori da yan.

Yang Pagkaotaw ni Yahiya na Magsosogboway

⁵⁷ Adon dyomatung da yang wakto ng pagpanganak ni Hashiba aw yamanganak yan ng usug. ⁵⁸ Pagdungug ng mga simbaay kipat sang mga kalomonan ni Hashiba na dakowa yang looy na pyapakita kanan ng Tohan, yamangkasawat silan upud kanan.

⁵⁹ Na, sang ikawaong allaw da ng isu kyomadto kanilan Hashiba yang mga simbaay aw yang mga kalomonan nan kay otoliun da nilan yang isu. Aw pagangaanan gao nilan yan ni Sakariyas magonawa sang ama nan. ⁶⁰ Awgaid yagalaong yang ina ng isu, “Ayaw, kay yang pagangaan kanan si Yahiya.”

⁶¹ “Nanga sa kadi?” laong nilan. “Waa say lomon mayo na Yahiya yang ngaan.”

⁶² Agaw sisingyasan da nilan si Sakariyas daw sino yang pagangaan nan sang isu. ⁶³ Ansinyan yagapakamang si Sakariyas ng soratanan aw syosorat nan, “Yang ngaan nan si Yahiya.” Aw yamangkatingaa da yang kariko nilan. ⁶⁴ Na, pagkasorat dakman ni Sakariyas sang ngaan ng isu, yakapagtiyab da oman yan aw yagapoji sang Tohan. ⁶⁵ Ansinyan yamangkalluk yang kariko

ng mga simbaay nilan. Aw yang gogodanun makapantag sini na pangitabo yamakarimpud sang kariko ng mga banwa sang kabtayan ng Yahodiya. ⁶⁶ Aw yang kariko ng mga yamakadungug sinyan yanaglaong sang ginawa nilan, “Ono pa kowaw yang inangun sini na isu kong dakowa da yan?” Kay yamaklaro da na yagadan yang isu ng kabarakat ng Tohan.

Yang Pagpoji ni Sakariyas sang Tohan

⁶⁷ Ansinyan pyagabuutan si Sakariyas na ama ng isu ng Nyawa ng Tohan aw yakapaglaong yan sang pyaglaongan ng Tohan. Laong nan,

⁶⁸ “Pojiun ta yang Tohan na syasambayangan ng bangsa Israil
kay yakani yan antak lowasun nan kita na mga sakop nan.

⁶⁹ Pyapadaa nan adi kanatun yang sambok na manlolowas na mabarakat
na topo ni Soltan Daud na kanan allang.

⁷⁰ Idto yang pyapakatigam nan kanatun pinaagi sang kanan mga nabi sangaong ona pa.

⁷¹ Yagapasad yan na olowasun nan kita sikun sang kanatun mga kalaban
aw sikun oman sidtong yagadumut kanatun.

⁷² Yagalaong oman yan na amallat yan sang kanatun kaompowan
aw di nan akaringawan yang kanan pasad na inangun nan silan ng mga otaw na sakop nan.

⁷³ Idto yang kanan pasad sang kanatun ompo na si Nabi Ibrahim

- 74 na olowasun nan kita sikun sang kanatun mga kalaban
antak kita makapangagad kanan ng way alluk
- 75 aw antak kita mainang ng sotti aw matorid sang atobangan nan sang tibok natun na kinabowi.”
- 76 Ansinyan yagalaong si Sakariyas sang anak nan,
“Ikaw, kay Olo, pagatawagun kaw na nabi ng Tohan na Labi na Makagwas
kay amaona kaw sang pagdatung ng Dato na Labi na Mabarakat antak andamun mo yang agianan nan.
- 77 Ikaw yang magapakatigam sang mga otaw na sakop nan na amalowas silan
kong amangayo silan ng ampon sang mga dosa nilan.
- 78 Kay yang kanatun Tohan labi na maloyanun.
Aw sabap sinyan apakaniun nan kanatun yang manlolowas
sikun sang sorga na magonawa sang pagsilat ng suga
- 79 antak kaamdagan nan yang kariko ng mga otaw
na iyan sang kaduguuman aw yamalluk matay,
aw antak pagindowan nan kita sang daan ng kalinaw.”
- 80 Ansinyan tyomorin da yang anak ni Sakariyas aw yagakatigsun yang dumduman nan. Yagauya yan adto sang mamingaw na banwa taman sidtong wakto na yagaindo da yan sang mga otaw na bangsa Israil.

2

Yang Pagkaotaw ni Isa (Mat. 1:18-25)

¹ Sidto na panahon yagasogo si Agosto na soltan sang Roma na apabilang yang kariko ng mga otaw na sakop sang pyagadatowan nan. ² Yani pa yang pukas na pagbilang sang wakto na si Kiriniyos yang gobirnadador sang probinsya ng Siriya. ³ Agaw yanagsiori da yang mga otaw adto sang banwa ng kanilan kaompowan antak magpalista sang ngaan nilan.

⁴ Adon si Yosop, pyomanaw yan sikun sang Nasarit na sakop ng Jalil aw kyomadto yan sang Baytlaham sa Yahodiya, yang longsod na pyagasikunan ni Soltan Daud kay sambok na topo yan ni Soltan Daud. ⁵ Kyomadto yan upud kang Mariyam na tyatawas* nan antak magpalista silan. Aw sidto na wakto mabdus da si Mariyam. ⁶ Na, sarta adto silan sang Baytlaham dyomatung da yang wakto na akaotawan si Mariyam. ⁷ Ansinyan yamanganak yan ng panganay nan na usug aw balota nan ng tela aw pakowanga nan ansang pyagapakanan ng mga ayup. Ansan da silan adatung sang kolongan ng mga ayup kay waa day logar sang baay na yadatungan nilan.

Yang mga Magbantayay ng Karniro aw yang mga Malaikat

* **2:5** 2:5 Magasawa da si Yosop aw si Mariyam, awgaid wa pa silan magaipid kay yang pagkabdus ni Mariyam sabap sang kabarakat ng Nyawa ng Tohan. Tanawa sang Kitab Injil, Matiyo 1:20 aw 24.

⁸ Na, sidto na gabi aon mga otaw na yagabantay sang mga karniro nilan adto sang pyapanamsaman na masaid sinyan na longsod. ⁹ Sakadyap disinyan aon yagapakita kanilan na malaikat na syosogo ng Tohan aw kyakaamdagan silan ng kasiga ng Tohan. Agaw, bali na kalluk nilan. ¹⁰ Awgaid yagalaong kanilan yang malaikat, “Ayaw kamo magkalluk kay yakani ako antak magpakatigam kamayo ng madyaw na gogodanun na amakasowat sang kariko ng mga otaw. ¹¹ Kay adon na gabi, disidtung longsod ni Soltan Daud, yamaotaw yang manlolowas mayo na yan yang Almasi,[†] yang Dato na Labi na Mabarakat. ¹² Yani kay yang tanda kamayo na bunna yang pyagalaong ko kamayo. Aw komadto kamo aon makita mayo na isu na byabalot ng tela aw yagakowang ansang pyagapakanan ng mga ayup.”

¹³ Sakadyap disinyan yumupud da sinyan na malaikat yang madaig pa na mga malaikat sikun sang sorga na yanagpoji sang Tohan, laong nilan,

¹⁴ “Pojiun ta yang Tohan na adto sang sorga aw adi sang donya kaonan ng kalinaw yang mga otaw na akasowatan nan!”

¹⁵ Ansinyan pagbarik ng mga malaikat adto sang sorga, yanagbaaw-baaw yang mga magbabantayay ng karniro aw laong nilan, “Anda, adto da kita sang Baytlaham aw atanawon ta yaning pyapakatigam kanatun ng Tohan!”

[†] **2:11** 2:11 Yang *Almasi* yang pyapasad ng Tohan na magalowas sang manosiya aw magadato sang kariko.

¹⁶ Na, yomapas-apas da silan komadto sang Baytlaham aw kikita nilan si Mariyam aw si Yosop kipat sang isu na yagakowang ansang pyagapakanan ng mga ayup. ¹⁷ Pagkita nilan sang isu, gyogogod nilan yang pyaglaongan kanilan ng malaikat makapantag kanan. ¹⁸ Aw yang kariko ng mga yamakadungug sinyan yamangkatingaa sidtong gogodanun ng mga magbabantayay ng karniro. ¹⁹ Awgaid si Mariyam, byubutang nan yang kariko ng dyudungug nan sang pangatayan nan aw yabay nan dumdumun. ²⁰ Ansinyan yanagbarik da yang mga magbabantayay ng karniro adto sang pyapanamsaman. Pyopoji aw byabantog nilan yang Tohan sabap sang kariko ng dyudungug aw kikita nilan na yagakaonawa sang pyaglaongan kanilan ng malaikat.

Dyadaa nilan yang Isu adto sang Baay ng Tohan

²¹ Pagdatung ng ikawaong allaw sikun sang pagkaotaw ng isu, tyotoli nilan yan aw pyagan-gaanan nilan ni Isa kay idto yang ngaan na yatag kanilan ng malaikat sang wa pa magalakad kanan yang ina nan.

²² Ansinyan pagdatung ng allaw na inangun da ni Yosop aw si Mariyam yang pyagasogo sang Hokoman ni Nabi Mosa para sang pagpasotti sang bobay na baya pa yamanganak,‡ kyomadto da silan sang Awrosalam. Dyadaa oman nilan

‡ **2:22** 2:22 Sobay sang kabatasanan ng mga Yahodi, 40 na mga allaw pagkatapos manganak makadto yang bobay sang Awrosalam antak magpakorban ng syosogo sang Hokoman para sang pagpasotti kanan. Tanawa sang Kitab Tawrat, Pangibada 12:1-4.

yang isu adto sang Baay ng Tohan kay atag da nilan adto sang Tohan. ²³ Ininang nilan yani kay aon yamakasorat sang Hokoman ng Tohan na yagalaong, “Yang kariko ng mga panganay na usug dait na atag mayo adto sang Tohan.” § ²⁴ Ansinyan pyapangagadan da nilan idtong pyagalaong sang Hokoman ng Tohan na sang pagpasotti dait na apakorban yang dowambok na tokmo atawa yang dowambok na impis ng salampati.*

²⁵ Na, adto sang Awrosalam aon sambok na otaw na pyagangaanan ni Simiyon. Matorid yan na otaw aw baraibada aw yabay yan magtagad sidtong wakto na madatung da yang magapakatigsun sang pangatayan ng mga otaw na bangsa Israil. Iyan kanan yang Nyawa ng Tohan ²⁶ aw pyapakatigam kanan ng Nyawa ng Tohan na di yan amatay taman sang makita da nan yang Almasi na pyapasad ng Tohan. ²⁷ Na, ansinyan pyapakadto si Simiyon ng Nyawa ng Tohan adto sang Baay ng Tohan. Sinyan na allaw dyomatung oman si Yosop aw si Mariyam na yagadaa kang Isa kay antak inangun nilan yang pyagasogo sang Hokoman. ²⁸ Pagkita ni Simiyon sang isu, sisipit nan aw yagapoji yan sang Tohan na laong nan,

²⁹ “Ya Tohan, maskin bogtoon da mo adon yang
 napas ko, madyaw da kanak
 kay yamatoman da yang pasad mo kanak na
 allang mo.

§ **2:23** 2:23 Tanawa sang Kitab Tawrat, Pagpanaw 13:2 * **2:24**
 2:24 Tanawa sang Kitab Tawrat, Pangibada 12:6-8.

³⁰ Kay adon kikita da ko sang dowang na mata ko yang manlolowas na syosogo mo.

³¹ Pyapadaa mo yan adi sining donya antak makita yan ng kariko ng manosiya.

³² Yan yang allag na magapakatigam sang mga otaw na dili ng Yahodi daw sino kaw.

Aw yan yang kabantog ng bangsa Israil na sakop mo.”

³³ Na, yang mga taganak ni Isa yamangkating-gaa sang pyaglaongan ni Simiyon makapantag sang anak nilan. ³⁴ Ansinyan pyapangayowan silan ni Simiyon ng kadyawan adto sang Tohan aw yagalaong yan adto kang Mariyam na ina ng isu, laong nan, “Yani na isu, pyagakahanda yan ng Tohan na amainang ng pyagasabapan sang paglowas aw pagsapad ng madaig na mga otaw na bangsa Israil. Kay yan yang tanda na yatag ng Tohan kanatun, awgaid madaig yang mosopak kanan. ³⁵ Sabap kanan amapayag daw ono yang adto sa suud ng pangatayan nilan. Ikaw oman, akasakitan yang pangatayan mo na maynang dyodonggab kaw ng matalas na lodyo.”

³⁶ Na, adto sang Baay ng Tohan aon oman sambok na nabi na boyag da na pyagangaanan ni Ana. Anak yan ni Panuel na tribo ni Asir. Pitongka toig gaid nan mapagtibu sang bana nan aw yamabiyoda da yan. ³⁷ Aw adon 84 ka toig yang idad nan. Wa gaid yan apanaw sang Baay ng Tohan kay allaw-gabi adto yan magaibada sang Tohan na yagadowaa aw yagapowasa. ³⁸ Na, sidto na wakto sarta yagatiyab pa si Simiyon, dyomood yan kanilan. Yaman-ginsokor yan sang Tohan aw yagalaong yan ng

makapantag sang isu adto sang mga otaw na yagatagad sang wakto na olowasun da ng Tohan yang mga taga Awrosalam.

Yang Pagori nilan adto sang Nasarit

³⁹ Ansinyan nang yamatapos da inangun ni Yosop aw si Mariyam yang kariko ng pyaga-sogo sang Hokoman ng Tohan, yomori da silan adto sang kanilan pyagaulyaan sang longsod ng Nasarit na sakop ng Jalil. ⁴⁰ Ansinyan tyomorin da yang isu aw yagakadogang yang kusug nan. Yagakadakowa oman yang kanan katigam aw yabay yan tabangan ng Tohan.

Si Isa adto sang Baay ng Tohan

⁴¹ Na, kada toig yakadto yang mga taganak ni Isa sang Awrosalam para sang Pakaradyaan ng Paglabay.† ⁴² Ansinyan nang yagaidad si Isa ng sampoo aw dowangka toig, pyagaagad yan ng mga taganak nan pagkadto nilan sidtong pakaradyaan sobay sang kyakaanadan nilan. ⁴³ Pagkatapos ng pakaradyaan yomori da silan, awgaid yagapabilin si Isa adto sang Awrosalam na wa akatigam yang mga taganak nan. ⁴⁴ Kay yang pagdumdum nilan na yamagad si Isa sang kadaigan pa na mga otaw na yomori upud kanilan. Agaw, sangka allaw da yang panaw nilan bago pa nilan anapa si Isa adto sang mga kalomonan aw mga inagad nilan. ⁴⁵ Nang wa

† **2:41** 2:41 Sang Pakaradyaan ng Paglabay kyakadumduman ng mga Yahodi yang paglowas ng Tohan sang mga kaompowan nilan adto sang bangsa ng Misir sidtong wakto na yalabayan ng malaikat yang mga baay nilan. Tanawa sang Kitab Tawrat, Pagpanaw 12:1-3, 12-17.

nilan ikita, byomarik silan adto sang Awros-alam kay antak manganap kanan. ⁴⁶ Ikatoong allaw disinyan kikita nilan si Isa adto sang Baay ng Tohan na yagaingkod upud sang mga magiindoway ng Hokoman. Yamaningug yan aw yagaosip yan kanilan. ⁴⁷ Aw yang kariko ng mga yamakadungug kanan yamangkatingaa sang kanan katigam aw sang kadyaw ng mga tobag nan. ⁴⁸ Adon, pagkita kanan ng mga taganak nan, yamatingaa oman silan aw laong ng ina nan, “Nanga da kaw, kay Itin! Dakowa yang karido nami si ama mo sang paganap kanmo daw wain da kaw!”

⁴⁹ Ansinyan tyomobag si Isa kanilan, laong nan, “Nanga sa yanap mayo ako? Wa kadi kamo akatigam na dait na idi ako sang baay ng Ama ko?” ⁵⁰ Awgaid wa silan makasabot sidtong pyaglaongan nan kanilan.

⁵¹ Ansinyan yamagad da si Isa sang mga taganak nan aw yomori silan adto sang Nasarit. Aw yabay da yan mangagad sang kariko ng pyaglaongan ng mga taganak nan. Awgaid yang ininang ni Mariyam, tyatago nan yang kariko sining yamangkainang sa suud ng pangatayan nan. ⁵² Ansinyan yabay tomorin si Isa aw yagakadogang oman yang katigam nan. Kyakaloyan yan ng Tohan kipat oman sang kariko ng mga otaw.

3

*Yang Pagosiyat ni Yahiya na Magsosogboway
(Mat. 3:1-12; Mark. 1:1-8; Yah. 1:19-28)*

¹ Ansinyan sang ika-15 na ka toig ng pagkasoltan ni Tibiriyo na yan yang soltan sang bangsa Roma, si Pontiyos Pilato yang gobirnadador sang probinsya ng Yahodiya aw si Hirod yang pangoo sang probinsya ng Jalil. Yang lomon ni Hirod na si Pilip yang pangoo sang mga probinsya ng Itoriya aw Taronitis, aw si Lisaniyas yang pangoo sa Abilin. ² Yang mga Dakowa na Imam si Anas aw si Kayapas. Na, sidto na wakto pyapasampay ng Tohan yang kanan pyaglaongan adto kang Yahiya na anak ni Sakariyas nang idto yan magauya sang kamingawan. ³ Agaw pyomanaw da si Yahiya aw kadtowi nan yang kariko ng mga banwa na masaid sang tobig ng Yordan aw yagaosiyat yan sang mga otaw. Laong nan, “Pagtawbat kamo sang mga dosa mayo aw pagpasogbo kamo silbi tanda ng pagtawbat mayo antak amponon ng Tohan yang mga dosa mayo.” ⁴ Yani na ininang ni Yahiya yang pagtoman sang syosorat ni Nabi Isayas sang Kitab na laong nan, “Aon sangka otaw na manawag-tawag adto sang kamingawan aw laong nan, ‘Andama mayo yang daan para sang Dato na Labi na Mabarakat aw patorida mayo yang agianan nan. ⁵ Yang kariko ng mga aog abonowan, yang kabtayan pantayun. Yang mga daan na liko-liko toridun aw yang mga daan na batoon dadayawon.*

* **3:5** 3:5 Yang karim ipasabot sinyan na *pagdadayaw ng daan* na dait andamun ng mga otaw yang ginawa nilan para sang pagdatung ng Almasi.

⁶ Aw ansinyan makita ng kariko ng manosiya daw ono yang inangun ng Tohan sang paglowas kanilan.' "†

⁷ Na, madaig yang mga otaw na kyomadto kang Yahiya antak magpasogbo. Yagalaong si Yahiya kanilan, "Kamo na mga limbongon! Sino kadi yang yagalaong kamayo na kong magapasogbo kamo, makalikay kamo sang siksa ng Tohan na mallug da domatung? ⁸ Na, kong di mayo karim na isiksaun kamo, pakitaan da gaid mayo pinaagi sang madyaw na batasan na bunna na tyatarikodan da mayo yang mga dosa mayo. Aw ayaw kamo magdumdum na di kamo isiksaun kay mga topo kamo ni Nabi Ibrahim. Kay pagalaong ko kamayo na maskin yaning mga bato amabaoy ng Tohan na mga topo ni Nabi Ibrahim. ⁹ Timani mayo na main kamo ng kaoy na mallug da pilaun. Kay yang kariko ng kaoy na way madyaw na bonga ipilaun aw timbagan adto sang atoon."

¹⁰ Ansinyan yagaosip kanan yang mga otaw, laong nilan, "Na, kong maynan, ono da yang inangun nami?"

¹¹ Tyomobag si Yahiya aw laong nan, "Sino-sino kamayo yang aon dowambok na dagom, dait na atag nan yang sambok adto sang way dagom. Aw kong aon pagkan mayo, atagi mayo yang way pagkan."

¹² Aon oman mga mangobraay ng bowis na kyomadto kang Yahiya antak magpasogbo. Ya-

† **3:6 3:4-6** Yani yang yamakasorat sang Kitab, Nabi Isayas 40:3-5.

gaosip silan kanan, “Na kami, kay Goro, ono yang dait nami inangun?”

¹³ Tyomobag si Yahiya aw laong nan kanilan, “Ayaw kamo magpangobra ng sobra sang pyagasogo kamayo ng gobirno.”

¹⁴ Na, aon oman mga sondao na yagaosip kanan, laong nilan, “Na, monono da kami, ono yang dait nami inangun?”

Tyomobag si Yahiya kanilan, “Ayaw kamo magpamugus sang mga otaw atawa magbutangbutang kanilan antak kamo atagan ng sapi. Aw dait na panginsokoran mayo yang soweldo mayo.”

¹⁵ Adon, pagdungug ng mga otaw sang pagosiyat ni Yahiya, yagadumdum silan na basin si Yahiya yang pyapasad na Almasi na tyatagadan ng bangsa Israil. ¹⁶ Awgaid yagalaong si Yahiya kanilan, laong nan, “Tobig yang pyagasogbo ko kamayo, awgaid aon mosonod kanak domatung na labaw pa kanak. Maskin yang pagobad ng liston ng sandalyas nan di dait kanak. Yang pagasogbo nan sang kadaigan kamayo yang Nyawa ng Tohan aw yang kadaigan oman isiksaun nan sang atoon adto sang narka.

¹⁷ Yan da yang magahokom sang manosiya aw lainun nan yang mangkadyaw sikun sang mangkaat. Kay main yan ng otaw na magtaap ng omay. Pagkatapos magtaap, tagoon nan yang omay adto sang kamarig. Awgaid yang tipig osonogon nan sang atoon na di amatay.”

¹⁸ Na, madaig pa yang pyagaindo ni Yahiya sang mga otaw sang pagosiyat nan kanilan ng Madyaw na Gogodanun aw pyagalaong nan silan

na isabun nilan yang batasan nilan. ¹⁹ Aw maskin pa si Hirod na pangoo sang Jalil syasagda ni Yahiya kay pyapangasawa nan si Hirodiya na asawa ng lomon nan na si Pilip aw madaig pa yang ininang nan na maat. ²⁰ Aw sang orian dyodogangan pa ni Hirod yang kaatan nan kay pyapapiriso nan si Yahiya.

Yang Pagsogbo kang Isa
(*Mat. 3:13-17; Mark. 1:9-11*)

²¹ Na, sang wakto na wa pa ipirisowa si Yahiya, madaig yang mga otaw na yagapasogbo kanan. Maskin oman si Isa yagapasogbo kanan. Pagkatapos kasogbowan si Isa, yagadowaa yan. Aw sidto na wakto yagaboka yang langit ²² aw yang Nyawa ng Tohan yukunsad adto kanan sang porma ng salampati. Aon oman sowara sikun sang langit na yagalaong, “Ikaw yang pyapasaya ko na Anak. Dakowa yang kasowat ko kanmo.”

Yang mga Kaompowan ni Isa
(*Mat. 1:1-17*)

²³ Adon si Isa, yagasogod yan magindo sang mga otaw sang yagaidad yan ng mga 30 ka toig. Sang dumduman ng mga otaw anak yan ni Yosop.

Si Isa makiompo ni Hili.‡

²⁴ Si Hili anak ni Matat.
Si Matat anak ni Libi.

‡ **3:23** 3:23 Si Hili aw yang kadaigan pa na mga otaw na yamakalista ansini yang mga kaompowan ni Isa sikun sang ina nan na si Mariyam. Yang mga kaompowan ni Yosop yamakalista sang Kitab Injil, Matiyo 1:1-17.

Si Libi anak ni Malki.
Si Malki anak ni Yanai.
Si Yanai anak ni Yosop.
²⁵ Si Yosop anak ni Matatiyas.
Si Matatiyas anak ni Amos.
Si Amos anak ni Nahom.
Si Nahom anak ni Isli.
Si Isli anak ni Nagay.
²⁶ Si Nagay anak ni Maat.
Si Maat anak ni Matatiyas.
Si Matatiyas anak ni Simain.
Si Simain anak ni Yosik.
Si Yosik anak ni Yoda.
²⁷ Si Yoda anak ni Yowanan.
Si Yowanan anak ni Risa.
Si Risa anak ni Sirobabil.
Si Sirobabil anak ni Salatiyal.
Si Salatiyal anak ni Niri.
²⁸ Si Niri anak ni Malki.
Si Malki anak ni Addi.
Si Addi anak ni Kosam.
Si Kosam anak ni Ilmadam.
Si Ilmadam anak ni Ir.
²⁹ Si Ir anak ni Yossa.
Si Yossa anak ni Ilisir.
Si Ilisir anak ni Yorim.
Si Yorim anak ni Matat.
Si Matat anak ni Libi.
³⁰ Si Libi anak ni Simiyon.
Si Simiyon anak ni Yodah.
Si Yodah anak ni Yosop.
Si Yosop anak ni Yonam.
Si Yonam anak ni Iliyakim.
³¹ Si Iliyakim anak ni Miliya.
Si Miliya anak ni Mainan.
Si Mainan anak ni Matata.

Si Matata anak ni Natan.
Si Natan anak ni Daud.
³² Si Daud anak ni Isai.
Si Isai anak ni Obid.
Si Obid anak ni Booz.
Si Booz anak ni Salmon.
Si Salmon anak ni Nason.
³³ Si Nason anak ni Aminadab.
Si Aminadab anak ni Admin.
Si Admin anak ni Arni.
Si Arni anak ni Isrom.
Si Isrom anak ni Paris.
Si Paris anak ni Yodah.
³⁴ Si Yodah anak ni Yakob.
Si Yakob anak ni Isahak.
Si Isahak anak ni Ibrahim.
Si Ibrahim anak ni Tirah.
Si Tirah anak ni Nahor.
³⁵ Si Nahor anak ni Sirog.
Si Sirog anak ni Ragaw.
Si Ragaw anak ni Pilig.
Si Pilig anak ni Ibir.
Si Ibir anak ni Silah.
³⁶ Si Silah anak ni Kainan.
Si Kainan anak ni Arpaksad.
Si Arpaksad anak ni Sim.
Si Sim anak ni Noh.
Si Noh anak ni Lamik.
³⁷ Si Lamik anak ni Mitosala.
Si Mitosala anak ni Idris.
Si Idris anak ni Yarid.
Si Yarid anak ni Mahalalil.
Si Mahalalil anak ni Kinan.
³⁸ Si Kinan anak ni Inos.
Si Inos anak ni Sit.
Si Sit anak ni Adam.

Si Adam anak ng Tohan. §

4

Yang Pagsatsat ni Iblis kang Isa

(Mat. 4:1-11; Mark. 1:12-13)

¹ Pagkatapos kasogbawan si Isa, pyagabuutan yan ng Nyawa ng Tohan. Ansinyan pyomanaw yan sikun sang tobig ng Yordan aw dyadaa yan ng Nyawa ng Tohan adto sang kamingawan.

² Ansidto syasatsat yan ni Iblis sa suud ng 40 na mga allaw. Way kyakan nan sidto na wakto aw pagkatapos ng 40 na mga allaw yamagutum da yan.

³ Ansinyan yagalaong si Iblis kang Isa, “Aw bunna ikaw yang Anak ng Tohan, sogowa yaning bato na amainang ng pan.”

⁴ Awgaid tyomobag si Isa aw laong nan, “Yamakasorat sang Kitab, ‘Yang manosiya di amabowi sabap sang pagkan da gaid.’ ”*

⁵ Pagkatapos sinyan dyadaa yan ni Iblis adto sang makagwasay na logar aw sang pagpamiluk gaid ng mata pyapakita nan kanan yang kariko ng mga pyagadatowan adi sang babawan ng donya. ⁶ Ansinyan yagalaong si Iblis kang Isa, “Atag ko kanmo yang kapatot makapantag sang kariko sining mga pyagadatowan aw yang kakawasaan sinyan, kay taman yani yatag da kanak. Aw mapakay na atag ko yani sang maskin

§ **3:38** 3:38 Si Nabi Adam tyatawag ng *anak ng Tohan* kay byabaoy yan ng Tohan sikun sang abog. Agaw way taganak nan adi sang donya. Tanawa sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 1:26 aw 2:7.

* **4:4** 4:4 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Tawrat, Pangagama 8:3.

sino na akallinian ko. ⁷ Agaw, yang kariko sini amangkun mo kong mosojod kaw kanak.”

⁸ Tyomobag si Isa aw laong nan, “Yamakasorat sang Kitab, ‘Yang Tohan na kanmo Tagallang, yan gaid yang asambayangan aw apangagadan mo.’”[†]

⁹ Pagkatapos sinyan dyadaa yan ni Iblis adto sang Awrosalam aw painduga nan sang labi na makagwas na bain sang Baay ng Tohan. Ansinyan yagalaong si Iblis kang Isa, “Aw bunna ikaw yang Anak ng Tohan, layog adto daum!

¹⁰ Kay yamakasorat sang Kitab na

“ ‘Osogoon ng Tohan yang kanan mga malaikat sang pagatiman kanmo.

¹¹ Asakgawon kaw nilan antak yang siki mo di komuug sang bato.’”[‡]

¹² Awgaid tyomobag si Isa, “Yamakasorat oman sang Kitab na, ‘Ayaw pagtigia yang Tohan na kanmo Tagallang.’”[§]

¹³ Pagkatapos sining mga pagsatsat ni Iblis kang Isa pyapanawan da nan yan kay atagadan nan yang tuna pa na wakto.

Yagasogod si Isa Magosiyat sang Probinsya ng Jalil

(Mat. 4:12-17)

¹⁴ Ansinyan byomarik si Isa sang probinsya ng Jalil na iyan kanan yang kabarakat ng Nyawa ng Tohan. Aw yang gogodanun makapantag kanan

[†] **4:8** 4:8 Yani yang yamakasorat sang Kitab Tawrat, Pangagama 6:13. [‡] **4:11 4:10-11** Yani na mga ayatan yamakasorat sang Kitab Jabor 91:11-12. **§ 4:12** 4:12 Yani yang yamakasorat sang Kitab Tawrat, Pangagama 6:16.

yamakarimpud sang makilibot na mga banwa.
¹⁵ Yagaindo yan adto sang mga pagsasambayanan ng mga Yahodi aw byabantog yan ng kariko ng mga otaw.

*Wa Atarimaa si Isa sang Longsod ng Nasarit
 (Mat. 13:53-58; Mark. 6:1-9)*

¹⁶ Ansinyan kyomadto si Isa sang Nasarit, yang longsod na tyotorinan nan. Pagdatung ng allaw ng Sabado na Allaw ng Pagpatana ng mga Yahodi, kyomadto yan sang pagsasambayanan sobay sang kyakaanadan nan. Ansinyan imindug yan kay magabatya ng Kitab. ¹⁷ Aw yatag kanan yang Kitab na lyuluun na syosorat ni Nabi Isayas. Pagboklad nan sinyan, kikita nan yang mga ayatan na yagalaong,

¹⁸ "Idi kanak yang Nyawa ng Tohan

kay pipili nan ako antak magpayapat ng Madyaw na Gogodanun adto sang mga miskinan.

Syosogo nan ako antak magpakatigam sang mga yamapiriso na palogwaun da silan aw yang mga bota na makakita da silan.

Syosogo nan ako antak tabangan ko yang mga dyadaog-daog,

¹⁹ aw antak magpakatigam na dyomatung da yang wakto na olowasun da ng Tohan yang mga otaw na sakop nan."*

²⁰ Ansinyan lyuluun da oman ni Isa yang Kitab aw orian nan sang tigtabang sidto na pagsasambayanan aw pagingkod. Na, yang

* **4:19 4:18-19** Yani na mga ayatan yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Isayas 61:1-2.

kariko ng mga otaw ansan yagatanaw kang Isa. ²¹ Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Yani na yamakasorat sang Kitab yamatoman da adon sarta dyudungug mayo yani na byabatya ko.”

²² Ansinyan byabantog yan ng kariko nilan aw yamatingaa silan sang madyaw na pyaglaongan nan. Aw laong oman nilan, “Di ba yani yang anak ni Yosop?”

²³ Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Yamatigam ako na pagalaongon mayo ako sidtong pasombingay na yagalaong, ‘Kay mananam-balay, pakadyawa nay ona yang ginawa mo.’ Aw magalaong oman kamo na inangun ko adi sang sarili na longsod ko yang dyudungug mayo na ininang ko adto sang Kapirnaom.

²⁴ “Awgaid bunna yang pagalaong ko kamayo na yang nabi di addatan sang kanan banwa. ²⁵ Na, paningug kamo. Sidtong panahon ni Nabi Iliyas, way owan sa suud ng toongka toig aw tunga aw dakowa yang gutum sang tibok banwa ng Israil. Bunna na madaig yang mga biyoda sang Israil sidtong panahon, ²⁶ awgaid wa osogowa ng Tohan si Nabi Iliyas sang maskin isa kanilan, kondi syosogo yan adto sang sambok na biyoda na dili ng Yahodi na idto magauya sang Saripta na sakop ng Sidon. ²⁷ Aw bunna oman na madaig yang sanglaun sang banwa ng Israil sidtong panahon ni Nabi Ilisiyo. Awgaid way maskin isa kanilan na pyapakadyaw yatabiya si Naaman na taga Siriya.”

²⁸ Na, pagdungug sinyan yamadaman da yang kariko ng mga Yahodi ansang pagsasambayan-

gan. ²⁹ Ansinyan imindug silan aw goyoda nilan si Isa adto sa logwa ng longsod na iyan sang babaw ng butay kay antak oogon gao nilan si Isa sang kuba. ³⁰ Awgaid yamagi si Isa sang tunga nilan aw pyomanaw.

Yang Otaw na Kyakasaytanan
(Mark. 1:21-28)

³¹ Ansinyan kyomadto si Isa sang Kapiroaom na sambok na longsod na sakop ng Jalil. Pagdatung ng Allaw ng Pagpatana, yagaosiyat yan sang mga otaw adto sang pagsasambayangan nilan. ³² Yamangkatingaa silan sang pagindo nan kay yagaindo yan na aon kapatot.

³³ Sidto na pagsasambayangan aon sangka otaw na kyakasaytanan. Pagkita nan kang Isa, yamangiyak yan ng matanogay, laong nan, ³⁴ “Oy! Ono yang labot mo kanami, kay Isa na taga Nasarit? Yakani kaw sang pagsapad kanami? Yamatigam ako daw sino kaw, ikaw yang sotti na syosogo ng Tohan!”

³⁵ Awgaid syasagda ni Isa yang saytan, laong nan, “Katingun aw logwa da sinyan na otaw!” Na, sang atobangan ng kariko nilan tyotowad ng saytan idtong otaw. Pagkatapos, lyomogwa da yang saytan aw wa da nan apakasikoti idtong otaw.

³⁶ Ansinyan yamangkatingaa da yang kariko ng mga otaw aw yanaginosipay silan, laong nilan, “Ono kadi yani na indowan? Kay aon kapatot aw kabarakat nan pagsogo sang mga saytan aw mologwa da silan!” ³⁷ Na, ansinyan

yamakarimpud yang gogodanun makapantag kang Isa adto sang makilibot na mga banwa.

*Pyapakadyaw ni Isa yang mga Masakitun
(Mat. 8:14-17; Mark. 1:29-34)*

³⁸ Pagkatapos sinyan lyomogwa si Isa sikun sidtong pagsasambayanan aw kyomadto yan sang baay ni Simon. Adon, yang ogangan na bobay ni Simon yamasakit aw labi na mapaso yang lawas nan. Agaw yangyo nilan si Isa na atabangan nan idtong bobay. ³⁹ Ansinyan dyomood si Isa sang kowangan nan aw papanawa nan yang kapaso sikun sang lawas nan aw yamadyaw dayon yan. Na, yagabangon da yan aw pakana nan silan Isa.

⁴⁰ Ansinyan pagsallup ng suga, dyadaa ng mga otaw yang kariko ng mga masakitun na maskin ono yang sakit nilan adto kang Isa. Aw dyadapunan ni Isa yang matag-isa kanilan ng arima nan aw pakadyawa nan silan. ⁴¹ Madaig oman yang mga saytan na pyapalogwa nan sikun sang mga otaw, aw paglogwa nilan yamangiyak silan, "Ikaw yang Anak ng Tohan!" Awgaid syasagda silan ni Isa aw wa nan silan otogoti na magatiyab kay kyakatigaman nilan na si Isa yang Almasi.

*Yagaosiyat si Isa sang mga Pagsasambayanan ng mga Yahodi
(Mark. 1:35-39)*

⁴² Pagkailaw disinyan ng kaamdagay pa pyomanaw si Isa aw kyomadto yan sang mamin-gaw na banwa. Ansinyan pyapanganap yan ng mga otaw. Pagkita nilan kanan, pyagadumutan

nilan yan. ⁴³ Awgaid yagalaong si Isa kanilan, “Kinaanglan na magapayapat oman ako adto sang kadaigan pa na mga banwa ng Madyaw na Gogodanun makapantag sang pagdato ng Tohan. Kay yan yang katoyowan nanga sa syosogo ako adi sining donya.” ⁴⁴ Ansinyan yabay magosiyat si Isa adto sang mga pagsasambayangan ng mga Yahodi.

5

Yang Pagpili ni Isa sang ona na mga Inindowan nan

(Mat. 4:18-22; Mark. 1:16-20)

¹ Sangallow disinyan yagaindug si Isa adto sang kilid ng Linaw ng Ginisarit.* Madaig yang mga otaw na yanagkatipon adto kanan aw yanagdinutdutay silan antak makapaningug silan sang pyaglaongan ng Tohan. ² Ansinyan aon kikita ni Isa na dowambok na bangka na dyadaik sang baybay. Bibiyaan silan ansan ng mga mangingisdaay kay yanagogas silan sang kanilan pokot. ³ Adon, syomakay si Isa sang sambok na bangka na kang Simon aw yangyo nan si Simon na idoso nan yang bangka ng tagbis adto sang tobig. Ansinyan imingkod si Isa aw yagaindo yan sang mga otaw sikun sang bangka.

⁴ Pagkatapos nan magindo, yagalaong yan kang Simon, “Pagbugsay kamo palaod aw tak-taka mayo yang pokot antak aon amakamang mayo.”

* **5:1** 5:1 Yani na Linaw tyatawag oman ng Linaw ng Jalil.

⁵ Yagalaong si Simon, “Kay Dato, sanggabi pa kami yamanagat aw way yamakamang nami. Awgaid sabap sang pyaglaongan mo ataktak ko yang pokot.”

⁶ Taktaka sagaw nilan yang pokot aw madaigay yang isda na yamakamang nilan na apit da gao malasi yang pokot. ⁷ Agaw sisingyasan nilan yang mga kaupdanan nilan adto sang sambok oman na bangka antak tomabang silan kanilan. Pagdatung nilan, pyopono nilan yang dowambok na bangka ng isda na masaid da gao silan malonod.

⁸ Na, pagkita sinyan ni Simon Pitros, yolood yan sang atobangan ni Isa aw yagalaong yan, “Pagpakawat kanak, kay Dato, kay manosiya ako na baradosa.” ⁹ Kay yamatingaa yan kipat sang kariko ng mga kaupdanan nan sang kadaig ng isda na yamakamang nilan. ¹⁰ Yamatingaa oman si Yahiya aw si Yakob, yang mga anak ni Sibidi, na mga kaupud ni Simon sang pagpanagat.

Ansinyan yagalaong si Isa kang Simon, “Ayaw magkalluk, kay Simon, kay sikun adon indowan ta kaw pagkamang sang mga otaw antak mangagad silan kanak.”

¹¹ Ansinyan dyadaik nilan yang mga bangka, bibiyaan nilan yang kariko ansan aw yamagad silan kang Isa.

*Pyapakadyaw ni Isa yang Otaw na Sanglaun
(Mat. 8:1-4; Mark. 1:40-45)*

¹² Sangallaw disinyan nang adto si Isa sang sambok na longsod, aon dyomatung na otaw na sanglaun. Pagkita nan kang Isa, syomojod

yan sang atobangan nan aw yagapakilooy kanan, laong nan, “Kay Dato, kong karim mo, maka-pagkadyaw kaw sang kanak sakit.”

¹³ Ansinyan dyadapunan ni Isa yang inyan na otaw ng arima nan aw laong nan, “Ud, karim ko. Amadyaw da kaw.” Na, sinyan na wakto yamawaa yang sangla aw yamadyaw da yang lawas nan.

¹⁴ Ansinyan pyagalaong yan ni Isa, “Ayaw da yani paglaongan sang maskin sino, awgaid kadto sang imam aw pagpatanaw kanan. Pagpasampay adto sang Tohan ng pyagasogo ni Nabi Mosa sang pagpangimunna sang mga otaw na yamadyaw da kaw.”†

¹⁵ Awgaid maskin maynan, yamakarimpud da yang gogodanun makapantag kang Isa sang makilibot na mga banwa. Agaw, madaig yang mga otaw na kyomadto kanan antak maningug sang pagosiyat nan aw antak magpakadyaw sang mga sakit nilan. ¹⁶ Awgaid si Isa, ugun-ugun yan komadto sang mamingaw na mga banwa aw adto da yan magadowaa.

Pyapakadyaw ni Isa yang Otaw na Yamasadi yang Lawas nan

(Mat. 9:1-8; Mark. 2:1-12)

¹⁷ Sangallaw disinyan sarta yagaindo si Isa, aon mga Parisi kipat sang mga magiindoway ng Hokoman na yanagingkod sang masaid kanan. Yani silan yagasikun sang yagakatuna-tuna na mga banwa sang Jalil aw Yahodiya aw sikun oman sang Awrosalam. Na, iyan kang Isa

† **5:14** 5:14 Tanawa sang Kitab Tawrat, Pangibada 14:1-18.

yang kabarakat ng Tohan pagpakadyaw sang mga masakitun. ¹⁸ Ansinyan aon dyomatung na mga otaw na yanaglating ng sangka otaw na yamasadi yang lawas nan. Yamaningkamot silan somuud sang baay antak madaa nilan idtong otaw sang atobangan ni Isa. ¹⁹ Awgaid sabap sang kadaig ng mga otaw wa silan makasuud. Agaw pyomanik silan sang atup, bosloti nilan yang mga tisa aw tontona nilan idtong otaw sang kowangan nan sang tunga ng mga otaw ansang atobangan ni Isa.

²⁰ Pagkita ni Isa na dakowa yang pagsarig nilan kanan, yagalaong yan sidtong otaw na sadi, “Kay Itin, yampon da yang mga dosa mo.”

²¹ Pagdungug sinyan ng mga Parisi kipat sang mga magiindoway ng Hokoman, yagalaong silan sang ginawa nilan, “Sino kadi yani na otaw na yamangkun ng kapatot ng Tohan? Kay yang Tohan gaid yang makaampon sang dosa ng manosiya!”

²² Awgaid kyakatigaman ni Isa yang dumdu-man nilan, agaw yagalaong yan kanilan, “Nanga sa maynan yang dumduman mayo? ²³ Wain yang masayun paglaong, ‘Yampon da yang mga dosa mo,’ atawa ‘Pagbangon aw panaw?’ ²⁴ Adon, antak katigaman mayo na ako na Anak ng

Manosiya,‡ aon kapatot ko adi sang babawan ng donya pagampon sang mga dosa, apakadyawon da ko yaning otaw.” Ansinyan yagalaong si Isa sidtong otaw na sadi, “Kay Itin, pagbangon, daa yang kowangan mo aw ori da adto kamayo!”

²⁵ Ansinyan yagabangon dayon yan na kikita ng kariko nilan, kamanga yang kowangan nan aw ori adto kanilan na yagapoji sang Tohan.

²⁶ Ansinyan yamangkatingaa yang kariko nilan aw pyopoji nilan yang Tohan. Yamangkalluk oman silan aw laong nilan, “Bali na katingaan yaning kikita natun adon na allaw!”

Yang Pagpili ni Isa kang Libi
(*Mat. 9:9-13; Mark. 2:13-17*)

²⁷ Pagkatapos sinyan pyomanaw da si Isa. Sarta yagapanaw yan, kikita nan yang sambok na mangobraay ng bowis na yagaingkod sang kanan bayadanan ng bowis. Yang ngaan nan si Libi.§ Laong ni Isa kanan, “Abay da, agad kanak.” ²⁸ Ansinyan imindug si Libi, biyai nan yang kariko ng gawbuk nan aw agad kang Isa.

²⁹ Wa akadogay disinyan yagapakaradyaan si Libi sang baay nan para kang Isa. Madaig yang mga mangobraay ng bowis aw yang kadaigan pa na mga otaw na yanagupud kanilan koman.

‡ **5:24** 5:24 Yang pyaglaongan na *Anak ng Manosiya* sambok na titolo na gyagamit ni Isa Almasi makapantag sang ginawa nan. Yani na titolo yagasikun sang Kitab Tawrat, Nabi Daniyal 7:13-14, aw yang mana sinyan na si Isa yamabaoy ng manosiya, awgaid yagasikun yan sang sorga aw yatagan yan ng Tohan ng kapatot pagdato sang kariko ng mga bangsa adi sang donya. § **5:27** 5:27 Si Libi pyagangaanan oman ni Matiyo.

³⁰ Pagkita sinyan ng mga Parisi aw yang mga magiindoway ng Hokoman na mga kaupdanan nilan, yagalaong silan sang mga inindowan ni Isa, “Nanga sa yanagpangan aw yanaginum kamo upud sang mga mangobraay ng bowis aw yang kadaigan pa na mga otaw na tyatawag na baradosa?”*

³¹ Awgaid tyomobag kanilan si Isa, “Yang mga otaw na madyaw yang lawas di kinaanglan ng mananambalay, awgaid idtong mga otaw na aon sakit. ³² Magonawa sinyan, yakani ako sining donya dili para sang mga otaw na yagalaong na matorid silan kondi para sang mga otaw na baradosa kay antak magtawbat silan.”

*Yang Osip makapantag sang Powasa
(Mat. 9:14-17; Mark. 2:18-22)*

³³ Ansinyan aon mga otaw na yagalaong kang Isa, “Yang mga inindowan ni Yahiya yabay magpowasa aw magdowaa magonawa oman sang mga inindowan ng mga Parisi. Awgaid yang mga inindowan mo abay gaid managpangan aw managinum. Nanga sa?”

³⁴ Tyomobag si Isa, “Mapakay ba paglaongon yang mga bisita sang kawin na magapowasa silan sarta iyan pa kanilan yang usug na akawinun? Dili! ³⁵ Awgaid madatung yang wakto na

* **5:30** 5:30 Yang mga otaw na tyatawag na *baradosa* idtong mga otaw na wa apangagad sang Hokoman ni Nabi Mosa atawa sang mga sogowan ng agama. Yamabilang san yang mga mangobraay ng bowis kay yagagawbuk silan para sang gobirno sang Roma, aw yang mga taga Roma kalaban ng mga Yahodi.

akamangun da kanilan yang usug na akawinun, aw sidto na wakto magapowasa da silan.”

³⁶ Yagalaong oman si Isa ng tuna pa na pasombingay makapantag sang dadaan na indowan aw yang indowan nan, laong nan, “Way otaw na magalasi sang bago na dagom antak otopak nan sang dadaan. Kay kong maynan yang inangun nan, alasiun nan yang bago na dagom aw yang tyotopak dili bagay sang dadaan.

³⁷ Way oman otaw na yang bago na bino alacak nan sang dadaan na lasakanan na ininang ng paris ng ayup. Kay kong maynan yang inangun nan, amalasi yang lasakanan. Na, maasag da yang bino aw amasapad yang lasakanan.

³⁸ Agaw sa, yang bago na bino dait alacak sang bago na lasakanan. ³⁹ Awgaid sino-sino yang yakainum ng dadaan na bino di mallini sang bago kay magalaong yan, ‘Madyaw yang nanam ng dadaan.’ ”

6

Makapantag sang Allaw ng Pagpatana (Mat. 12:1-8; Mark. 2:23-28)

¹ Sangallaw disinyan na Allaw ng Pagpatana yamagi si Isa kipat sang mga inindowan nan sang pawa ng trigo. Pagagi nilan, yamangutul yang mga inindowan nan ng trigo, ligisa sang arima nilan aw kana. ² Pagkita sinyan ng mga Parisi, yagalaong silan, “Nanga sa ininang mayo yang syasagda kanatun inangun? Sopak sang Hokoman maggawbuk sang Allaw ng Pagpatana!”

³ Tyomobag si Isa kanilan, “Wa kadi mayo akabasa yang ininang ni Soltan Daud sang wakto na yamagutum yan kipat sang mga kaupdanan nan? ⁴ Syomuud yan sang Baay ng Tohan, kamanga nan yang pan na pyapasampay adto sang Tohan, kana aw atagi oman yang mga kaupdanan nan. Na, sopak sang Hokoman yang ininang nilan kay yang mga imam gaid yang makakan sinyan na pan.”* ⁵ Laong oman ni Isa, “Ako na Anak ng Manosiya, aon kapatot ko paglaong daw ono yang mapakay inangun sang Allaw ng Pagpatana.”

Yang Otaw na Yamasadi yang Sangkilid na Arima nan
(*Mat. 12:9-14; Mark. 3:1-6*)

⁶ Sang tuna oman na Allaw ng Pagpatana kyomadto si Isa sang pagsasambayanan aw yagaindo. Ansan aon sambok na otaw na yamasadi yang sangkilid na arima nan. ⁷ Aon oman mga magiindoway ng Hokoman kipat sang mga Parisi ansan na yagasima kang Isa daw pakadyawon nan idtong otaw sang Allaw ng Pagpatana kay karim nilan na aon akapagoman nilan kanan. ⁸ Awgaid kyakatigaman ni Isa yang dumduman nilan. Agaw yagalaong yan sidtong otaw na yamasadi yang sangkilid na arima nan, “Pagindug aw singadi sang atobangan.” Ansinyan imindug idtong otaw aw kadto sang atobangan ng kariko nilan.

* **6:4** 6:4 Tanawa sang Kitab Tawrat, 1 Samuel 21:1-6 aw Pangibada 24:9.

⁹ Adon yagalaong si Isa, “Aon osip ko kamayo. Sobay sang Hokoman, ono yang mapakay inangun sang Allaw ng Pagpatana? Yang paginang ng madyaw atawa maat? Yang paglowas sang kinabowi ng otaw atawa yang pagpatay?”

¹⁰ Ansinyan pyagatanawan ni Isa yang kariko nilan. Pagkatapos, yagalaong yan sidtong otaw na yamasadi yang sangkilid na arima nan, “Onata yang arima mo!” Na, yonat da nan aw yamadyaw dayon yang arima nan. ¹¹ Awgaid labi da yang kadaman ng mga magiindoway ng Hokoman aw yang mga Parisi aw yanagbaaw-baaw silan daw ono yang inangun nilan kang Isa.

Pipili ni Isa yang Sampoo aw Dowa na mga Sahabat nan

(Mat. 10:1-4; Mark. 3:13-19)

¹² Wa akadogay disinyan tyomokod si Isa sang sambok na butay aw adto yan magadowaa ng sanggabi. ¹³ Pagkailaw disinyan tyatawag nan yang kanan mga inindowan aw sikun kanilan pipili nan yang sampoo aw dowa na mga sahabat nan. ¹⁴ Yani silan si Simon na pyagaingan nan ni Pitros, aw yang lomom nan na si Andriyas, si Yakob aw si Yahiya, si Pilip aw si Bartolomi, ¹⁵ si Matiyo aw si Tomas, si Yakob na anak ni Alpiyo, aw si Simon na rebelde sangaon, ¹⁶ si Yodas na anak ni Yakob, aw si Yodas Iskariyot na yan yang magatraydor kang Isa.

Pyapakadyaw ni Isa yang mga Masakitun

(Mat. 4:23-25)

¹⁷ Ansinyan yotobang si Isa upud sang mga sahabat nan adto sang patag. Madaig yang mga

inindowan ni Isa na yanagkatipon ansan aw madaig oman yang mga otaw na yagasikun sang Awrosalam aw sang kadaigan pa na mga banwa na sakop ng Yahodiya kipat oman sang mga banwa na sakop ng Tiros aw Sidon na masaid sang dagat. ¹⁸ Kyomaon silan antak maningug sang pagindo ni Isa aw antak pakadyawon silan sang mga sakit nilan. Maskin yang mga otaw na kyakasaytanan pyapakadyaw nan. ¹⁹ Aw yang kariko ng mga otaw disinyan yamaningkamot magkuput kang Isa kay aon kabarakat sikun kanan na yagapakadyaw sang kariko nilan.

Yang Atagan ng Kadyawan aw yang Adatungan ng Maat

(Mat. 5:1-12)

²⁰ Ansinyan pyagatanawan ni Isa yang mga inindowan nan aw laong nan,

“Kadyaw ng ginawa mayo kong yamatigam kamo na way amainang mayo kong di kamo atabangan ng Tohan,
kay yamasakop da kamo sang pagdato ng Tohan.

²¹ Kadyaw ng ginawa mayo kong mallini kamo mangagad sang karim ng Tohan,
kay atabangan nan kamo paginang sang karim nan.

Kadyaw ng ginawa mayo kong magatiyao kamo sabap sang kaatan adi sang donya,
kay sang madatung na mga allaw amasowat da kamo.

²² Kadyaw ng ginawa mayo kong odumtan kamo ng mga otaw aw ataripundaan kamo nilan,

kong paginsoltoon kamo aw paglaongon kamo ng maat sabap sang pagpangagad mayo kanak na Anak ng Manosiya.

23 “Kay maynan oman yang ininang ng mga kaompowan nilan adto sang mga nabi sangaon. Agaw, pagkasawat kamo kong amainang da yan kamayo aw pagsayaw kamo sang kasawat kay magonawa sidtong mga nabi dakowa yang baras mayo adto sang sorga.

24 “Awgaid labi na maat yang adatungan mayo kong yagadumdum kamo na di kinaanglan na atabangan kamo ng Tohan, kay yamadawat da mayo yang pyapan-ingkamotan mayo.

25 Labi na maat yang adatungan mayo kong yang ginawa gaid mayo yang kyakaridowan mayo, kay madatung yang allaw na apabayaan da kamo ng Tohan.

Labi na maat yang adatungan mayo kong di kamo akasakitan sabap sang kaatan adi sang donya, kay madatung yang allaw na amarido da kamo aw magatiyao.

26 Labi na maat yang adatungan mayo kong abay kamo bantogon ng mga otaw, kay maynan oman yang ininang ng mga kaompowan nilan adto sang mga nabi na dili ng bunna.”

Makapantag sang Pagkalooy sang mga Kalaban
(Mat. 5:38-48; 7:12a)

²⁷ Yagalaong oman si Isa, “Awgaid kamo na yamaningug kanak, yani yang pagalaong ko kamayo, kaloyi yang kalaban mayo aw paginangan mayo ng madyaw idtong yagadumut kamayo. ²⁸ Pagpangayowi mayo ng kadyawan yang yamaminta kamayo aw pagdowaai idtong yagapasakit kamayo. ²⁹ Kong aon magasampal sang sangkilid na pisngi mo, pasampalan oman kanan yang sangkilid. Kong aon makamang sang kanmo dagmay, pakamangan oman kanan yang kanmo dagom. ³⁰ Pangatagi yang sino-sino na amangayo kanmo. Aw kong aon makamang sang kanmo butang, ayaw da pagbawia. ³¹ Na, paginang kamo adto sang kapagonawa mayo daw ono yang karim mayo na inangun nilan kamayo.

³² “Kong kaloyan mayo yang yamalooy oman kamayo, ono yang baras mayo? Kay maskin yang mga baradosa na wa osobay sang sogowan ng Tohan yagainang ng mayninyan. ³³ Kong pakitaan mayo ng madyaw yang madyaw oman kamayo, ono yang baras mayo? Maskin yang mga baradosa yagainang ng mayninyan. ³⁴ Kong magapahiram kamo sidtong amakabayad kamayo, ono yang baras mayo? Maskin yang mga baradosa yagapahiram sang kapagonawa nilan na baradosa kong kyakatigaman nilan na makabayad silan. ³⁵ Awgaid yang madyaw na inangun mayo na akaloyan mayo yang kalaban mayo aw paginangan mayo silan ng madyaw. Pagpahiram kamo aw ayaw da kamo magtagad na abayadan pa kamo. Kong maynan yang inangun mayo, dakowa yang baras mayo aw

akatigaman da na mga anak kamo ng Labi na Makagwas. Kay yang Tohan madyaw maskin sang mga otaw na maat aw di matigam manginsokor. ³⁶ Na, dait na maloyanun kamo magonawa sang Tohan na Ama mayo na maloyanun.

*Makapantag sang Paghokom sang Kadaigan
(Mat. 7:1-5)*

³⁷ “Ayaw kamo maghokom sang kadaigan antak di oman kamo hokoman ng Tohan. Ayaw kamo maglaong na dait silan siksaun ng Tohan antak di oman kamo isiksaun ng Tohan. Ampona mayo yang yamakadosa kamayo antak amponon oman kamo ng Tohan. ³⁸ Pangatag kamo kay atagan oman kamo ng Tohan. Sang way dowadowa, dakowa yang atag nan kamayo na maynang dyadasuk aw yamanlapyapa. Kay daw ono yang kadakowa ng atag mayo sang kadaigan, maynan oman yang atag kamayo ng Tohan.”

³⁹ Ansinyan pyagalaong silan ni Isa sini na pasombingay, laong nan, “Makaabay ba yang bota sang sambok oman na bota? Dili! Kay kong inangun nan, dowada silan na amallog sang longag. ⁴⁰ Way inindowan na labaw pa sang goro nan, awgaid kong yamatapos da nan yang pagpangadi nan, na, magonawa da yan sang goro nan.

⁴¹ “Nanga sa kono kikita mo yang bagaso sang mata ng lomon mo, awgaid yang kaoy na iyan sang kanmo mata pyapasagdan da mo?

⁴² Nanga sa makapaglaong kaw sang kanmo lomon, ‘Tabiya, kay lomon, akamangun ko nay yang bagaso sang mata mo,’ sarta wa mo ikita ita yang kaoy sang kanmo mata? Ikaw na

yagapakita-kita gaid, kamanga nay ona yang kaoy sang kanmo mata antak kaw makakita ng madyaw sang pagkamang ng bagaso sang mata ng lomon mo.

*Yang Kaoy Akatigaman sabap sang Bonga nan
(Mat. 7:16-20; 12:33-35)*

⁴³ “Yang madyaw na kaoy di mobonga ng maat, aw yang kaoy na dili ng madyaw di oman mobonga ng madyaw. ⁴⁴ Agaw, yang matag-isa na kaoy akatigaman sabap sang bonga nan. Kay di makaipo ng igira sikun sang sampinit, aw di oman makaipo ng grips sikun sang bowa. ⁴⁵ Magonawa sinyan, yang madyaw na otaw madyaw yang pyaglaongan nan kay madyaw yang lasak ng pangatayan nan. Awgaid yang maat na otaw, maat yang pyaglaongan nan kay maat yang lasak ng pangatayan nan. Kay yang maskin ono na adto sa suud ng pangatayan ng otaw, idto oman yang pagalaong nan.

*Yang Dowangka Otaw na Yagainang ng Baay
(Mat. 7:24-27)*

⁴⁶ “Nanga sa pagtawagun mayo ako na ‘Dato,’ awgaid di mayo apangagadan yang pyaglaongan ko? ⁴⁷ Na, apakita ko kamayo daw sino yang otaw na modood kanak aw amaningug sang pyaglaongan ko aw apangagadan nan. ⁴⁸ Magonawa yan ng otaw na yagainang ng baay. Yagakotkot yan ng maum aw painduga nan yang baay sang bato. Na, maskin yagabaa aw yasogat da yan na baay ng tobig, wa yan akatangug kay madyaw yang pyagapaindugan sinyan. ⁴⁹ Awgaid sino-sino yang amaningug

sang pyaglaongan ko awgaid di nan apangagadan, magonawa yan ng otaw na yagainang ng baay na way pondasyon. Pagdatung ng baa aw yasogat da yan na baay ng tobig, yamatowad yan aw yamadasas.”

7

Pyapakadyaw ni Isa yang Sogowanun ng Kapitan na taga Roma

(Mat. 8:5-13)

¹ Pagkatapos ni Isa magindo ng kariko sinyan adto sang mga otaw, kyomadto yan sang long-sod ng Kapirnaom. ² Disidto aon kapitan ng mga sondao na taga Roma na yang sogowanun nan yamasakit aw yagairap da. Dakowa sang pangatayan ng kapitan idtong sogowanun nan. ³ Agaw, pagdungug ng kapitan ng makapantag kang Isa, syosogo nan yang pilangka otaw na mga pangoo ng mga Yahodi sang pagkamang kang Isa antak pakadyawon nan yang kanan sogowanun. ⁴ Adon, pagdatung ng mga pangoo adto kang Isa, yagapakilooy sagaw silan kanan aw laong nilan, “Yani na otaw dait gaid na atabangan mo. ⁵ Kay yamalugun yan kanatun na mga Yahodi aw yagapatokod yan ng pagsasambayanan para kanatun.” ⁶ Agaw yamagad kanilan si Isa.

Awgaid nang masaid da si Isa sang baay ng kapitan, syosogo ng kapitan yang mga kaup-danan nan sang pagsongon kang Isa kay antak paglaongon nilan, laong nan, “Ampon tabiya kanmo, kay Sir, ayaw da gaid magpanaos kay way kapatot ko pagtarima kanmo sang kanak

baay. ⁷ Aw di oman ako dait mapagatobang kanmo kay labaw kaw kanak. Paglaong gaid aw amadyaw da yang sogowanun ko. ⁸ Kyakatigaman ko yani kay ako yagapasakop sang labaw pa kanak aw aon oman mga sondao na yagapasakop kanak. Kong sogoon ko yang isa, 'Adto kaw,' makadto yan. Kong sogoon ko yang isa, 'Adi kaw,' makani yan. Aw kong sogoon ko yang kanak sogowanun, 'Inanga yani,' na, inangun da nan."

⁹ Pagdungug sinyan ni Isa, yamatingaa yan. Yagaatobang yan sang mga otaw na yamagad kanan aw yagalaong yan, "Pagalaong ko kamayo na waa pay kikita ko na otaw na bangsa Israil na maynini kadakowa ng pagpangintoo nan."

¹⁰ Ansinyan yomori yang mga syosogo ng kapitan aw pagdatung nilan sang baay, kikita nilan na madyaw da yang sogowanun.

Byobowi oman ni Isa yang Anak ng Biyoda

¹¹ Wa akadogay disinyan kyomadto si Isa sang longsod na pyagangaanan ng Nain upud sang mga inindowan nan. Madaig oman yang mga otaw na yamagad kanan. ¹² Sang masaid da silan sang pasuudan sidto na longsod, aon mga otaw na yologwa sikun sinyan na yanaglantung ng patay. Yang idto na patay sasambokay na anak na usug ng biyoda. Madaig yang mga otaw na yamagad kanan sang paglubung. ¹³ Pagkita ni Isa sidtong biyoda, yamatangkug yang kanan pangatayan aw laong nan kanan, "Ayaw da magtiyao."

¹⁴ Ansinyan dyomood si Isa aw kyukuputan nan yang tanggongan. Agaw yomondang yang mga otaw na yanaglantang sinyan. Laong ni Isa sang patay, “Kay Itin, bangon da!” ¹⁵ Na, yagabangon da yang patay aw yagatiyab kay yamabowi da oman yan. Ansinyan yori da yan ni Isa adto sang ina nan.

¹⁶ Na, yamangkalluk da yang kariko ng mga otaw disinyan. Pyopoji nilan yang Tohan aw laong nilan, “Kyakadumduman ng Tohan yang mga otaw na sakop nan kay pyapakani nan kanatun yang sambok na nabi na mabarakat!”

¹⁷ Ansinyan yamakarimpud yang gogodanun makapantag sini na inang ni Isa sang tibok probinsya ng Yahodiya kipat sang makilibot na mga banwa.

*Yang Osip ni Yahiya na Magsosogboway
(Mat. 11:1-19)*

¹⁸ Ansinyan pyagalaong si Yahiya ng kanan mga inindowan makapantag sang kariko ng ininang ni Isa. Agaw tyatawag nan yang dowangka otaw na inindowan nan ¹⁹ aw sogowa nan silan adto kang Isa antak magosip kanan daw yan agaw yang pyapasad ng Tohan na madatung atawa aon pay tuna na atagadan nilan.

²⁰ Na, pagdatung nilan kang Isa, yagalaong silan, “Syosogo kami ni Yahiya na Magsosogboway sang pagosip kanmo daw ikaw ba yang pyapasad ng Tohan na madatung atawa aon pay tuna na atagadan nami.”

²¹ Na, sidto na wakto nang dyomatung idtong dowangka otaw, madaig yang mga masakitun

na pyapakadyaw ni Isa aw pyapalogwa nan yang mga saytan sikun sang mga otaw na kyakasaytanan, aw madaig yang mga bota na pyapakadyaw nan aw yakakita da oman silan. ²² Ansinyan tyomobag si Isa sang mga inindowan ni Yahiya, “Barik da kamo adto kang Yahiya aw paglaonga mayo daw ono yang kikita aw dyudungug mayo. Paglaonga mayo yan na yang mga bota yakakita da, yang mga sadi yakapanaw da, yang mga sanglaun yamadyaw da. Yang mga bungul yakadungug da, yang mga patay yamabowi da oman aw yang Madyaw na Gogodanun yamapayapat da adto sang mga miskin.* ²³ Kadyaw ng ginawa sidtong otaw na wa magadowa-dowa kanak.”

²⁴ Pagpanaw ng mga inindowan ni Yahiya, yagalaong si Isa adto sang kamangaotawan makapantag kang Yahiya, laong nan, “Pagkadto mayo sang kamingawan, ono yang kallini mayo kitaun? Sambok na otaw na yagaisab-isab yang dumduman na maynang tambiling na pyagaparid-parid ng samut? ²⁵ Na, ono kadi yang kyakadtowan mayo? Sambok na otaw na mady-away yang dagom? Dili kowaw, kay yang mga otaw na mayninyan yang dagom aw madyaw yang kabutang adto magauya sang palasyo ng soltan. ²⁶ Anda, ono sagaw yang kyakadtowan mayo? Sambok na nabi? Bunna sagaw na nabi si Yahiya, awgaid labaw pa yan sang kadaigan pa na mga nabi. ²⁷ Kay si Yahiya yang pyagalaong sang Kitab nang yagalaong yang Tohan,

* [7:22](#) [7:22](#) Tanawa sang Kitab Tawrat, Nabi Isayas [35:5-6](#); [61:11](#).

“ ‘Apaonaun ko kanmo yang sogowanun ko antak andamun nan yang agianan mo.’[†]

²⁸ Pagalaong ko kamayo na sang kariko ng mga yamangkaotaw adi sang babawan ng donya way makalabaw kang Yahiya. Awgaid adon, maskin yang pinakababa na otaw na magapasakop sang pagdato ng Tohan, labaw pa kanan.”

²⁹ Na, yang kariko ng mga otaw na yamaningug kang Isa aw maskin yang mga mangobraay ng bowis, yamangimunna silan na matorid yang pamaagi ng Tohan. Yan silan yang yagapasogbo kang Yahiya. ³⁰ Awgaid yang mga Parisi kipat sang mga alim ng Hokoman, tyataripundaan nilan yang kahanda kanilan ng Tohan. Agaw wa silan magapasogbo kang Yahiya.

³¹ Laong da oman ni Isa, “Ono yang akaparias ko sang mga otaw adon na panahon?

³² Magonawa silan sang mga isu na yanagingkod adto sang plaza aw yanaglaro silan. Yagalaong da yang kadaigan adto sang mga kaupdanan nilan,

“ ‘Pyagatogtogan kamo nami ng kolintang, awgaid wa kamo magasayaw.

Pyagakantaan kamo nami ng kanta ng paglubung,

awgaid wa kamo magatiyao.’

³³ Na, magonawa da kamo kanilan. Kay pagdatung ni Yahiya na Magsosogboway, yabay yan magpowasa aw wa yan magainum ng bino. Agaw yagalaong kamo na ‘Kyakasaytanan kowaw yani na otaw!’ ³⁴ Aw pagdatung ko na

[†] **7:27** 7:27 Yani yang yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Malaki 3:1.

Anak ng Manosiya, yakan aw iminum ako. Agaw yagalaong kamo, “Tanawa mayo, tokgawan aw paralasing yani na otaw. Inagad yan ng mga mangobraay ng bowis aw yang kadaigan pa na mga baradosa!”³⁵ Awgaid maskin maynan,” laong ni Isa, “yang bonga ng gawbuk nami ni Yahiya, idto yang tanda na syosogo kami ng Tohan.”

Si Isa sang Baay ng sambok na Parisi

³⁶ Adon, sangallaw disinyan pyagaimbitar si Isa ng sambok na Parisi na pyagangaanan ni Simon antak koman adto sang baay nan. Agaw yamagad si Isa kanan. ³⁷ Na, sidto na longsod aon bobay na tyatawag na baradosa kay yagakadopang yan. Pagdungug nan na si Isa yakan adto sang baay ng Parisi, kyomadto yan sidto na baay na yagadaa ng tagbi na lasakanan na yamapono ng paballo. ³⁸ Pagdatung nan sang baay, imindug yan sang loyo ni Isa apit sang siki nan‡ na yagatiyao taman sang yamabasa da yang siki ni Isa ng lowa nan. Ansinyan tyatrapowan da nan yang siki ni Isa ng kanan logay aw yaukan nan. Pagkatapos, yobowan nan ng paballo.

³⁹ Pagkita sinyan ng Parisi, yagalaong yan sa suud ng ginawa nan, “Aw yani na otaw bunna na nabí, kyakatigaman gao nan daw sino yani na bobay na yagadamdam kanan kay yan baradosa.”

‡ **7:38** 7:38 Sidto na panahon, kong makan yang mga otaw mokowang silan na yagatakilid ansang mababa na lamisa. Agaw yakaindug idtong bobay apit sang siki ni Isa.

⁴⁰ Ansinyan yagalaong si Isa kanan, “Kay Simon, aon pagalaong ko kanmo.”

“Ud, kay Goro, paglaong da sa.”

⁴¹ Na, laong ni Isa, “Aon dowangka otaw na yamakaotang ng sapi sang tigpaotang. Yang sambok yamakaotang ng 500, aw yang sambok ng 50. ⁴² Adon, kay wa silan makabayad sang otang nilan, wa da gaid silan apabayada nidtong tigpaotang. Na, sino kanilan dowang yang dakowa yang lugun sidtong yagapaotang kanilan?”

⁴³ Tyomobag si Simon, “Aw kanak gaid, idtong dakowa yang otang nan.”

Laong ni Isa, “Bunna yang tobag mo.”

⁴⁴ Ansinyan ilingi si Isa sidtong bobay aw yagalaong yan kang Simon, “Kikita mo yang ininang sini na bobay? Pagdatung ko sang kanmo baay, wa mo ako atagi ng tobig na pagaogang sang kanak siki. Awgaid yaning bobay, yogasan nan yang kanak siki ng kanan lowa aw trapowi nan ng kanan logay. ⁴⁵ Wa mo ako auki sang pagsalam kanak, awgaid yaning bobay, yabay nan aukan yang kanak siki disti pa sang pagdatung ko. ⁴⁶ Wa mo oman ako atagi ng lana para sang kanak oo, awgaid yaning bobay, yobowan nan ng paballo yang kanak siki. §
⁴⁷ Agaw pagalaong ko kanmo na yang dakowa na lugun na pyapakita nan kanak yagapakatigam

§ **7:46 7:44-46** Sang kabatasan ng mga Yahodi yang madyaw na addat sang mga bisita na atagan silan ng tobig na pagaogang sang siki nilan antak makamang yang abog, aw atagan silan ng lana para sang oo aw parangay nilan sabap sang kapaso ng suga, aw aon pagauk sang pagsalam kanilan.

na yampon da yan sang kanan dakowa na dosa. Awgaid idtong otaw na tagbi gaid yang yampon kanan, tagbi oman yang pyapakita nan na lugun.”

⁴⁸ Ansinyan yagalaong si Isa sidtong bobay, “Yampon da kaw sang kanmo dosa.”

⁴⁹ Adon, pagdungug sinyan ng kadaigan na mga otaw na yanagupud kanan koman, yagalaong silan sang ginawa nilan, “Sino kadi yani na otaw na makaampon sang dosa?”

⁵⁰ Na, yagalaong da oman si Isa sang bobay, “Yamalowas da kaw sabap sang pagpangintoo mo. Panaw da na aon kalinaw.”

8

Yang Kaobayan na Yamagad kang Isa

¹ Wa akadogay disinyan yamakarimpud si Isa komadto sang kariko ng mga longsod aw baryo na yagapayapat ng Madyaw na Gogodanun makapantag sang pagdato ng Tohan. Yamagad kanan yang sampoo aw dowo na mga sahabat nan ² kipat oman sang kadaigan ng mga kaobayan na pyapakadyaw nan sikun sang kanilan mga sakit aw pyapangamangan nan ng mga saytan. Yang isa kanilan si Mariyam na taga Magdala na kyakamangan sangaon ni Isa ng pitombok na saytan. ³ Yang isa oman si Yowana na asawa ni Kosa na kyakasarigan sang baay ni Hirod. Yamagad oman si Sosana aw yang madaig pa na mga kaobayan. Sikun sang kakawasaan nilan tyatabangan nilan si Isa aw yang mga inindowan nan sang mga panginaanglan nilan.

Yang Pasombingay makapantag sang Pagsabod ng Bini

(Mat. 13:1-9; Mark. 4:1-9)

⁴ Ansinyan yabay pa domatung yang mga otaw sikun sang yagakatuna-tuna na mga banwa aw yanagkatipon silan adto kang Isa. Sinyang madaigay da silan, yagaindo si Isa kanilan pinaagi sang pasombingay.

⁵ Laong nan, “Aon otaw na kyomadto sang pawa antak magsabod ng bini. Sang pagsabod nan, aon mga bini na yamallog adto sang daan. Ansinyan kyakaginaan inyan ng mga otaw aw tyotobog ng mga langgam. ⁶ Yang kadaigan ng bini yamallog adto sang batoon na lopa. Pagtobo pa gaid, yamalanus dayon kay magdang yang lopa. ⁷ Yang kadaigan oman yamallog adto sang lopa na madaig yang sampinit. Na, yagadungan tomorin yang sampinit aw yang mga tanum, aw wa akadogay kyakatabonan sinyan yang mga tanum. ⁸ Awgaid yang kadaigan ng bini yamallog adto sang madyaw na lopa. Ansinyan tyomorin yang mga tanum aw yobonga ng labi na madaig.” Sang orian yagalaong si Isa, “Kamo na yamaningug, paningugi mayo ng madyaw yang pyagalaong ko kamayo.”

Yang Katoyowan sang mga Pasombingay

(Mat. 13:10-17; Mark. 4:10-12)

⁹ Ansinyan yosip si Isa ng mga inindowan nan daw ono yang mana sidto na pasombingay. ¹⁰ Tyomobag si Isa, “Kamo, yatagan kamo ng katigam antak makasabot kamo sang mga tinago makapantag sang pagdato ng Tohan. Awgaid

adto sang kadaigan mga pasombingay yang
 gyagamit ko kay antak
 “ ‘maskin yagatanaw silan, di silan makakita.
 Aw maskin yamaningug silan, di silan
 makasabot.’* ”

*Yang Mana ng Pasombingay makapantag sang
 Pagsabod ng Bini*

(Mat. 13:18-23; Mark. 4:13-20)

¹¹ “Na, yani kay yang mana sidto na pasombin-
 gay. Yang bini, idto yang pyaglaongan ng Tohan.
¹² Yang kilid ng daan na kyakaogon ng bini,
 idto yang mga otaw na yamakadungug sang
 pyaglaongan ng Tohan. Awgaid dyomatung si
 Iblis aw kamanga nan yang pyaglaongan na
 dyudungug nilan sikun sang pangatayan nilan
 antak di silan mangintoo aw di oman silan
 amalawas. ¹³ Yang baton na lopa, idto yang
 mga yamakadungug sang pyaglaongan ng Tohan
 aw tyatarima dayon nilan na aon kasawat.
 Awgaid sabap ng wa makagamot yang pyaglaon-
 gan ansang pangatayan nilan, mallug da gaid
 yang pagpangintoo nilan. Kay kong adatungan
 silan ng mga satsat, mibiya dayon silan sang
 pagpangintoo. ¹⁴ Yang lopa oman na madaig
 yang sampinit, idto yang mga yamakadungug
 sang pyaglaongan ng Tohan, awgaid sabap sang
 karidowan nilan adi sang babawan ng donya aw
 sabap oman sang kakawasaan aw yang kadaigan
 pa na kyakallinian nilan, kyakatabonan da in-
 yan. Idto sagaw, wa obonga yang pagpangintoo

* **8:10** 8:10 Yani yang yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi
 Isayas 6:9.

nilan. ¹⁵ Yang madyaw na lopa, idto yang mga yamakadungug sang pyaglaongan ng Tohan aw tyatarima nilan inyan sa suud ng pangatayan nilan aw pyapangagadan nilan na aon pagsabar. Yani silan yang yobonga ng madyaw.”

*Yang Pasombingay makapantag sang Ilawan
(Mark. 4:21-25)*

¹⁶ Yagalaong oman si Isa, “Way otaw na magasuga ng ilawan aw butangan nan sang saad ng katri atawa asangkoban nan ng gantangan, kondi ibutang nan sang tongtongan kay antak makita yang siga sinyan pagsuud ng mga otaw sang baay. ¹⁷ Kay yang maskin ono na yamatago, amaklaro sang orian, aw yang wa pa akatigami adon, akatigaman da. ¹⁸ Agaw paningug kamo ng madyaw. Kay sino-sino yang amaningug ng madyaw, odogangan pa yang katigam nan. Awgaid sino-sino yang di amaningug ng madyaw, maskin yang tagbis na kyakatigaman nan, akamangun pa kanan.”

*Yang Ina ni Isa aw yang mga Lomon nan
(Mat. 12:46-50; Mark. 3:31-35)*

¹⁹ Ansinyan dyomatung yang ina ni Isa aw yang mga mangkangod nan na usug. Awgaid wa silan makadood kang Isa sabap sang kadaig ng mga otaw. ²⁰ Ansinyan aon sambok na otaw na yagalaong kang Isa, “Yang ina mo aw yang mga lomon mo adto sa logwa. Mapagkita gao silan kanmo.”

²¹ Awgaid tyomobag si Isa aw laong nan kani-lan, “Sino-sino yang amaningug aw amangagad

sang pyaglaongan ng Tohan, silan yang ina ko aw yang mga lomom ko.”

Pyapaondang ni Isa yang Bagyo

(Mat. 8:23-27; Mark. 4:35-41)

²² Sangallaw disinyan yagalaong si Isa sang mga inindowan nan, “Abay da kamo, mataripag da kita sang linaw.” Ansinyan syomakay silan sang bangka aw larga da silan. ²³ Sang yagalayag da silan, yamakatoog si Isa. Tyomokaw moyop yang makusug na samut aw kyakalasakan da ng tobig yang bangka nilan na masaid da silan malonod.

²⁴ Na, yodoodan ng mga inindowan si Isa aw pokawa nilan. Laong nilan, “Kay Dato! Kay Dato! Amatay da kita!”

Ansinyan yagabangon si Isa aw syasagda nan yang samut aw yang mangkadakowa na mga baud. Na, yomondang dayon yang samut aw yamalinaw da. ²⁵ Ansinyan yagalaong si Isa sang mga inindowan nan, “Wain kadi yang pagpangintoo mayo?”

Awgaid yamangkalluk da silan na yamangkatingaa aw yanaginosipay silan, laong nilan, “Sino kadi yani na otaw na maskin yang samut aw yang mga baud motoman kanan?”

Pyapakadyaw ni Isa yang Otaw na Kyakasayan

(Mat. 8:28-34; Mark. 5:1-20)

²⁶ Ansinyan yagapadayon silan lomayag sam-pay na dyomatung silan sang logar ng mga taga Girasa na adto sang dipag ng Linaw ng Jalil.

²⁷ Pagkawas ni Isa sang bangka, syosongon yan

ng sangka otaw sikun sinyan na longsod na kyakasaytanan. Yadogay da na yani na otaw wa apandagom aw wa magauya sang baay. Awgaid adto da yan magauya sang mga langob na pakoboran. ²⁸ Pagkita nan kang Isa yamangiyak yan, syomojod sang atobangan ni Isa aw laong nan ng matanog, “Kay Isa, Anak ng Tohan na Labi na Makagwas, ono yang labot mo kanak? Pangayoon ko kanmo na di mo ako isiksaun!” ²⁹ Yagalaong yan ng mayninyan kay syosogo da ni Isa yang saytan na apanawan nan inyan na otaw. Kay yabay yani na otaw kalasakan ng saytan, aw maskin gyagapos yang arima aw siki nan ng kadina aw byabantayan yan ng mga otaw, pyapamogto gaid nan yang mga kadina aw dyadaa da oman yan ng saytan adto sang mamingaw na mga banwa.

³⁰ Ansinyan yagaosip si Isa kanan, “Sino yang ngaan mo?”

“Ako si Panon,” yang tobag nan kay madaig yang mga saytan na yamakalacak kanan.

³¹ Ansinyan yagapakilooy yang mga saytan kang Isa na di nan silan pakadtoon sang maum na longag na adto silan siksaun.

³² Adon, madaig yang mga binatang na yanag-dowang ansang kilid ng butay. Agaw yagapakilooy yang mga saytan kang Isa na adto da silan alasak sidtong mga binatang. Aw yosogot oman si Isa. ³³ Na, lyomogwa da silan sikun sinyan na otaw aw lasak silan sang mga binatang. Aw yang tibok panon dyomaagan adto sang pangpang. Yamangkallog silan sang linaw aw yamangkalumus.

³⁴ Pagkita sinyan ng mga magbabantayay ng mga binatang, dyomaagan silan adto sang long-sod aw sang mga baryo kay ogogod nilan sang mga otaw idtong kyakatamanan. ³⁵ Agaw yagasingadto da yang mga otaw kay atanawon nilan daw ono yang yamaitabo. Pagdatung nilan adto kang Isa, kikita nilan idtong otaw na pyapanawan ng mga saytan. Yagaingkod da yan sang atobangan ni Isa na yamandagom aw yomori da yang madyaw na dumduman nan. Na, yamangkalluk da silan. ³⁶ Adon, yangaong yakakita sang kyakatamanan yagagogod sinyan na mga otaw daw monono yang pagpakadyaw sidtong otaw na pyapanawan da ng mga saytan. ³⁷ Ansinyan yang kariko ng mga otaw na yanaguya sang sakop ng Girasa, yangyo nilan si Isa na apanawan da nan yang banwa nilan kay bali na kalluk nilan. Agaw syomakay da si Isa sang bangka aw larga da silan.

³⁸ Adon, idtong otaw na pyapanawan ng mga saytan, yagapakilooy yan kang Isa na paagadun nan. Awgaid pyapaori yan ni Isa na laong nan, ³⁹ “Ori da adto kamayo aw paggogod kanilan daw ono yang ininang ng Tohan kanmo.” Agaw pyomanaw da idtong otaw aw yagagogod yan sang tibok longsod daw ono yang ininang kanan ni Isa.

Yang Anak ni Yairos aw yang Bobay na Yagakuput sang Dagom ni Isa

(Mat. 9:18-26; Mark. 5:21-43)

⁴⁰ Pagbarik da oman ni Isa adto sang dipag ng linaw, yamasowat yang mga otaw pagdawat

kanan kay silan kariko yabay tomagad kanan. ⁴¹ Ansinyan dyomatung yang sangka otaw na pyagangaanan ni Yairos na pangoo ng pagsasambayanan ng mga Yahodi disinyan na banwa. Syomojod yan sang atobangan ni Isa aw yagapakilooy yan na amagad kanan si Isa adto sang kanan baay. ⁴² Kay yang sasambokay nan na anak na bobay na sampoo aw dowangka toig yang idad, yagapinal da. Ansinyan yamagad kanan si Isa.

Sang yagapasingadto si Isa, dyudutdut yan ng kamangaotawan na yamagad kanan. ⁴³ Ansang tunga ng kamangaotawan aon sambok na bobay na yabay agasan ng dogo sa suud ng sampoo aw dowangka toig. Yaobos da yang kanan kakawasa sang pagpatambal sang mga mananambalay, awgaid way yakapagkadyaw kanan. ⁴⁴ Ansinyan dyomood yan kang Isa ansang likod nan aw kuputi nan yang sagyadan ng dagom nan. Na, yomondang dayon yang pagagas ng dogo nan.

⁴⁵ Ansinyan yagaosip si Isa, “Sino yang yagakuput kanak?”

Awgaid way maskin isa na yamangkun, agaw yagalaong si Pitros, “Kay Dato, yanagtinooday yang mga otaw aw dyudutdut kaw nilan!”

⁴⁶ Awgaid yagalaong si Isa, “Aon yagakuput kanak kay byabati ko na aon kabarakat na lyomogwa sikun kanak.”

⁴⁷ Adon, pagkita ng bobay na di da amatago yang ininang nan, dyomood yan kang Isa na tyatakigan aw syomojod sang atobangan nan. Ansinyan sang atobangan ng kariko ng mga otaw yagalaong yan daw nanga sa kyukuputan

nan si Isa aw monono na yamadyaw da yan. ⁴⁸ Yagalaong si Isa kanan, “Kay Bodi, sabap sang pagpangintoo mo yamadyaw da kaw. Panaw da na aon kalinaw.”

⁴⁹ Sang yagatiyab pa si Isa, aon otaw na dyomatung sikun sang baay ni Yairos. Laong nan kang Yairos, “Yamatay da yang anak mo. Ayaw da pagdistorbowa yang goro.”

⁵⁰ Awgaid yamakadungug sinyan si Isa aw yagalaong yan kang Yairos, “Ayaw magkalluk. Pagpangintoo gaid aw amadyaw yang anak mo.”

⁵¹ Na, pagdatung nilan adto sang baay, wa otogoti ni Isa yang maskin sino na amagad kanan pagsuud yatabiya kang Pitros, si Yahiya aw si Yakob aw yang ama aw ina ng isu. ⁵² Na, yang kariko ng mga otaw ansan yanagtiyao aw yanagminatay. Awgaid yagalaong si Isa kanilan, “Ayaw da kamo magtiyao kay dili ng patay yang isu, yamatoog gaid yan.”

⁵³ Ansinyan inikuan nilan si Isa kay kyakatigaman nilan na yamatay da yang isu. ⁵⁴ Awgaid si Isa, kyukuputan nan yang arima ng isu aw paglaonga nan, “Kay Bodi, bangon da!” ⁵⁵ Na, ansinyan byomarik yang napas nan aw yagabangon dayon yan. Aw yagasogo si Isa na apakanun nilan yang isu. ⁵⁶ Yamangkatingaa sagaw yang mga taganak ng isu. Awgaid syasagda silan ni Isa na di silan maggogod sang maskin sino daw ono yang yamaitabo.

9

Syosogo ni Isa yang Sampoo aw Dowa na mga

*Sahabat nan**(Mat. 10:5-15; Mark. 6:7-13)*

¹ Ansinyan tyatawag ni Isa yang sampoo aw dowang na mga sahabat nan na magtipon adto kanan aw yatagan nan silan ng kabarakat aw kapatot pagpalogwa sang kariko ng mga saytan aw pagpakadyaw sang mga sakit. ² Syosogo nan silan pagpayapat makapantag sang pagdato ng Tohan aw pagpakadyaw sang mga masakitun. ³ Yagalaong yan kanilan, “Sang pagpanaw mayo, ayaw kamo magdaa ng maskin ono. Ayaw kamo magdaa ng bangka, maskin ono na lasakanan, ni pagkan atawa sapi. Ayaw oman magdaa ng ilisan mayo. ⁴ Maskin wain na baay yang adatungan mayo, ansan da kamo maguya taman sang pagpanaw mayo sinyan na banwa. ⁵ Kong aon banwa na akadtowan mayo aw yang mga otaw ansan di magatarima kamayo, panawi mayo yan na banwa. Aw bago kamo pomanaw takdagan mayo yang abog sang siki mayo silbi tanda kanilan na waa day labot mayo kanilan.” ⁶ Ansinyan pyomanaw da yang mga sahabat aw kyomadto silan sang kariko ng mga banwa. Yanagpayapat silan ng Madyaw na Gogodanun aw pyapakadyaw nilan yang mga masakitun.

*Si Soltan Hirod aw si Isa**(Mat. 14:1-12; Mark. 6:14-29)*

⁷ Na, pagdungug ni Hirod* na soltan sang Jalil

* **9:7** 9:7 Yani na Hirod si Hirod Antipas na sambok na anak ni Hirod na Bantoganun na yan yang soltan sang wakto ng pagkaotaw ni Isa Almasi. Si Hirod Antipas yang gobirnadador sang probinsya ng Jalil, awgaid tyatawag oman yan ng soltan.

ng makapantag sang kariko ng ininang ni Isa, yamatingaa yan kay aon mga otaw na yagalaong na si Isa kono si Yahiya na yamabowi oman. ⁸ Aon oman kadaigan na yagalaong na yan kono si Nabi Iliyas na yagapakita oman atawa yang sambok na nabi sangaon na yamabowi oman. ⁹ Awgaid yagalaong si Hirod, “Pyapaotodan da ko si Yahiya ng kanan oo. Na, sino adon yani na otaw na madaig yang katingaan na dyudungug ko makapantag kanan?” Agaw, karim da gao nan kimita kang Isa.

*Pyapakan ni Isa yang 5,000 na mga Otaw
(Mat. 14:13-21; Mark. 6:30-44)*

¹⁰ Ansinyan pagbarik ng mga sahabat ni Isa sikun sang pagpayapat, yanaggogod silan kang Isa daw ono yang ininang nilan. Ansinyan pyagaagad nan silan aw kyomadto silan sang longsod ng Bitsayda na silan da gaid. ¹¹ Awgaid pagkatigam sinyan ng mga otaw, yolopog silan kang Isa. Pagdatung nilan, dyadawat silan ni Isa aw pyagaosiyatan nan silan makapantag sang pagdato ng Tohan aw pakadyawa nan yang mga masakitun.

¹² Pagkakashilum disinyan dyomood kang Isa yang sampoo aw dowo na mga sahabat nan aw laong nilan kanan, “Madyaw pa aw pakadtoon da mo yang mga otaw sang makilibot na mga baryo aw sityo antak manganap silan ng pagkan kipat oman sang akakowangan nilan kay ansini kita sang mamingaw na banwa.”

¹³ Awgaid yagalaong si Isa kanilan, “Kamo da yang magpakan kanilan.”

Tyomobag silan, “Aon gaid kanami limambok na pan aw dowamboos na isda. Mapanaw ba kami aw magabili ng pagkan sining kadaig ng mga otaw?” ¹⁴ Kay yang kausgan gaid ansan mga 5,000.

Awgaid yagalaong si Isa sang mga inindowan nan, “Paingkoda mayo yang mga otaw sang mga pondok ng tag-50.” ¹⁵ Na, ininang da nilan yang pyagasogo kanilan ni Isa aw paingkoda nilan yang mga otaw. ¹⁶ Ansinyan kyakamang ni Isa yang limambok na pan aw yang dowamboos na isda, imingao sang langit aw panginsokor sang Tohan. Pagkatapos, pyagapingas-pingas nan yang pan aw atagan sang mga inindowan nan antak ipangatag nilan adto sang mga otaw. ¹⁷ Ansinyan kyoman da yang kariko nilan aw yamangkabiyag silan. Pagtipon ng mga inindowan sang yamasama, sampoo aw dow na bokag yang yamapono nilan.

*Yang Pagpangimunna makapantag kang Isa
(Mat. 16:13-19; Mark. 8:27-29)*

¹⁸ Sangallaw disinyan nang yagadowaa si Isa ng sayda nan, iyan sang masaid kanan yang mga inindowan nan. Ansinyan yagaosip si Isa kanilan, “Sobay sang mga otaw, sino kono ako?”

¹⁹ Tyomobag silan, “Aon yagalaong na ikaw kono si Yahiya na Magsosogboway. Yang kadaigan yagalaong na ikaw kono si Nabi Iliyas, aw yang kadaigan oman yagalaong na ikaw kono yang sambok na nabi sangaon na yamabowi oman.”

20 “Awgaid kamo,” laong ni Isa, “ono yang akapaglaong mayo daw sino ako?”

Tyomobag si Pitros, “Ikaw yang Almasi na pyapasad ng Tohan.”

21-22 Agaw yagalaong si Isa, “Ako na Anak ng Manosiya, dait na amagi ako ng mga kasikotan aw ataripundaan ako ng mga pangoo ng mga Yahodi, mga pangoo ng mga imam kipat oman sang mga magiindoway ng Hokoman. Apatayun ako nilan, awgaid sang ikatoong allaw amabowi oman ako.” Aw ansinyan syasagda silan ni Isa na di silan maggogod sang maskin sino ng makapantag kanan.

Makapantag sang Kasikotan aw Pagkamatay ni Isa

(Mat. 16:21-28; Mark. 8:31-9:1)

23 Pagkatapos sinyan yagalaong si Isa sang kariko ng mga otaw, “Sino-sino yang marim mangagad kanak, dait na atarikodan nan yang kallini ng ginawa nan aw dait na andam yan sang mga kasikotan aw maskin sang pagkamatay sabap kanak. Kong maynan, makapangagad da yan kanak. 24 Kay sino-sino na yang pyapalabi nan yang kanan ginawa, akawaan sinyan. Awgaid sino-sino na yang pyapalabi nan yang pagpangagad nan kanak maskin idto yang akamatay nan, akaonan ng bunna na kinabowi. 25 Kay ono yang amakamang ng otaw kong amangkun nan yang kariko ng kakawasaan adi sang donya, awgaid kong amatay da yan isiksaun da yan adto sang narka? Waa! 26 Sino-sino yang yamasipug maglaong sang atobangan ng

kadaigan na yamangagad yan kanak kipat sang indowan ko, akasipug ko oman yan sang wakto na mabarik ako na Anak ng Manosiya adi sang donya sang kanak kasiga, aw sang kasiga ng kanak Ama kipat sang sotti na mga malaikat. ²⁷ Awgaid bunna yang pagalaong ko kamayo na aon mga otaw disini na di pa amatay taman sang amakita da nilan na magadato da yang Tohan.”

*Yamaisab yang Parangay ni Isa
(Mat. 17:1-8; Mark. 9:2-8)*

²⁸ Mga sangka simana pagkatapos sidto na pyaglaongan ni Isa pyagaagad nan si Pitros, si Yahiya aw si Yakob aw tyomokod silan sang butay antak magdowaa. ²⁹ Aw sarta yagadowaa si Isa, yamaisab yang kanan parangay aw yagakapoti yang kanan dagom na magonawa ng allag na mabislaway. ³⁰ Sakadyap aon dowangka otaw na yapagbaaw kanan. Yani silan si Nabi Mosa aw si Nabi Iliyas. ³¹ Yagasiga oman yang mga dagom nilan aw yapagbaaw silan kang Isa makapantag sang pagkamatay nan adto sang Awrosalam na masaid da matoman sobay sang kahanda ng Tohan. ³² Adon, si Pitros aw yang mga kaupdanan nan yamakatoog. Awgaid pagmata nilan, kikita nilan si Isa sang kasiga nan kipat oman sidtong dowangka otaw na yagaindug sang masaid kanan. ³³ Ansinyan nang masaid da mibiya kang Isa idtong dowangka otaw, yagalaong si Pitros kang Isa, “Kay Goro, madyaw na ani kami sini. Magainang da kami ng toombok na payag, sambok kanmo, sambok kang Nabi Mosa aw sambok oman kang Nabi Iliyas.”

Maynan yang pyaglaongan nan kay wa yan akatigam daw ono yang dait nan paglaongon.

³⁴ Nang yagatiyab pa si Pitros, aon yamaon na gabon na yagalandong kanilan. Ansinyan yamaluk yang mga inindowan ni Isa kay kyakatabonan da silan sinyan na gabon. ³⁵ Aw aon yamadungug nilan na sowara sikun sang gabon na yagalaong, “Yani yang Anak ko na pipili ko. Paningug kamo kanan!” ³⁶ Pagkawaa da ng sowara, kikita nilan na si Isa dakman yang yamabilin. Na, sidto na mga allaw wa silan magagogod sang maskin sino daw ono yang kikita nilan.

Pyapakadyaw ni Isa yang Isu na Kyakasayanān

(Mat. 17:14-18; Mark. 9:14-27)

³⁷ Pagkailaw disinyan yotobang si Isa upud sang mga inindowan nan sikun sang butay. Na, madaig yang mga otaw na yosongon kanan. ³⁸ Aon sambok na otaw disidto na yagalaong ng matanog, “Kay Goro, kong mapakay kanmo, tabangi sa yaning anak ko kay sasambokay da yan. ³⁹ Abay yan lasakan ng saytan. Kong amaitabo yan, motokaw yan mangiyak, magakorog-korog yang lawas nan aw magabowa pa yang baba nan. ⁴⁰ Yagapakilooy da ako sang mga inindowan mo na palogwaun nilan yang saytan, awgaid di nilan magaga.”

⁴¹ Ansinyan yagalaong si Isa, “Astaga! Kamo na mga otaw adon na panahon, waa say pagpangintoo mayo aw sayup oman yang dumdu-man mayo. Kadogay da ako ani kamayo! Wain

pa kotob yang pagsabar ko kamayo? Daa adi yang anak mo.”

⁴² Sinyang yagapadood kanan yang isu, lyalasakan yan ng saytan aw katowad sang lopa na yagakorog. Ansinyan syasagda ni Isa yang saytan, pakadyawa nan yang isu aw orian sang ama nan. ⁴³ Na, yamangkatingaa da yang kariko ng mga otaw sang kabarakat ng Tohan.

Ikadowa na Pagpakatigam ni Isa makapantag sang kanan Pagkamatay

(Mat. 17:22-23; Mark. 9:30-32)

Sarta yamangkatingaa pa yang mga otaw sang kariko ng ininang ni Isa, yagalaong yan sang mga inindowan nan, ⁴⁴ “Ayaw mayo pagkaringawi yaning pagalaong ko kamayo. Ako na Anak ng Manosiya, mallug da ako adaun adto sang mga otaw na aon kapatot.” ⁴⁵ Awgaid wa silan makasabot sini na pyaglaongan ni Isa. Kay sidto na wakto yamatago pa yani kanilan antak di nilan masabot. Aw yamalluk silan magosip kanan.

Sino yang Labaw?

(Mat. 18:1-5; Mark. 9:33-37)

⁴⁶ Ansinyan yanaglalis yang mga inindowan ni Isa daw sino kanilan yang labaw. ⁴⁷ Awgaid kyakatigaman ni Isa daw ono yang iyan sang dumduman nilan. Agaw kyakamang nan yang tagbi na isu aw painduga nan ansang kilid nan. ⁴⁸ Ansinyan yagalaong yan kanilan, “Sino-sino yang magatarima sang isu na main sini sabap sang pagpangagad nan kanak, magatarima oman kanak. Aw sino-sino yang magatarima kanak,

magatarima oman sang yagasogo kanak. Kay sino idtong pinakababa kamayo, yan yang labaw kamayo.”

Yang dili Mapaglaban kamayo, Matabang kamayo

(Mark. 9:38-40)

⁴⁹ Ansinyan yagalaong si Yahiya, “Kay Goro, aon kikita nami na otaw na yagapalogwa sang mga saytan na lyalambit nan yang ngaan mo. Syasagda nami yan kay di yan inagad natun.”

⁵⁰ “Ayaw mayo yan pagsagdaa,” laong ni Isa kanan kipat sang kadaigan pa na mga inindowan, “kay yang maskin sino na dili mapaglaban kamayo, matabang kamayo.”

Wa Atarimaa si Isa ng mga taga Samariya

⁵¹ Ansinyan nang masaid da yang wakto na apataasun da si Isa adto sang sorga, yagahokom yan na makadto sang Awrosalam. ⁵² Agaw yagasogo yan ng pilangka otaw na amaona kanan adto sang sambok na baryo na sakop ng Samariya antak andamun nilan yang logar na adatungan nan. ⁵³ Awgaid yang mga otaw sidto na banwa wa magatarima kang Isa kay kyakatigaman nilan na misingadto yan sang Awrosalam.† ⁵⁴ Pagkatigam sinyan ng mga inindowan nan na si Yahiya aw si Yakob, yagalaong silan kang Isa, “Kay Dato, karim mo na apaowanan nami silan ng atoon antak matay silan?” ⁵⁵ Awgaid ilingi kanilan si Isa aw

† **9:53** 9:53 Yang mga Yahodi aw yang mga taga Samariya wa magasinabtanay.

syasagda nan silan. ⁵⁶ Aw pyomanaos da gaid silan sang tuna na baryo.

Yang mga Otaw na masaid da gao Mangagad kang Isa

(Mat. 8:19-22)

⁵⁷ Sarta yagapanaw silan, aon otaw na yagalaong kang Isa, “Amagad ako kanmo maskin makain kaw kadto.”

⁵⁸ Yagalaong si Isa kanan, “Yang mga milo aon kanilan tagowanan aw yang mga langgam aon kanilan pogad, awgaid ako na Anak ng Manosiya, way kanak logar na akakowangan ko.”

⁵⁹ Ansinyan yagalaong si Isa sang sambok oman na otaw, “Abay da, agad kanak.”

Awgaid laong ng otaw, “Kay Dato, omori pa nay ako kay ulubung pa ko yang kanak ama.”

⁶⁰ Tyomobag si Isa aw laong nan kanan, “Pabayai yang paglubung sang mga patay adto sang mga otaw na main oman ng patay kay wa silan apangintoo kanak. Awgaid ikaw, panaw da aw pagpayapat ng makapantag sang pagdato ng Tohan.”

⁶¹ Aon oman sangka otaw na yagalaong kanan, “Amagad ako kanmo, kay Dato. Awgaid togoti nay ako na omori kay magasabi pa ako sang mga taganak aw mga kalomonan ko.”

⁶² Awgaid yagalaong kanan si Isa, “Sino-sino yang magadaro awgaid abay pa limingi, dili ng madyaw yang gawbuk nan. Magonawa sinyan, sino-sino yang marim mangagad kanak, awgaid yang kanan dumduman adto sang kadaigan pa na mga butang, di yan dait magpasakop sang pagdato ng Tohan.”

10

Syosogo ni Isa yang 72 na mga Inindowan nan

¹ Pagkatapos sinyan yagapili si Isa ng 72 na mga inindowan antak sagoon nan silan pagpayapat adto sang mga longsod aw baryo na akadtowan pa nan. Syosogo nan silan ng tagdowa aw pyapaona nan silan kanan. ² Laong nan kanilan, “Madaig yang mga otaw na marim gao makadungug sang Madyaw na Gogodanun. Magonawa silan ng omay na yailag da. Madaig sagaw yang ganiunun, awgaid tagbi da yang manggagani. Agaw pagpangayo-ayo kamo adto sang Tohan na tagtomon ng pawa na magapadaa yan ng kadaigan pa na manggagani. ³ Na, panaw da kamo. Awgaid pagbantay kamo kay syosogo ta kamo na main kamo ng mga karniro adto sang mga otaw na main ng maisug na mga ido. ⁴ Ayaw da kamo magdaa ng pitaka atawa maskin ono na lasakanan ni sandalyas. Aw ayaw oman kamo magondang sang daan sang pagbaaw-baaw sang mga otaw na makita mayo.

⁵ “Kong makadto kamo sang sambok na baay, magalaong kamo nay ona, “Salam kamayo ansini na baay.” ⁶ Na, kong aon otaw san na baay na dait atagan ng kalinaw, kanan da yang kalinaw na pyapangayo mayo. Awgaid kong dili, mabarik yang kalinaw adto kamayo. ⁷ Kong aon madawat kamayo sang baay nilan, ansan da kamo maguya. Ayaw da kamo magballin-ballin ng baay. Kana aw inuma mayo yang maskin ono na yaya nilan kamayo kay yang maggawbukay dait bayadan sang gawbuk nan.

⁸ “Na, maskin wain na longsod yang akad-towan mayo, kong adawatun kamo ng mga otaw ansan, kana mayo yang maskin ono na yaya nilan kamayo. ⁹ Pakadyawa mayo yang mga masakitun san na longsod aw paglaonga mayo yang mga otaw, ‘Dyomatung da adi kamayo yang pagdato ng Tohan.’ ¹⁰ Awgaid kong makadto kamo sang sambok na longsod aw di kamo adawatun ansan, adto da kamo sang mga daan aw paglaonga mayo yang mga otaw, ¹¹ ‘Maskin yang abog sikun sang kamayo longsod na yodukut sang kanami siki atakdagun da nami silbi tanda kamayo na waa day labot nami kamayo! Awgaid timani mayo na dyomatung da gao adi kamayo yang pagdato ng Tohan.’ ” ¹² Na, laong ni Isa, “Pagalaong ko kamayo na pagdatung ng allaw ng paghokom, labaw pa yang siksa sidtong mga otaw kaysang siksa sang mga taga Sodom.*”

Makapantag sang mga Otaw na wa Magatawbat

(Mat. 11:20-24)

¹³ “Labi na maat yang adatungan mayo na taga Korasin! Labi na maat oman yang adatungan mayo na taga Bitsayda! Kay kong yamainang pa sang Tiros aw Sidon yang mga katingaan na ininang ko ansan kamayo, dogay da silan yanagsoot ng sako aw yanagingkod sang abo silbi tanda ng pagtawbat nilan. ¹⁴ Agaw, sang allaw ng paghokom labaw pa yang siksa kamayo kaysang

* **10:12** 10:12 Yang mga taga Sodom labi na baradosa. Sabap sinyan sisiksa silan ng Tohan aw pyapaowanan nan yang longsod nilan ng atoon. Tanawa sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 19:24-28.

siksa sang mga taga Tiros aw Sidon. ¹⁵ Aw kamo oman na taga Kapirnaom, yagadumdom ba kamo na apataasun kamo adto sang sorga? Dili! Kay ioog kamo ng Tohan adto sang narka.”

¹⁶ Ansinyan yagalaong si Isa sang mga inindowan nan, “Sino-sino yang amaningug kamayo, amaningug oman kanak. Aw sino-sino yang magataripunda kamayo, magataripunda oman kanak. Aw sino-sino yang magataripunda kanak, magataripunda oman sang yagasogo kanak.”

Yang Pagbarik ng 72 na mga Inindowan

¹⁷ Ansinyan byomarik da idtong 72 na syosogo ni Isa na yamangkasawat aw yagalaong silan kang Isa, “Kay Dato, maskin yang mga saytan yotoman kanami aw sagoon nami sang ngaan mo!”

¹⁸ Tyomobag si Isa kanilan, “Kikita ko si Iblis na yamallog sikun sang langit na magonawa ng kilat. ¹⁹ Paningug kamo! Yatagan ta kamo ng kapatot kay antak maskin kaginaan mayo yang mga bila atawa mga olaipan, di kamo amaono. Aw di oman kamo amatalo ng kariko ng kabarakat ni Iblis na kalaban natun. Way maskin ono na amakasapad kamayo. ²⁰ Awgaid ayaw kamo magkasawat kay yotoman yang mga saytan sang sogo mayo. Awgaid pagkasawat kamo kay yang ngaan mayo yamakasorat da adto sang sorga.”

Yamasawat si Isa (Mat. 11:25-27; 13:16-17)

²¹ Sidto na wakto yamasawat si Isa sabap sang Nyawa ng Tohan aw yagalaong yan, “O kay Ama,

ikaw yang yagadato adto sang sorga aw adi sang donya. Yamanginsokor ako kanmo kay yang pyagatago mo sang mga aon katigam aw mataas yang pagpangadi pyapakatigam mo adto sang mga way katigam. Ininang mo yani, kay Ama, kay idto yang karim mo.”

²² Ansinyan yagalaong si Isa sang mga otaw, “Yang kariko ng mga butang yatag kanak ng kanak Ama. Way sino-sino na ikilaa sang Anak yatabiya yang Ama, aw way sino-sino na ikilaa sang Ama yatabiya yang Anak kipat sidtong mga otaw na pipili ng Anak na apakilaa yan kanilan.”

²³ Ansinyan yagaatobang si Isa sang mga inindowan nan aw yagalaong yan kanilan nang wa makadungug kanan yang kadaigan na mga otaw, laong nan, “Kadyaw ng ginawa mayo kay yakakita da kamo sang kariko sining ininang ko. ²⁴ Pagalaong ko kamayo na madaig yang mga nabi aw mga soltan sangaon na karim gao kimita sang kikita mayo, awgaid wa nilan ikitaa. Aw karim gao nilan dumungug sang dyudungug mayo, awgaid wa nilan odunguga.”

Yang Pasombingay makapantag sang Maloyanun na Otaw na taga Samariya

²⁵ Ansinyan aon sambok na alim ng Hokoman na yodood kang Isa antak magtigi kanan. Yagalaong yan, “Kay Goro, ono yang dait ko inangun antak kaonan ako ng kinabowi na way kataposan?”

²⁶ Tyomobag kanan si Isa, “Ono yang yamakasorat sang Hokoman ng Tohan? Ono yang yamabatya mo ansan?”

²⁷ Tyomobag yang otaw, “Yamakasorat sang Kitab, ‘Kaluguni yang Tohan na kanmo Tagallang sang tibok mo na pangatayan, sang tibok mo na kallowa, sang tibok mo na kusug, aw sang tibok mo na dumduman, aw kaluguni oman yang kapagonawa mo magonawa sang lugun mo sang ginawa mo.’ ”†

²⁸ “Bunna yang pyagalaong mo,” laong ni Isa. “Inanga yan aw ansinyan akaonan kaw ng kinabowi na way kataposan.”

²⁹ Awgaid yang alim, di nan karim na akasipugan yan. Agaw yosip oman nan si Isa, laong nan, “Sino kadi yang kapagonawa ko?”

³⁰ Tyomobag si Isa, “Aon sambok na otaw na Yahodi na yotobang sikun sang Awrosalam pasingadto sang Ariha. Ansang daan yatangan yan ng mga tolisan. Na, lyolobasan nilan yan, byobonalan aw pyapanawan na maynang patay da. ³¹ Ansinyan aon imam ng mga Yahodi na yamagi sidto na daan. Awgaid pagkita nan sinyan na otaw, ilikay yan adto sang sangkilid na daan aw yamagi ansan. ³² Ansinyan aon oman sambok na otaw na Yahodi na yamagi ansan. Yani na otaw topo ni Libi aw katabang ng mga imam adto sang Baay ng Tohan. Pagkita nan sidtong otaw, yamagi da oman yan adto sang sangkilid na daan.

³³ “Awgaid wa akadogay disinyan aon sambok na otaw na taga Samariya na yamagi sidto na daan. Pagkita nan sidtong otaw, yamatangkug

† **10:27** 10:27 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Tawrat, Pangagama 6:5 aw 19:18.

yang pangatayan nan aw yamallat yan kanan.
³⁴ Kyakadtowan nan idtong otaw aw yobowan nan ng lana aw bino yang mga pari nan aw bugkuta nan. Pagkatapos san pyapasakay nan sang ayup nan aw daa nan sang sambok na baay na pagapatanaan. Ansan yatiman nan idtong otaw. ³⁵ Pagkailaw kyomamang yan ng dowambok na sapi na pilak aw yatag nan sang tagtomon sidtong baay aw paglaonga nan, 'Tabiya, atimana yaning otaw. Aw maskin pila pa yang amagasto mo kanan na sobra sang yatag ko kanmo adon, atag ko kanmo pagbarik da ko.'

³⁶ "Na adon," laong ni Isa, "sino sining toongka otaw yang yamasiling ng kapagonawa sidtong otaw na tyotolis?"

³⁷ Tyomobag yang alim, "Yangaong yamallat kanan."

Ansinyan yagalaong si Isa, "Na, panaw da aw inanga yang magonawa sang ininang nan."

Yagabisita si Isa kang Mariyam kipat kang Marta

³⁸ Ansinyan pyomanaos si Isa aw yang mga inindowan nan sampay na dyomatung silan sang sambok na baryo. Ansan na baryo aon sambok na bobay na pyagangaanan ni Marta aw dyadawat nan silan sang baay nan. ³⁹ Aon sambok na lomon ni Marta na pyagangaanan ni Mariyam. Yani si Mariyam yagaingkod sang masaid sang siki ni Isa antak maningug sang pyagaindo nan. ⁴⁰ Awgaid si Marta, yamarido yang ginawa nan sabap sang kadaig ng gawbuk nan kay yagaandam yan ng pagkan para kanilan.

Agaw dyomood yan kang Isa aw laong nan, “Kay Dato, wa kaw akallat kanak na pyapasagdan ako ng kanak mangod aw sayda ko na yagaliyuk? Tabiya, paglaonga kono yan na tabangan ako!”

⁴¹ Awgaid tyomobag si Isa kanan, “O kay Marta, yamarido kaw sang madaig na mga butang. ⁴² Awgaid sambok da yang kinaanglan aw yani yang pipili ni Mariyam. Yang ininang nan labi na madyaw aw di yan akamangun kanan.”

11

*Yagaindo si Isa makapantag sang Pagdowaa
(Mat. 6:9-13; 7:7-11)*

¹ Sangallaw disinyan yagadowaa si Isa sang sambok na logar. Pagkatapos nan magdowaa, dyomood kanan yang sangka otaw na inindowan nan aw laong nan, “Kay Dato, indowi kami pagdowaa magonawa sang ininang ni Yahiya sang mga inindowan nan.”

² Agaw yagalaong si Isa kanilan, “Kong magadowaa kamo, maynini yang pagalaong mayo, “ ‘Ya Tohan na Ama nami, addatan gao yang ngaan mo kay ikaw sotti.

Magadato da kaw gao sang kariko ng manosiya.

³ Atagi kami ng pagkan na kikinaanglan nami ng matag allaw.

⁴ Ampona kami sang mga dosa nami kay amponon oman nami yang yamakadosa kanami.

Aw pakawata kami sang mga satsat.’ ”

⁵ Ansinyan yagalaong oman si Isa, “Sawpama aon sangka otaw kamayo na makadto sang baay

ng amigo nan ng tungang gabi da aw magalaong yan, 'Kay lomom, atagi ako ng toombok na pan. ⁶ Kay aon yamapit kanak na lomom sikun pa sang mawat, aw ni kaw, way pagkan nami sang baay.' ⁷ Adon, sawpama motobag idtong amigo nan adto sa suud, 'Ayaw da ako pagdistorbowa kay yamanirado da kami ng baay aw yokowang da kami ng mga anak ko. Di da ako makabangon sang pagatag kanmo.' ⁸ Na, monono da yan adon? Awgaid pagalaong ko kamayo na maskin di gao yan magabangon sang pagatag kanan maskin sagaw magamigo silan, awgaid sabap ng wa akasipug yang amigo nan abay pa mangayo, magabangon da yan aw magaatag kanan ng kinaanglan nan.

⁹ "Agaw pagalaong ko kamayo, pagpangayo kamo kay atagan kamo, panganap kamo kay makakita kamo, aw pagtawag kamo kay apasuudun kamo. ¹⁰ Kay sino-sino yang amangayo atagan, aw sino-sino yang amanganap makakita sang pyapanganap nan, aw sino-sino yang magatawag apasuudun.

¹¹ "Kamo na mga taganak, kong amangayo ng isda yang kamayo anak, atagan ba mayo ng bila? ¹² Kong amangayo yan ng itlog, atagan ba mayo ng olaipan? ¹³ Na, kong kamo na maat na mga manosiya matigam mangatag ng madyaw na mga butang adto sang mga anak mayo, labi-labi da yang Tohan na Ama mayo adto sang sorga! Sang way dowa-dowa atag nan yang Nyawa ng Tohan sang maskin sino na amangayo kanan."

Si Isa aw si Bilsibol
(*Mat. 12:22-32; Mark. 3:20-30*)

¹⁴ Sangallaw disinyan pyapalogwa ni Isa yang saytan na pyagasabapan ng pagkaamang ng otaw na yosuudan nan. Na, paglogwa da ng saytan, yakapagtiyab da yang inyan na otaw. Aw yamangkatingaa yang mga otaw na yakakita sinyan. ¹⁵ Awgaid yang kadaigan yagalaong, “Si Bilsibol na pangoo ng mga saytan, yan yang yamatag kanan ng kabarakat pagpalogwa sang mga saytan.” ¹⁶ Yang kadaigan oman, karim nilan magtigi kang Isa. Agaw yamangayo silan kanan ng katingaan silbi tanda na syosogo yan ng Tohan.

¹⁷ Awgaid kyakatigaman ni Isa yang dumdu-man nilan, agaw yagalaong yan kanilan, “Kong managonay magtanam yang mga otaw sang sambok na pyagadatowan, sang di amadogay amasapad inyan na pyagadatowan. Aw kong magakabain-bain yang mga otaw sang sambok na pamilya, sang orian amabongkag inyan na pamilya. ¹⁸ Magonawa sinyan, kong mapag-tanam si Iblis sang mga sakop nan na saytan aw magakabain-bain silan, sang di amadogay akawaan yan ng kapatot pagsogo kanilan aw amasapad da yang pyagadatowan nan. Ya-galaong kamo na yagapalogwa ako sang mga saytan kay si Bilsibol* yang yamatag kanak ng kabarakat. ¹⁹ Na, kong bunna yang pyagalaong mayo, sino kadi yang yamatag ng kabarakat adto sang mga inindowan mayo pagpalogwa

* **11:18** 11:18 Yang ngaan na *Bilsibol* sambok na ngaan ni Iblis.

sang mga saytan? Na, silan da yang magalaong na yamasayup kamo. ²⁰ Awgaid sang bunna-bunna yagapalogwa ako sang mga saytan sabap sang kabarakat ng Tohan. Aw yani yang tanda na dyomatung da adi kamayo yang pagdato ng Tohan.”

²¹ Ansinyan yagaatag oman si Isa kanilan ng opamaan,[†] laong nan, “Kong yang makusug na otaw na aon armas yang yagabantay sang kanan baay, way amaitabo sang mga bubutang nan. ²² Awgaid kong aon domatung na mas makusug pa kanan, amatalo da yan. Ansinyan akamangun da yang kyakasarigan nan na armas aw bain-bainun pa yang pyapangamang sikun sang kanan baay.”

²³ Yagalaong oman si Isa, “Sino-sino yang di madapig kanak, mapaglaban kanak. Aw sino-sino yang di matabang kanak pagtipon, magapakaya-kaya.”

Yang Pagbarik ng Saytan
(Mat. 12:43-45)

²⁴ Yagalaong oman si Isa, “Aw mologwa yang saytan sikun sang otaw na yosuudan nan, magapanaw-panaw da yan sang mga banwa na way tobig kay amanganap ng akapagpatanaan nan. Aw way kikita nan, magalaong yan sang ginawa nan, ‘Mabarik da gaid ako sang dadaan na pyagauyaan ko.’ ²⁵ Na, pagbarik nan makita nan na kyakalinisan da idtong pyagauyaan.

[†] **11:21** 11:21 Yani na opamaan yagapakatigam na yang kabarakat ni Isa labaw pa kaysang kabarakat ni Iblis.

²⁶ Ansinyan mapanaw da oman yan kay magadaa yan ng pito pa na saytan na labi pa na maat kay kanan aw mosuud silan sidtong otaw aw apaguyaanan. Na, sang orian mas maat pa yang kabutang sidtong otaw kaysang pirmiro.”

Yagaindo si Isa makapantag sang Bunna na Kasawat

²⁷ Paglaong sinyan ni Isa, aon sambok na bobay ansang kamangaotawan na yagalaong ng matanog, “Kadyaw ng ginawa sidtong bobay na yamanganak aw yagapasoso kanmo!”

²⁸ Awgaid tyomobag si Isa, “Awgaid labaw pa yang kasawat sidtong yamaningug sang pyaglaongan ng Tohan aw apangagadan nan.”

Karim ng mga Otaw Makakita ng Katingaan (Mat. 12:38-42; Mark. 8:11-12)

²⁹ Adon, sang wakto na yagakadaig da yang mga otaw, yagalaong si Isa, “Maat yang mga otaw adon na panahon. Karim gaid nilan makakita ng katingaan silbi tanda na syosogo ako ng Tohan, awgaid way apakita ko kanilan yatabiya sidtong katingaan na yamainang adto kang Nabi Yonos.‡ ³⁰ Kay magonawa kang Nabi Yonos na yamainang ng tanda sang mga taga Ninibe sangaon, amainang oman ako na Anak ng Manosiya ng tanda sang mga otaw adon na panahon. ³¹ Sang allaw ng paghokom magabangon yang soltana sang bangsa ng Siba upud sang mga otaw adon na panahon aw magalaong yan na dait kamo siksaun. Kay maskin mawat

‡ **11:29** 11:29 Tanawa sang Kitab Tawrat, Nabi Yonos 1:17.

yang banwa nan kyomadto yan antak maningug sang pyaglaongan ni Soltan Solayman kay maum yang katigam nan. § Na, pagalaongon ta kamo na ini adon yang labaw pa kang Soltan Solayman. ³² Sang allaw ng paghokom magabangon oman yang mga taga Ninibe upud sang mga otaw adon na panahon aw magalaong silan na dait kamo siksaun kay wa kamo magatawbat. Awgaid silan, yagatawbat silan sang mga dosa nilan pagdungug nilan sang pagosiyat ni Nabi Yonos.* Na, pagalaongon ta kamo na ini adon yang labaw pa kang Nabi Yonos.”

Makapantag sang Ilawan ng Lawas
(*Mat. 5:15; 6:22-23*)

³³ Yagalaong oman si Isa, “Way otaw na magasuga ng ilawan antak tagoon nan atawa asangkoban nan ng gantangan, kondi ibutang nan sang tongtongan kay antak makita yang siga sinyan pagsuud ng mga otaw sang baay. ³⁴ Adon, yang kanmo mata maynang ilawan ng lawas mo. Kong madyaw yang mata mo, matinaw yang pananaw mo. Na, yang mana sinyan na maallag yang dumduman mo kay di kaw amasina kong iridskian yang kapagonawa mo. Awgaid kong dili ng madyaw yang mata mo, † hanap yang pananaw mo. Na, yang mana sinyan na sabap sang pagkatokgawan mo iyan

§ **11:31** 11:31 Tanawa sang Kitab Tawrat, 1 Mga Dato 10:1-10.

* **11:32** 11:32 Tanawa sang Kitab Tawrat, Nabi Yonos 3:5.

† **11:34** 11:34 Yang opamaan sang *mata na dili ng madyaw* yang gogodanun na yamakasorat sang Kitab Injil, Matiyo 20:1-15.

kaw sang kaduguuman. ³⁵ Agaw, pagbantay kay basin yagadumdum kaw na maallag yang dumduman mo, awgaid maduguum sa kadi! ³⁶ Awgaid kong kyakaallagan yang dumduman mo na waa day maduguum, maallag da yang kinabowi mo na maynang yaallagan kaw ng mabislaw na ilaw.”

Yang Pagsaway ni Isa sang mga Parisi aw yang mga Magiindoway ng Hokoman

(Mat. 23:1-36; Mark. 12:38-40)

³⁷ Pagkatapos ni Isa magindo, aon sambok na Parisi na yagaimbitar kanan antak koman adto kanilan. Agaw yamagad si Isa adto sang kanan baay aw imingkod sang pagpangan. ³⁸ Adon, yamatingaa idtong Parisi pagkita nan na yakan si Isa na wa yan magapangonaw sobay sang batasan nilan na mga Yahodi.

³⁹ Awgaid yagalaong kanan si Isa, “Kamo na mga Parisi, pyagalinisan mayo yang logwa gaid ng kamayo tasa aw plato, awgaid yang pangatayan mayo yamapono ng kaatan aw pagkatokgawan. ⁴⁰ Mga sangu kadi kamo! Wa ba mayo akatigami na yang Tohan na yagainang ng kikita mo adi sa logwa, yan oman yang yagainang ng wa mo ikitaa adto sa suud? ⁴¹ Agaw, yang madyaw na inangun mayo na atagan mayo yang mga miskin aw ansinyan amasotti da yang maskin ono na iyan kamayo.

⁴² “Labi na maat yang adatungan mayo na mga Parisi! Yagajakat kamo ng ikasampoo na bain maskin dakman ng kamayo anag na magonawa ng paminta, bawang aw pandan.

Awgaid wa mayo inanga yang matorid aw wa oman mayo apakadakowaa yang Tohan sang kamayo pangatayan. Na, yan gao yang dait mayo inangun, awgaid ayaw oman mayo pagpasagdi yang kadaigan pa na mga sogowan.

⁴³ “Labi na maat yang adatungan mayo na mga Parisi! Kay kong adto kamo sang pagsasambayanan, kallini mayo magingkod sang ingkodanan ng dakowa na mga otaw. Aw adto sang palengke, kallini mayo na asalamun kamo ng mga otaw.

⁴⁴ “Labi na maat yang adatungan mayo kay magonawa kamo sang kobor na way tosanang. Kong kaginaan inyan ng mga otaw, wa silan akatigam na yamabatar da silan.”

⁴⁵ Adon, aon sambok na alim ng Hokoman na yagalaong kang Isa, “Kay Goro, kong maynan yang pyaglaongan mo, maskin oman kami ininsolto mo.”

⁴⁶ Tyomobag si Isa, “Na, kamo oman na mga alim ng Hokoman, labi na maat yang adatungan mayo! Kay pyapapusan mayo yang mga otaw ng mabugat na magonawa ng mga sogowan na mairap tomanun, awgaid di kamo matabang kanilan ng maskin tagbis.

⁴⁷ “Labi na maat yang adatungan mayo! Kay yagainang kamo ng tadumanan ansang kobor ng mga nabi na pyapatay ng mga kaompowan mayo. ⁴⁸ Sabap sining ininang mayo yagapakita kamo na yakaoyon kamo sang ininang ng kaompowan mayo. Kay silan yang yagapatay sang mga nabi, aw kamo yang yagapakadyaw sang kobor nilan. ⁴⁹ Idto sagaw, pyapakita yang

katigam ng Tohan nang yagalaong yan, 'Apadaan ko silan ng mga nabi kipat sang mga magpapayapatay ng pyaglaongan ko. Awgaid yang kadaigan kanilan apatayun nilan aw yang kadaigan oman apakasikotan nilan.' ⁵⁰ Agaw, kamo na mga otaw adon na panahon, isiksaun kamo ng Tohan sabap sang pagpatay sang kariko ng mga nabi sikun pa sang pagbaoy ng donya. ⁵¹ Isiksaun kamo sabap sang pagpatay kang Habil sampay da sang pagpatay kang Sakariyas na pyapatay adto sang tunga ng pagsosonogan ng korban aw yang Baay ng Tohan. Na, pagalaong ko kamayo na yang siksa sang kariko sinyan madatung kamayo na mga otaw adon na panahon.

⁵² "Labi na maat yang adatungan mayo na mga alim ng Hokoman! Kay pyagalupunan mayo yang daan pasingadto sang Tohan antak yang mga otaw di matigam sang kabunnaan. Kamo mismo di magsonod sang daan ng kabunnaan aw yagababag pa kamo sang mga otaw na marim gao magpanaos sinyan."

⁵³ Pagpanaw ni Isa sikun sinyan na baay, yamadaman kanan yang mga Parisi aw yang mga magiindoway ng Hokoman. Yabay pa silan magosip kanan ⁵⁴ kay karim nilan dakupun si Isa sang kanan pyaglaongan antak aon akapagoman nilan kanan.

12

Makapantag sang Batasan na Yagapakita-kita gaid

(Mat. 10:26-27)

¹ Na, sinyan na wakto libo-libo yang mga otaw na yanagkatipon adto kang Isa aw yanagdinut-dutay silan sabap sang kadaig nilan. Ansinyan yagalaong mona si Isa sang mga inindowan nan, “Pagbantay kamo sang labadora ng mga Parisi. Yang karim ko ipasabot na ayaw kamo magsiling sang batasan nilan na yagapakita-kita gaid. ² Kay yang maskin ono na yamatago adon, amaklaro sang orian, aw yang kariko ng wa akatigami adon, akatigaman da. ³ Agaw sagaw yang maskin ono na pyagalaong mayo na kamo gaid yang yamakadungug, amadungug da ng kariko ng mga otaw. Aw yang pyagatomod-tomod mayo adto sang kowarto, apayapat da adto sang kadaigan.”

Sino yang dait Kallukan?

(Mat. 10:28-31)

⁴ Yagalaong oman si Isa, “Pagalaong ko kamayo, mga lomon ko, ayaw kamo magkalluk sidtong makapatay sang lawas mayo awgaid pagkatapos san waa day lain pa na amainang nilan kamayo. ⁵ Awgaid pagalaong ko kamayo daw sino yang dait mayo kallukan. Yang Tohan da yang kallukan mayo kay pagkatapos nan bogtoon yang napas mayo aon kabarakat nan pagtimbang kamayo adto sang narka. Idto sagaw, yan yang dait mayo kallukan.

⁶ “Na, dumduma mayo yang mga maya. Di ba limambok yang amabili mayo ng piso gaid? Awgaid abir pa maynan, way maskin sambok kanilan na pyapasagdan ng Tohan. ⁷ Na, labi da

kamo kay maskin yang logay mayo, kyakatigaman ng Tohan daw pilambok da. Agaw, ayaw kamo magkalluk kay labaw pa yang bili mayo kaysang kadaig ng mga langgam.”

Makapantag sang Pagpangagad aw Pagtaripunda kang Isa

(Mat. 10:19-20, 32-33; 12:32)

⁸ Yagalaong oman si Isa, “Aon oman pagalaong ko kamayo. Sino-sino yang magalaong sang atobangan ng mga otaw na yamangagad yan kanak na Anak ng Manosiya, angkunun ko oman yan na sakop ko sang atobangan ng mga malaikat ng Tohan. ⁹ Awgaid sino-sino yang magalaong sang atobangan ng mga otaw na wa yan apangagad kanak na Anak ng Manosiya, di ko oman yan angkunun na sakop ko sang atobangan ng mga malaikat ng Tohan.

¹⁰ “Sino-sino yang magalaong ng maat makapantag kanak na Anak ng Manosiya, amponon yan ng Tohan. Awgaid sino-sino yang magalaong ng maat makapantag sang Nyawa ng Tohan, di yan amponon ng Tohan.*

¹¹ “Kong adaun kamo adto sang mga pagsasambayanan atawa adto sang atobangan ng mga dato aw pangoo ng banwa, ayaw kamo magkarido daw ono yang akatobag atawa pagalaong mayo. ¹² Kay sinyan na wakto indowan kamo ng Nyawa ng Tohan daw ono yang pagalaong mayo.”

* **12:10** 12:10 Tanawa sang Kitab Injil, Markos 3:28-30.

Yang Pasombingay makapantag sang Sapijan na Yasarig sang Kakawasaan nan

¹³ Ansinyan aon sambok na otaw ansang kamangaotawan na yagalaong kang Isa, “Kay Goro, paglaonga kono yang kanak lomon na bainan nan ako sang kabilin ni ama kanami.”

¹⁴ Tyomobag kanan si Isa, “Kay Itin, way yamatag kanak ng kapatot paghokom kamayo atawa pagbain sang kabilin kamayo.”

¹⁵ Ansinyan yagalaong si Isa adto sang mga otaw, “Pagbantay kamo aw paglikay kamo sang maskin ono na pagkatokgawan. Kay yang kakawasaan na maskin ono yang kadakowa sinyan, di makaatag kamayo ng bunna na kinabowi.”

¹⁶ Ansinyan yagalaong si Isa kanilan ng pasombingay, laong nan, “Aon sapijan na yang kanan lopa madyaw yang abot. ¹⁷ Ansinyan yagalaong yan sang ginawa nan, ‘Ono yang inangun ko kay waa day akabutangan ko sining kadaig ng kanak abot? ¹⁸ Na, yani kay yang inangun ko,’ laong nan, ‘ogubaun da ko yaning mga kamarig ko aw magapatokod ako ng dakowa pa sinyan. Aw adto da ko obutang yang kariko ng kanak abot kipat sang mga kabatangan ko. ¹⁹ Ansinyan magalaong da ako sang ginawa ko na madyaw da yang kabutang ko maskin pilangka toig pa aw waa day akaridowan ko. Abay da gaid ako koman, minum aw maglingaw-lingaw.’

²⁰ “Awgaid yagalaong yang Tohan kanan, ‘Sangu kaw! Kay adon na gabi obogtoon da yang napas mo. Na, sino da yang amangkun sang kariko ng yamatipon mo?’ ”

²¹ Sang orian laong ni Isa, “Magonawa sinyan yang akatamanan sidtong otaw na yagatipon ng kakawasaan para sang ginawa nan awgaid miskinan yan adto sang Tohan.”

*Makapantag sang Pagsarig sang Tohan
(Mat. 6:25-34)*

²² Ansinyan yagalaong si Isa sang mga inindowan nan, “Agaw sagaw pagalaong ko kamayo na ayaw kamo magkarido sang kinabowi mayo daw ono yang akanun atawa ono yang apandagomon mayo. ²³ Kay yang kinabowi labaw pa sang pagkan aw yang lawas mayo labaw pa sang mga dagom. ²⁴ Tanawa mayo yang mga owak. Di silan mananum, di silan maggani aw way oman kamarig nilan. Awgaid pyapakan silan ng Tohan. Na, di ba labaw pa yang bili mayo kaysang mga langgam? ²⁵ Sino kamayo yang makapataas sang kinabowi nan ng maskin tagbis da gaid sabap sang pagkarido? ²⁶ Na, kong di mayo mainang yaning tagbi gaid na butang, nanga sa yamarido kamo sang kadaigan pa na mga butang?

²⁷ “Tanawa mayo yang mga bolak daw monono yang pagtorin nilan. Di silan maggawbuk aw di silan maglaa. Awgaid pagalaong ko kamayo na maskin yang mga dagom ni Soltan Solayman na bali na kawasa nan wa makatupung sang kadyaw sining mga bolak. ²⁸ Na, kong maynan yang pagpandagom ng Tohan sang sagbut na bowi adon awgaid kisuum osonogon da, kamo pa na manosiya, di nan kamo atagan ng dagom? Katagbi ng pagpangintoo mayo! ²⁹ Agaw sagaw,

ayaw mayo abay pagdumduma daw ono yang akanun atawa inumun mayo aw ayaw kamo magkarido. ³⁰ Kay yani maag yang kyakarid-owan ng mga otaw na wa apangintoo sang Tohan. Awgaid kamo, ayaw kamo magkarido kay kyakatigaman ng Ama mayo adto sang sorga na kinaanglan mayo yani na mga butang. ³¹ Awgaid onaa mayo yang pagpasakop sang pagdato ng Tohan aw ansinyan atagan kamo ng kariko ng kikinaanglan mayo.”

*Yang Kakawasaan adto sang Sorga
(Mat. 6:19-21)*

³² Yagalaong oman si Isa, “Ayaw kamo magkalluk maskin tagbi da kamo na yamangagad kanak. Kay kallini ng Tohan na Ama mayo na atagan kamo ng kapatot pagdato adto sang pyagadatowan nan. ³³ Ibarigya mayo yang mga kabtangan mayo aw ipagsidoka mayo yang alin sinyan adto sang mga miskinan. Pagtipon kamo ng kakawasaan adto sang sorga kay yani na kakawasaan di amasapad aw di oman akakamangan kay adto sang sorga way kawatan aw way oman anay na makakutkut sinyan. ³⁴ Kay daw wain yang kakawasaan mayo, adto oman yang pangatayan mayo.”

Yang mga Sogowanun na Yakapangandam

³⁵⁻³⁶ Yagalaong oman si Isa kanilan, “Madyaw kong andam kamo sang kariko ng wakto sampay da sang pagbarik ko. Pagsiling kamo sang mga sogowanun na yagatagad sang pagori ng kanilan amo sikun sang kawin. Yakapandagom silan aw wa nilan apataya yang ilawan kay antak

pagdatung ng kanilan amo aw magatawag adto logwa, akaabrian dayon nilan yan. ³⁷ Kadyaw ng ginawa sidtong mga sogowanun kong adatungan silan ng kanilan amo na yagatagad sang pagori nan. Bunna yaning pagalaong ko kamayo na yan na amo magailis, paingkodon nan silan sang lamisa aw yan da yang magaaya kanilan ng pagkan. ³⁸ Kadyaw sagaw ng ginawa nilan kong adatungan nan silan na yakapangandam sang pagori nan maskin pa tungang gabi atawa kadlawon yang pagdatung nan.

³⁹ “Awgaid timani mayo yani, kong kyakatigaman pa ng tagtomon ng baay daw ono na wakto yang pagdatung ng kawatan, magabantay gao yan antak yang kawatan di makasuud sang kanan baay. ⁴⁰ Magonawa oman sinyan kamo. Pagandam kamo kay mabarik ako na Anak ng Manosiya sang wakto na wa kamo magadumdum na mabarik ako.”

*Yang Kasarigan aw yang Maat na Sogowanun
(Mat. 24:45-51)*

⁴¹ Adon yagaosip si Pitros kang Isa, “Kay Dato, yani na pasombingay kanami gaid atawa sang kariko ng mga otaw?”

⁴² Tyomobag si Isa pinaagi sang sambok oman na pasombingay, laong nan, “Yang sogowanun na kasarigan aw matigam maggawbuk, yan yang ipiliun ng amo nan antak magdaa sang kadaigan pa na mga sogowanun. Aw yan da yang magatag kanilan ng kanilan pagkan sang insakto na wakto. ⁴³ Kadyaw ng ginawa sidtong sogowanun aw pagori ng kanan amo, adatungan yan na

yagainang ng kanan gawbuk. ⁴⁴ Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na asarig da kanan ng amo nan yang kariko ng mga kabtangan nan. ⁴⁵ Awgaid kong maat yang idto na sogowanun, magalaong yan sang ginawa nan, 'Ah, madogay pa mori yang amo ko!' Tapos okolataun da nan yang mga kaupdanan nan na sogowanun, mga usug aw bobay, aw abay gaid yan koman, minum aw magkalasing. ⁴⁶ Na, ansinyan omori da yang amo nan sang wakto na wa nan akaniyat kay wa nan akatigami daw ono na allaw yang pagbarik nan. Ansinyan kastigoon da yan ng amo nan aw adto da yan obutang sang adatungan ng mga otaw na wa apangintoo sang Tohan.

⁴⁷ "Yang sogowanun na yamatigam sang karim apainang kanan ng amo nan awgaid wa nan inanga, yan yang alabutun ng madyaw. ⁴⁸ Awgaid yang sogowanun na wa akatigam daw ono yang karim ng kanan amo, tapos yamakadosa yan, alabutun oman awgaid tagbis da. Kay sino-sino yang yatagan ng madaig, madaig oman yang atagadan sikun kanan. Aw kong madaig yang syasarig kanan, labi na madaig yang atagadan sikun kanan."

Yanagkabain-bain yang mga Otaw sabap kang Isa
(*Mat. 10:34-36*)

⁴⁹ Yagalaong oman si Isa, "Yakani ako sining donya sang pagdaa ng atoon aw karim ko na pyagadook da gao yan. ⁵⁰ Awgaid madaig pa yang mga kasikotan na dait ko agian aw yamarido ako sampay di pa yan amatoman. ⁵¹ Yagadumdum

ba kamo na yakani ako sang pagdaa ng kalinaw adi sining donya? Dili kalinaw yang dyadaa ko kondi kasamok kay ako yang pyagasabapan ng pagkabain-bain ng mga otaw. ⁵² Kay sikun adon, yang limangka otaw sang sambok na pamilya magakabain-bain, yang too laban sang dowaw aw yang dowaw laban sang too. ⁵³ Yang ama aw yang anak nan na usug magakalaban, yang ina aw yang anak nan na bobay magakalaban, kipat sang ogangan na bobay aw yang komokuug na bobay, magakalaban silan.”

*Dait Katigaman yang Mana ng mga Pangitabo
(Mat. 16:2-3)*

⁵⁴ Ansinyan yagalaong si Isa sang mga otaw, “Kong makita mayo na aon gabon sang sallupan, magalaong kamo, ‘Omowan yani mallaw,’ aw amaitabo sagaw yan. ⁵⁵ Aw kong moyop yang habagat, magalaong kamo, ‘Mapaso da yani mallaw,’ aw amaitabo oman yan. ⁵⁶ Kamo na yagapakita-kita gaid! Akatigaman mayo yang timpo sabap sang kikita mayo sang lopa aw sang langit. Awgaid nanga sa di kamo matigam magmana sang kikita mayo na mga pangitabo adon na panahon?

*Makapantag sang Pagosay sang Kalaban
(Mat. 5:25-26)*

⁵⁷ “Nanga sa di kamo matigam paghokom daw ono yang madyaw na inangun mayo? ⁵⁸ Sawpama aon otaw na magadimanda kanmo. Na, pagpaningkamot kamo pagosay sang wa pa kamo adatung sang hokmanan. Kay kong dili, basin adaun kaw nan adto sang howes, aw

ansinyan adaun kaw adto sang polis aw alacak da kaw sang pirisowan. ⁵⁹ Pagalaong ko kamayo na di da kaw amakalogwa sikun sinyan sampay di mo akabayadan yang kariko ng molta mo.”

13

Makapantag sang Pagtawbat

¹ Na, sidto na wakto aon mga otaw na yagagogod kang Isa makapantag sang mga taga Jalil na pyapapatay ni Pilato sarta yagapakorban silan adto sang Tohan. ² Ansinyan tyomobag si Isa aw laong nan kanilan, “Na, yagadumdum ba kamo na yang idto na mga taga Jalil labaw pa yang dosa nilan kaysang kadaigan pa na mga taga Jalil sabap ng maynidto yang pagkamatay nilan? ³ Dili! Awgaid pagalaong ko kamayo, kong di kamo magtawbat aw di mayo biyaan yang maat na mga inang mayo, amangkamatay kamo magonawa nilan. ⁴ Na, yangaong 18 ka otaw na yamatay adto sang Silowam kay kyakatombaan silan ng mataasay na baay, yagadumdum ba kamo na labaw pa yang dosa nilan kaysang kadaigan pa na mga otaw na yagauya sang Awrosalam? ⁵ Dili! Awgaid pagalaong ko kamayo, kong di kamo magtawbat aw di mayo biyaan yang maat na mga inang mayo, amangka-matay kamo magonawa nilan.”

Yang Pasombingay makapantag sang Kaoy na wa Obonga

⁶ Ansinyan yagalaong si Isa kanilan sini na pasombingay, laong nan, “Aon sangka otaw na aon kaoy na igira ansang tanumanan nan ng

grips. Ansinyan kyomadto yan kay atanawon nan daw aon bonga sini na kaoy, awgaid way kikita nan. ⁷ Agaw yagalaong yan sang yagaatiman ng tanumanan, 'Na, ikatoo na toig da yani ng pagtanaw ko daw aon bonga sini na kaoy, awgaid ni kaw, way kikita ko. Madyaw pa aw ipilaun da mo kay yamakaatraso gaid sang lopa.'

⁸ "Awgaid tyomobag yang yagaatiman, 'Kay Sir, pasagdi pa nay adon na toig. Kay okotkotan ko yang makilibot aw obutangan ko ng abono. ⁹ Na, kong magabonga da yan sonod na toig, madyaw. Awgaid kong dili, na, apapila da mo.' "

Pyapakadyaw ni Isa yang Bobay na Yamalokot

¹⁰ Sangallaw disinyan na Allaw ng Pagpatana yagaindo si Isa adto sang pagsasambayangan ng mga Yahodi. ¹¹ Aon bobay disidto na yamasakit sa suud ng 18 pangka toig sabap sang saytan. Adon yamalokot da yang lawas nan aw wa da yan makaindug ng matorid. ¹² Pagkita kanan ni Isa, tyatawag nan antak domood kanan aw yagalaong yan kanan, "Kay Babo, madyaw da kaw sikun sang kanmo sakit."

¹³ Ansinyan dyadapunan ni Isa idtong bobay ng arima nan aw sinyan dayon yamakaindug yan ng matorid aw yagapoji yan sang Tohan.

¹⁴ Adon, yang pangoo ng pagsasambayangan yamadaman kay si Isa yagapakadyaw sang Allaw ng Pagpatana. Agaw yagalaong yan adto sang mga otaw, "Aon unum na allaw sang sangka simana na makagawbuk kita. Agaw, sinyan na mga allaw singani kamo antak pakadyawon kamo, awgaid dili sang Allaw ng Pagpatana!"

¹⁵ Ansinyan tyomobag kanan si Isa, “Kamo na yagapakita-kita gaid! Kong aon baka atawa asno mayo, di ba obadun mayo aw ogoyodon mayo adto sang inmanan maskin Allaw ng Pagpatana? ¹⁶ Na, ini adon yaning topo ni Nabi Ibrahim na pyapakasikotan ni Iblis sa suud ng 18 pangka toig na maynang gyagapos yan. Dait gaid na akaobadan yan adon maskin Allaw ng Pagpatana!”

¹⁷ Adon, yani na tobag ni Isa yapakasipug sang mga yagakontra kanan. Awgaid yang kadaigan na mga otaw yamangkasawat sabap sang kariko ng mga katingaan na ininang ni Isa.

Yang Pasombingay makapantag sang Tagbi na Liso aw yang Labadora

(Mat. 13:31-33; Mark. 4:30-32)

¹⁸ Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Ono yang akapagonawa ko sang pagdato ng Tohan? Ono yang akaparias ko sinyan? ¹⁹ Na, magonawa yan sang tagbi na liso ng mostasa na tyatanum ng otaw sang kanan pawa. Ansinyan tyomorin yan aw yamainang yan ng kaoy. Aw maskin yang mga langgam makapogad sang mga sanga sinyan.”

²⁰ Yagalaong oman si Isa, “Ono yang akaparias ko sang pagdato ng Tohan? ²¹ Magonawa yan sang labadora na pyagasagul ng bobay sang sangka sako na arina aw ininang nan ng masa. Aw ansinyan tyomobo yang tibok masa.”

Yang Mapiyut na Powertaan
(Mat. 7:13-14, 21-23)

²² Ansinyan, sarta yagapasingadto si Isa sang Awrosalam, yagaindo yan adto sang mga longsod aw baryo na yaagian nan. ²³ Na, sangallaw aon yagaosip kanan, “Kay Sir, tagbi da yang amalowas?”

²⁴ Tyomobag si Isa aw laong nan, “Pagpan-ingkamot kamo pagsuud sang mapiyut na pow-ertaan kay pagalaong ko kamayo na madaig gao yang mosuud sang pyagadatowan ng Tohan, awgaid di silan makasuud. ²⁵ Kay magonawa yan sang tagtomon ng baay na imindug kay amanirado da yan. Na, magaindugun da gaid kamo adto logwa aw magatawag kamo, ‘Kay Dato, pasuuda kami!’

“Awgaid motobag yan kamayo, ‘Wa ako akatigam daw wain kamo magasikun!’

²⁶ “Ansinyan motobag kamo, ‘Yagadungan sa kita koman aw yagaindo kaw sang kanami longsod!’

²⁷ “Awgaid magalaong da oman yan, ‘Pagalaong ko kamayo na wa ako akatigam daw wain kamo magasikun. Panaw kamo, obos kamo na yagainang ng maat!’

²⁸ “Na, kong makita mayo si Ibrahim, si Isahak aw si Yakob kipat sang kariko ng mga nabi adto sang pyagadatowan ng Tohan, magatiyao da kamo aw mangoyagut yang onto mayo kay kamo, pyapapanaw kamo aw wa kamo apasu-uda. ²⁹ Awgaid madaig yang mga otaw na dili ng Yahodi na madatung sikun sang opat ka pinidy-owan ng donya aw makan silan sang kandori adto sang pyagadatowan ng Tohan. ³⁰ Na, timani

mayo na aon yamaori adon na amaona, aw aon yamaona adon na amaori.”

*Yamallat si Isa sang mga taga Awrosalam
(Mat. 23:37-39)*

³¹ Sidto na wakto aon mga Parisi na yodood kang Isa aw yagalaong silan kanan, “Madyaw pa aw apanawan da mo yani na banwa kay karim ni Soltan Hirod na apatayun kaw.”

³² Tyomobag si Isa kanilan, “Kadto kamo aw paglaonga mayo yangaong limbongon na otaw na padayonon pa ko yang gawbuk ko. Palog-waun ko yang mga saytan sikun sang mga otaw aw pakadyawon ko yang mga masakitun, awgaid di da ng madogay. Kay masaid da domatung yang wakto na amatapos da ko yang kanak gawbuk. ³³ Yamatigam ako na di ako amaono adi sining banwa. Awgaid kinaanglan na adon, kisuun, aw sangka allaw padayonon pa ko yang panaw ko adto sang Awrosalam. Kay di mapakay na yang nabi apatayun sang kadaigan na banwa kondi adto da gaid sang Awrosalam.

³⁴ “O mga taga Awrosalam! Kallat mayo kay pyapatay mayo yang mga nabi aw byabato mayo yang mga otaw na syosogo ng Tohan adto kamayo. Makapila da ako magpakita kamayo na karim ta kamo tiponon aw atimanun magonawa sang osoyan na olooban nan yang mga osoy nan. Awgaid wa kamo akallini! ³⁵ Na, apabayaon da kamo ng Tohan. Pagalaong ko kamayo na di da mayo ako ikitaun taman sang wakto na mabarik

oman ako aw magalaong da kamo, 'Atagan gao ng kadyawan yaning syosogo ng Tohan.' ”*

14

Pyapakadyaw ni Isa yang sambok na Otaw sang Allaw ng Pagpatana

¹ Sangallaw disinyan na Allaw ng Pagpatana kyomadto si Isa antak koman sang baay ng sambok na pangoo ng mga Parisi. Na, adto sang baay pyagasimaan yan ng mga otaw daw ono yang inangun nan. ² Ansinyan aon sambok na otaw na dyadaa sang atobangan ni Isa na yamallobag yang kanan arima aw bitis. ³ Na, yosip ni Isa yang mga alim ng Hokoman aw yang mga Parisi, laong nan, “Sobay ba sang Hokoman yang pagpakadyaw sang mga masakitun sang Allaw ng Pagpatana atawa dili?”

⁴ Awgaid wa silan otobag kanan. Na, yang ininang ni Isa, kyukuputan nan idtong otaw, pakadyawa nan aw paoria.

⁵ Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Saw-pama aon anak atawa baka mayo na yamallog sang balon sang Allaw ng Pagpatana, di ba batonon dayon mayo sikun sinyan maskin Allaw ng Pagpatana?” ⁶ Awgaid wa silan makatobag sinyan.

Makapantag sang Madyaw na Batasan

⁷ Ansinyan kikita ni Isa na yang mga bisita ng Parisi yamamili ng ingkodanan na para sang mga dungganun. Agaw yagalaong yan kanilan

* **13:35** 13:35 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Jabor 118:26.

sini na pasombingay, ⁸ laong nan, “Kong aon yagaimbitar kanmo sang kawin, ayaw magingkod sang ingkodanan na para sang mga dungganun kay basin aon pay bisita na labaw pa kanmo. ⁹ Na, pagdatung sinyan na otaw, odoodan kaw ng yagaimbitar kamayo dowaw pagalaongon da kaw, ‘Tabiya, atagan kanan yaning pyagaingkodan mo.’ Ansinyan akasipugan da kaw aw adto da kaw magingkod sang ingkodanan na dili ng madyaw. ¹⁰ Agaw kong imbitado kaw, pagpili ng ingkodanan na dili ng madyaw kay antak pagdood kanmo ng yagaimbitar pagalaongon kaw nan, ‘Anda, kay lomon, adto kaw pagingkod sang madyaw na ingkodanan.’ Ansinyan amabantog da kaw sang atobangan ng kariko ng mga bisita nan. ¹¹ Kay sino-sino yang magapataas sang ginawa nan, apababaun, aw idtong magapababa sang ginawa nan, apataasun.”

¹² Ansinyan yagalaong si Isa sidtong yagaimbitar kanan, “Kong magakandori atawa magapakaradyaan kaw, ayaw da magimbitar sang mga amigo mo, yang mga lomon atawa parinti mo atawa yang mga simbaay mo na sapian kay silan amakabaus kanmo. ¹³ Awgaid kong magapakaradyaan kaw, pagimbitar sang mga miskin, yang mga pongkol, yang mga sadi, aw yang mga bota. ¹⁴ Kay kong inangun mo yan, aon kadyawan mo kay silan di amakabaus kanmo. Yang Tohan da yang magabaus kanmo sang Allaw na Maori nang amabowi oman yang mga otaw na matorid sang pagtanaw nan.”

Yang Pasombingay makapantag sang Dakowa

*na Pakaradyaan**(Mat. 22:1-14)*

¹⁵ Pagdungug sinyan ng sangka otaw na yagaupud kang Isa sang pagpangan, yagalaong yan kanan, “Kadyaw ng ginawa sidtong mga otaw na makakan sang kandori adto sang pyagadatowan ng Tohan.”

¹⁶ Ansinyan pyagalaong yan ni Isa ng pasombingay, laong nan, “Aon sambok na otaw na yagaandam ng dakowa na pakaradyaan aw madaig yang imbitado nan. ¹⁷ Pagdatung ng wakto na magakandori da silan, syosogo nan yang kanan sogowanun na akadtowan nan yang mga imbitado aw paglaongon silan na, ‘Kadto da kamo, kay yandam da yang kandori.’

¹⁸ “Awgaid yang matag-isa kanilan yagabaribad. Yang sambok yagalaong sidtong sogowanun, ‘Baya pa ako yakabili ng lopa. Dait na akadtowan aw atanawon ko nay ona. Ampon tabiya da gaid.’

¹⁹ “Yang sambok oman yagalaong, ‘Yakabili ako ng limangka paris na baka. Tistingan ko adon daw madyaw silan idaro. Ampon tabiya da gaid.’

²⁰ “Aw yang sambok oman yagalaong, ‘Baya pa ako akawina. Agaw di ako makakadto.’

²¹ “Ansinyan yomori idtong sogowanun aw paglaonga yang kanan amo. Na, yamadaman da yang amo aw yagalaong yan adto sang kanan sogowanun, ‘Pagapas-apas kadto sang mga kamino aw mga daan ansining syodad aw daa adi yang mga miskin, yang mga pongkol, yang mga bota kipat sang mga sadì.’

²² “Pagtoman sinyan ng sogowanun, yagalaong yan sang kanan amo, ‘Kay Sir, ininang da ko yang pyagasogo mo, awgaid aon pay kanatun logar.’

²³ “Ansinyan yagalaong yang amo sang kanan sogowanun, ‘Kadto sang mga daan sa logwa ng syodad aw adto oman sang mga baryo aw pakania yang kariko ng otaw antak mapono yang kanak baay. ²⁴ Kay pagalaong ko kamayo na way maskin isa sidtong mga otaw na imbitado ng pirmiro yang makakan sang kandori na pyagaandam ko.’ ”

*Makapantag sang Pagpangagad kang Isa
(Mat. 10:37-38)*

²⁵ Sangallaw disinyan labi na madaig yang mga otaw na yamagad kang Isa. Ansinyan yagaatobang yan kanilan aw yagalaong yan, ²⁶ “Sino-sino yang marim mangagad kanak, dait na palabiun nan ako kaysang ama aw ina nan, sang asawa aw mga anak nan, sang mga kalomonan nan aw maskin oman sang ginawa nan. Kay kong dili, di mapakay na amainang yan ng inindowan ko. ²⁷ Aw sino-sino yang dili andam magagi ng kasikotan aw maskin yang pagkamatay sabap sang pagpangagad nan kanak, di yan mapakay mainang ng inindowan ko.

²⁸ “Sawpama, aon sangka otaw kamayo na yagadumdum magpatokod ng dakowa na baay. Di ba magaingkod yan ona aw tanawon nan daw pila yang agastoon nan aw kong aon sapi nan sang pagtapos sinyan? ²⁹ Kay kong di nan ona dumdumun, na, basin pagkatapos nan

magpaindug sang mga arigi, okolangan da yan ng sapi aw di nan amatapos yang baay. Na, yang kariko ng makakita sinyan magadigay-digay da kanan ³⁰ aw magalaong silan, 'Tanawa mayo yani na otaw, yagasogod yan magpatokod ng baay, awgaid di nan amatapos!'

³¹ "Atawa aon sambok na soltan na 10,000 yang kanan mga sondao na yagadumdum mapaglaban sang sambok na soltan na 20,000 yang mga sondao. Na, magaingkod yan ona aw dumdumun nan daw makaya nan mapaglaban sidto na soltan. ³² Na, kong sang dumduman nan di nan makaya, magasogo da yan ng mga otaw sang pagsongon sidto na soltan aw amangayo ng kalinaw sarta mawat pa yan. ³³ Idto sagaw kamo oman, dumduma mayo ona daw ono yang inangun mayo. Kay kong di mayo akabiyaan yang kariko ng mga butang mayo, di kamo amainang ng mga inindowan ko."

Yang mga Inindowan ni Isa Maparias sang Asin

(Mat. 5:13; Mark. 9:50)

³⁴ Ansinyan yagalaong oman si Isa, "Kyakatigaman mayo na madyaw yang asin. Awgaid kong mawaa yang lasa ng asin, di da mapabarik yang kaasins nan. ³⁵ Di da yan amagamit maskin pa sang pagpataba sang lopa atawa pagsagul sang pangabono. Agaw, itimbag da gaid yan. Na, kamo na yamaningug, paningugi mayo ng madyaw yang pyagalaong ko kamayo."

15

*Yang Pasombingay makapantag sang Karniro
na Yamatanak
(Mat. 18:12-14)*

¹ Ansinyan madaig yang mga mangobraay ng bowis kipat sidtong mga otaw na tyatawag na baradosa na yodood kang Isa antak maningug sang pagindo nan. ² Na, pagkita sinyan ng mga Parisi kipat sang mga magiindoway ng Hokoman, yanagbagolbol silan aw laong nilan, “Tanawa sa yani na otaw! Yagatarima yan sang mga baradosa aw yagaupud pa yan kanilan koman.”

³ Agaw yagalaong kanilan si Isa sini na pasombingay, laong nan, ⁴ “Sawpama aon isa kamayo na 100 ka bok yang karniro nan aw yamawaa yang sambok. Ono kowaw yang inangun nan? Di ba ibiyaan nan yang 99 adto sang pyapanamsaman aw anapun nan idtong yamawaa taman sang ikitaun da nan? ⁵ Na, kong kitaun da nan, opusanun nan na bali na kasowat nan. ⁶ Aw pagori nan atawagun nan yang kanan mga lomomon kipat sang mga simbaay aw magalaong yan, ‘Magapakaradyaan kita kay kinita da ko yang kanak karniro na yamawaa!’ ⁷ Na, pagalaong ko kamayo na magonawa sinyan labaw pa yang kasowat adto sang sorga sidtong sangka otaw na yamakadosa aw yagatawbat sang dosa nan kaysang 99 na yagadumdum na matorid silan aw di silan kinaanglan magtawbat.”

Yang Pasombingay makapantag sang Sapi na Pilak na Yamatanak

⁸ Laong oman ni Isa, “Sawpama aon sambok na bobay na aon kanan sampoo na sapi na pilak aw yamawaa yang sambok. Ono kowaw yang inangun nan? Di ba sugaan nan yang ilawan, walisan nan yang kanan baay aw anapun nan inyan taman sang ikitaun da nan? ⁹ Na, pagkita da nan, atawagun nan yang mga lomom nan kipat sang mga simbaay aw magalaong yan, ‘Magapakaradyaan kita kay kinita da ko yang sapi ko na yamawaa!’ ¹⁰ Na, pagalaong ko kamayo na magonawa sinyan amangkasawat yang mga malaikat ng Tohan adto sang sorga kong yang sangka otaw na yamakadosa magatawbat sang dosa nan.”

Yang Pasombingay makapantag sang Anak na Yapanaw

¹¹ Ansinyan yagalaong oman si Isa, “Aon sangka otaw na aon dowambok na anak na usug. ¹² Sangallow sidto yagalaong yang mangod sang ama nan, ‘Ama, atagan da adon kanak yang kanak kabainan ng kanami irinsya.’ Na, byabain da ng ama yang kabatangan nan adto sang dowambok nan na anak.

¹³ “Mga pilang allaw disinyan byabaringya ng mangod yang kariko ng kabainan nan aw kadto yan sang mawat na banwa na daa yang kanan sapi. Adto sidtong banwa syasapad-sapadan nan yang kanan sapi sang mga inang na way poos. ¹⁴ Na, pagkaorot nan gastoon yang kanan sapi, aon dyomatung na dakowa na gutum sidto

na banwa aw waa day amakan nan. ¹⁵ Agaw kyomadto yan sang sambok na otaw sidto na banwa antak maggawbuk para kanan. Aw syosogo yan adto sang pawa antak magbantay sang mga binatang. ¹⁶ Ansinyan yamagutumay da yan aw kanun gao nan maskin idtong pyagatobong nan sang mga binatang. Awgaid way maskin sino na yagaatag kanan ng pagkan.

¹⁷ “Na, sang kadogayan sinyan yakadumdum da yan sang kabutang nan aw laong nan sang ginawa nan, ‘Yang kariko ng mga otaw ni ama, madaig yang pagkan aw yamanobra pa. Awgaid ako, idi ako na amatay da ng gutum!’ ¹⁸ Madyaw pa aw omori da ako kang ama aw pagalaongon ko yan, “Ama, yamakadosa ako sang Tohan kipat oman kanmo. ¹⁹ Di da ako dait na pagatawagun pa mo na anak mo. Bilangan da gaid ako na sambok sang kanmo mga otaw.” ’ ²⁰ Ansinyan imindug yan aw yomori sang ama nan.

“Na, mawat pa yan kanilan, kikita da yan ng ama. Ansinyan yamatangkug yang pangatayan ng ama, dyomaagan yan pagsongon sang anak, angkupa nan aw auki.

²¹ “Ansinyan yagalaong yang anak, ‘Ama, yamakadosa ako sang Tohan kipat oman kanmo. Di da ako dait na pagatawagun pa mo na anak mo.’

²² “Awgaid tyatawag dayon ng ama yang kanan mga allang aw laong nan kanilan, ‘Kallug kamo! Kamanga yang madyaway na dagom aw pasootan kanan. Pasooti ng sandalyas aw pasuugi ng singsing. ²³ Sobaria mayo yang pyapataba na nati ng baka kay magapakaradyaan da kita.

²⁴ Kay yaning kanak anak magonawa ng patay na yamabowi oman. Magonawa yan ng yamatanak, awgaid adon kinita da!' Ansinyan yagasogod da silan magpakaradyaan.

²⁵ "Na, sidto na wakto waa ansan yang magowang na anak kay idto yan sang pawa. Adon, pagori nan aw masaid da yan sang baay, yamadungug nan yang pagtogtog ng kolintang aw yang pagsayaw. ²⁶ Agaw tyatawag nan yang sambok na allang aw osipa nan, 'Nanga sa yagapakaradyaan kamo?'

²⁷ "Tyomobag yang allang, 'Yomori da yang kanmo mangod aw pyapasobari ni ama mo yang pyapataba na baka kay yang mangod mo yamakaori kono na way maat na yamaitabo kanan.'

²⁸ "Na, yamadaman yang magowang aw di yan mallini somuud sang baay. Agaw kyakadtowan yan ng ama nan aw yangyo nan na mapanik.

²⁹ Awgaid yagalaong yang magowang na anak sang ama nan, 'Ama, tanawa kono! Dogayay da ako magagawbuk para kanmo, ni kaw, way sogo mo na syosopak ko. Ono yang yatag mo kanak? Maskin sambok na kambing antak makapakaradyaan ako upud sang mga kaupdanan ko, way yatag mo kanak! ³⁰ Awgaid adon, pagdatung sining kanmo anak na yagasapad-sapad sang kanmo kabtangan upud sang dopang na mga bobay, pyapasobari pa mo yang pyapataba na baka!'

³¹ "Awgaid tyomobag yang ama, 'Anak, ini kaw pirmaminte upud kanak aw yang kariko na idi kanak, kanmo oman. ³² Awgaid adon dait

gaid na magakasowat aw magapakaradyaan kita kay yang mangod mo na magonawa ng patay, yamabowi oman. Magonawa yan ng yamatanak, awgaid adon kinita da!’ ”

16

Yang Pasombingay makapantag sang Sinarigan na Sogowanun

¹ Ansinyan yagalaong si Isa adto sang mga inindowan nan, “Aon sapian na aon sambok na sogowanun na syasarigan nan sang kariko ng kanan kabtangan. Sangallaw disinyan aon yagaoman sang sapian na yang kanan kabtangan syasapad-sapadan gaid nidtong sogowanun na kanan sinarigan. ² Agaw pyapatawag nan idtong sogowanun aw paglaonga nan, ‘Ono yaning yamadungug ko makapantag kanmo? Atagi ako adon ng listaan ng kariko ng kabtangan ko aw paglaonga ako daw monono yang pagatiman mo sinyan. Kay sikun adon di da ta kaw akasarigan sang kabtangan ko.’

³ “Ansinyan yagalaong yang sogowanun sang ginawa nan, ‘Apanawon da kadi ako ng kanak amo. Ono da yang inangun ko? Di ako makagaga maggawbuk ng mabugat na magonawa ng pagkotkot aw yamasipug ako magpakilimos. ⁴ Ah, yamatigam da ako daw ono yang inangun ko antak kisuum kong waa day gawbuk ko, aon mga otaw na madawat kanak sang kanilan baay.’

⁵ “Ansinyan pyapatawag nan yang kariko ng mga otaw na yamakaotang sang kanan amo.

Yosip nan yang yamakaona, laong nan, 'Pila yang otang mo sang kanak amo?'

⁶ "Tyomobag yang yamakaotang, '100 ka lata* ng lana ng jayton.'

"Laong ng sogowanun, 'Idi kay yang listaan ng kanmo otang. Pagingkod aw pagsorat ng 50.'

⁷ "Ansinyan yosip oman nan yang sambok, 'Ikaw, pila pa yang otang mo?'

"Tyomobag yan, '100 ka sako ng bugas.'

"Laong ng sogowanun, 'Idi kay yang listaan mo. Pagsorat ng 80.'

⁸ "Na, pagdungug ng amo sang ininang nidtong sogowanun na yagalimbong kanan, byabantog nan yan sabap ng yamatigam yan maginang ng makapagkadyaw kanan. Bunna sagaw na yang mga otaw na kadodonyai yang dumduman, matigam silan magdaa sang mga otaw na main nilan labaw pa sang mga otaw na yamangagad sang Tohan. ⁹ Agaw pagalaong ko kamayo na agamitun mayo yang kakawasaan mayo adi sining donya antak tabangan mayo yang kapagonawa mayo kay antak pagdatung ng wakto na di da kinaanglan ng sapi, adawatun da kamo adto sang sorga.

¹⁰ "Kay sino-sino yang akasarigan sang tagbi, akasarigan oman sang dakowa. Aw sino-sino yang di akasarigan sang tagbi, di oman akasarigan sang dakowa. ¹¹ Na, kong di kamo akasarigan sang kakawasaan adi sining donya, monono da yang pagsarig kamayo sang bunna na kakawasaan? ¹² Aw kong di kamo akasarigan

* **16:6** 16:6 Yang 100 ka lata ng lana magonawa ng 3,000 litros na lana.

sang kabtangan ng kadaigan, sino yang magaatag kamayo ng kakawasaan na yandam da para kamayo?

¹³ “Way allang na dowambok yang amo. Kay yang sambok odumtan nan, aw yang sambok addatan nan. Yang sambok apangagadan nan, aw yang sambok osopakun nan. Magonawa sinyan, kong dakowa yang sapi sang kamayo pangatayan, na, di kamo makapangagad sang Tohan.”

*Dogang pa na Indowan ni Isa
(Mat. 5:31-32; 11:12-13; Mark. 10:11-12)*

¹⁴ Pagdungug sinyan ng mga Parisi, didigaydigay nilan si Isa kay silan tokgawan ng sapi.

¹⁵ Ansinyan yagalaong kanilan si Isa, “Kamo, yagapakita-kita gaid kamo sang mga otaw na kamo madyaw, awgaid kyakatigaman ng Tohan yang kamayo pangatayan. Kay yang labi na dakowa sang pagtanaw ng otaw, way bili sang pagtanaw ng Tohan.

¹⁶ “Yang Hokoman ni Nabi Mosa aw yang syosorat ng mga nabi pyagaindo sampay sang pagdatung ni Yahiya na Magsosogboway. Awgaid sikun sidto na wakto pyagaosiyat da yang Madyaw na Gogodanun makapantag sang pagdato ng Tohan aw madaig yang mga otaw na yamaningkamot magpasakop sinyan. ¹⁷ Awgaid wa yan magapasabot na waa day kapantag yang Hokoman. Kay amawaa pa yang langit aw yang lopa bago pa amawaa yang maskin sambok na pyaglaongan sang Hokoman.

18 “Agaw di oman amaisab yang sogowan na yagalaong, ‘Sino-sino na usug na magabuag sang kanan asawa aw amangasawa ng tuna na bobay, magajina. Aw yang usug na amangasawa sidtong bobay na byubugan, magajina oman.’ ”

Yang Otaw na Sapiian aw si Lasaro

19 Ansinyan yagalaong oman si Isa, “Aon sapiian na aag madyaw yang mga dagom nan aw matag allaw madaig aw masarap yang kanan pagkan. Madyaw sagaw yang kabutang nan.

20 Aon oman miskinanan na yang ngaan nan si Lasaro. Yang kanan lawas pono ng mga katul. Matag allaw dyadaa yan adto sang powertaan ng baay nidtong sapiian na otaw 21 kay kallini gao nan koman sang yamasama na pagkan sikun sang lamisa nan. Kallat sagaw ng kabutang nan kay maskin yang mga ido yodood kanan aw inilasan nilan yang mga katul nan.

22 “Na, ansinyan yamatay idtong miskinanan aw dyadaa yan ng mga malaikat adto sang kilid ni Nabi Ibrahim adto sang sorga. Ansinyan yamatay oman idtong sapiian aw lyulubung da yan. 23 Adto da yan adatung sang narka aw bali na kasikot nan. Pagingao nan, kikita nan adto sang mawat si Nabi Ibrahim aw si Lasaro ansang kilid nan. 24 Ansinyan yamangiyak yan aw laong nan, ‘O kay Ompo Ibrahim, kallati ako! Tabiya, sogowa si Lasaro na tollokan nan sang tobig yang tollo nan aw patutudan nan yang kanak dila antak katignawan ako kay bali na kasikot ko sang kapaso sining atoon!’

²⁵ “Awgaid tyomobag kanan si Nabi Ibrahim, ‘Dumduma, kay Itin, nang bowi pa kaw adto sang donya aag madyaw yang dyadawat mo. Awgaid si Lasaro, aag maat yang dyadawat nan. Awgaid adon, madyaw da yang kabutang nan adi, aw ikaw da yang kyakasikotan. ²⁶ Dogang pa san, aon maumay na aog na iyan ansang tunga natun. Maskin sino adi kanami na marim tomaripag adto kamayo, di makakadto. Aw way oman sikun adto kamayo na makataripag adi kanami.’

²⁷ “Ansinyan yagalaong yang sapian, ‘Kong maynan, kay Ompo, pangayoon ko kanmo na apadaa mo si Lasaro adto sang baay ng kanak ama. ²⁸ Kay aon mga lomom ko na limangka otaw na poros usug. Pakadtowa yan sang pagpakatigam kanilan antak di silan makasingani sining banwa ng kasikotan.’

²⁹ “Awgaid yagalaong si Nabi Ibrahim, ‘Yang mga lomom mo, iyan kanilan yang mga Kitab na syosorat ni Nabi Mosa aw yang kadaigan pa na mga nabi. Dait na amaningug silan sang pyaglaongan nilan.’

³⁰ “Yagalaong oman yang sapian na otaw, ‘Di silan mangintoo kanilan, kay Ompo! Awgaid kong aon patay na amabowi oman aw makadto kanilan, na, magatawbat da silan sang mga dosa nilan.’

³¹ “Awgaid yagalaong si Nabi Ibrahim kanan, ‘Kong di silan amaningug kang Nabi Mosa aw sang kadaigan pa na mga nabi, di oman silan amangintoo maskin aon patay na amabowi oman aw makadto kanilan.’ ”

17

Makapantag sang Dosa

(*Mat. 18:6-7, 21-22; Mark. 9:44*)

¹ Ansinyan yagalaong si Isa sang mga inindowan nan, “Bunna sagaw na aon mga satsat na madatung sang manosiya na amakadosa silan. Awgaid kallat sidtong otaw na yagadaa sang kadaigan sang kadosaan. ² Madyaw pa kanan yang talian yang liyug nan ng dakowa na bato aw itimbag yan adto sang laod kaysang amainang yan ng pyagasabapan na amakadosa yang maskin sambok sining mga otaw na magonawa ng tagbi na mga isu.* ³ Agaw timani mayo yang mga inang mayo.

“Kong makadosa kanmo yang lomom mo, towadai yan. Aw kong magabasul yan sang dosa nan, ampona yan. ⁴ Maskin makapito pa yan makadosa kanmo sa suud ng sangallaw aw makapito oman mangayo ng ampon, dait na amponon mo yan.”

Makapantag sang Pagpangintoo

⁵ Ansinyan yanaglaong yang mga sahabat kang Isa, “Kay Dato, pakatigsuna yang kanami pagpangintoo!”

⁶ Awgaid yagalaong si Isa, “Kong aon pagpangintoo mayo na maskin tagbis na maynang katagbi da gaid ng liso ng mostasa, maka-paglaong kamo sini na kaoy, ‘Ballin adto sang dagat,’ aw motoman yan kamayo.

* **17:2** 17:2 Bain sang mga otaw na magonawa ng mga isu tanawa sang Kitab Injil, Matiyo 18:4.

Makapantag sang Kawajib sang mga Sogowanun

⁷ “Sawpama aon sogowanun mo na yagadaro atawa yagabantay ng karniro. Na, pagori nan sikun sang kanan gawbuk, pagalaongon mo ba yan na, ‘Pagapas-apas, kay Itin, kan da sa?’ ⁸ Dili! Kondi magalaong kaw, ‘Pagilis aw andami ako ng pagkan. Tapos pagaya kanak taman sang matapos ako koman. Pagkatapos, makakan da kaw.’ ⁹ Na, amanginsokor ba kaw sang kanmo sogowanun kay ininang nan yang pyagasogo mo kanan? Dili! ¹⁰ Na, magonawa sinyan kamo. Kong yamainang da mayo yang kariko ng pyagasogo kamayo, magalaong da kamo, ‘Mga sogowanun gaid kami. Di kami dait bantogon kay ininang da gaid nami yang kawajib kanami inangun.’ ”

Pyapakadyaw ni Isa yang sampoo na Kausgan na Sanglaun

¹¹ Sang yagapasingadto si Isa sang Awros-alam yamagi yan sang tunga ng Samariya aw Jalil. ¹² Pagdatung nan sang sambok na baryo, syosongon yan ng sampoo na kausgan na sanglaun. Yanagindug silan sang mawat-awat ¹³ aw yamangiyak silan, “O kay Isa, kay Dato! Kallati kami!”

¹⁴ Pagkita kanilan ni Isa, yagalaong yan kani-lan, “Kadto da kamo sang mga imam antak tanawon nilan yang lawas mayo.” Na, sang pagsingadto pa gaid nilan yamadyaw da silan.

¹⁵ Adon, pagkita ng sangka otaw kanilan na yamadyaw da yan, byomarik yan na yagapoji sang Tohan sang matanog na tingug. ¹⁶ Ansinyan

syomojod yan sang atobangan ni Isa aw yaman-ginsokor kanan. Na, yang idto na otaw taga Samariya aw dili ng Yahodi.

¹⁷ Ansinyan yagalaong si Isa, “Di ba sampoo na ka otaw yang yamadyaw? Na, wain da yang siyam? ¹⁸ Nanga sa yaning otaw da gaid na dili ng Yahodi yang yabarik sang pagpanginsokor sang Tohan?” ¹⁹ Ansinyan yagalaong si Isa sidtong otaw, “Pagindug, kay Itin, aw panaw da. Yamadyaw da kaw sabap sang pagpangintoo mo.”

Makapantag sang Pagdato ng Tohan aw yang Pagbarik ni Isa Almasi
(Mat. 24:23-28, 37-41)

²⁰ Adon, aon mga Parisi na yagaosip kang Isa daw kinno pa magdato yang Tohan. Tyomobag si Isa, laong nan, “Yang pagdato ng Tohan di mayo amakita ng mata. ²¹ Way sino-sino na makapaglaong, ‘Tanawa, idi kay!’ atawa ‘Idto sidto!’ Kay yang Tohan magadato sang pangatayan mayo.”

²² Ansinyan yagalaong yan sang mga inin-dowan nan, “Madatung yang wakto na karim mayo kimita kanak na Anak ng Manosiya na maskin sangallaw da gaid, awgaid di mayo ako makita. ²³ Aon magalaong kamayo na, ‘Tanawa, idto yan sidto!’ atawa ‘Tanawa, adi yan sidi!’ Awgaid ayaw kamo maningug kanilan atawa manganap kanak. ²⁴ Kay magonawa sang kilat na yagasiga adto sang langit aw yagapaallag sinyan sikun sang silatan taman sang sallu-pan, maynan yang pagdatung ko na Anak ng

Manosiya. ²⁵ Awgaid dait na amagi ako ona ng mga kasikotan aw ataripundaan ako ng mga otaw adon na panahon.

²⁶ “Na, yang ininang ng mga otaw sidtong wakto na mabarik ako na Anak ng Manosiya adi sang donya magonawa sang ininang ng mga otaw sang panahon ni Nabi Noh. ²⁷ Way lain na kyakaridowan nilan yatabiya yang pagkan, paginum aw paginasawaay taman sidtong wakto na syomuud da si Nabi Noh sang dakowa na bangka. Na, pagdatung ng lunup, obos silan yamangkamatay.†

²⁸ “Na, yang kabutang ng mga otaw sidtong wakto na mabarik ako magonawa oman sang kabutang ng mga otaw sang panahon ni Lot. Yanagpangan aw yanaginum silan, yanagbarigya aw yanagbili, yanagtanum aw yanagpaindug silan ng mga baay. ²⁹ Na, sidtong allaw pagpanaw ni Lot sikun sang syodad ng Sodom, yomowan ng atoon aw asopri sikun sang langit aw yang kariko ng mga otaw yamangkamatay.‡

³⁰ “Na, magonawa oman sinyan yang kabutang ng mga otaw sang wakto na mabarik ako na Anak ng Manosiya. ³¹ Sidto na wakto, yang otaw na adto sa logwa ng kanan baay, di da dait somuud antak makamang pa sang maskin ono na butang nan. Aw yang otaw na adto sang kanan pawa, di da dait mori pa sang baay nan. ³² Dumduma mayo yang yamaitabo

† **17:27** 17:27 Tanawa sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 7:6-24.

‡ **17:29** 17:29 Tanawa sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 18:20-19:25.

sang asawa ni Lot!^{§ 33} Kay sino-sino na yang pyapalabi nan yang kanan ginawa, akawaan sinyan. Awgaid sino-sino na yang pyapalabi nan yang pagpangagad nan kanak maskin idto yang akamatay nan, akaonan ng bunna na kinabowi. ³⁴ Pagalaong ko kamayo na sang allaw ng pagbarik ko, kong aon dowangka usug ansang kowangan ng gabi, akamangun yang isa aw amabilin yang isa. ³⁵ Kong aon dowangka bobay na yagalubuk ng omay, akamangun yang isa aw amabilin yang isa. ³⁶ Aw kong aon dowangka otaw na yagagawbuk adto sang pawa, akamangun yang isa aw amabilin yang isa.”

³⁷ Ansinyan yagaosip kanan yang mga inindowan nan, “Kay Dato, wain yan amaitabo?”

Tyomobag si Isa pinaagi sang pasombingay na yagalaong, “Daw wain yang patay, adto magatipon yang mga banog.”

18

Yang Pasombingay makapantag sang Biyoda aw yang Howes

¹ Ansinyan yagalaong si Isa ng pasombingay adto sang mga inindowan nan antak abay silan magdowaa aw di silan magondang. ² Laong ni Isa, “Sang sambok na longsod aon howes na wa akalluk sang Tohan aw way pyagaaddatan nan na otaw. ³ Adon, aon oman sambok na biyoda disidong longsod na yabay komadto sidong howes na yagapakilooy kanan na tabangan nan

§ 17:32 17:32 Tanawa sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 19:26.

sang kanan kaso. Laong nan, ‘Tabangi ako antak di ako daog-daogon ng kalaban ko.’

⁴ “Na, yamadogay na wa apaningug kanan yang howes. Awgaid sang kadogayan yagalaong yan sang ginawa nan, ‘Maskin wa ako akalluk sang Tohan aw way pyagaaddatan ko na otaw,
⁵ awgaid sabap ng yabay ako samokon sining bobay, atabangan da ko gaid yan sang kanan kaso. Kay kong di ko yan tabangan, mabarik da oman yan adi kanak taman sang amasoya da ako.’ ”

⁶ Ansinyan yagalaong si Isa, “Na, timani mayo yang pyaglaongan nidtong maat na howes.
⁷ Kong yang maat na otaw matigam tomabang sang otaw na wa nan addati, na, yang Tohan pa, di ba nan atabangan yang mga otaw na pipili nan na yamangayo kanan ng tabang gabi aw allaw? Apakadogayun ba nan yang pagtabang nan kanilan? ⁸ Pagalaong ko kamayo na atabangan nan silan ng mallug. Awgaid kong mabarik ako na Anak ng Manosiya adi sang donya, aon bay ikitaun ko na mga otaw na matigsun yang pagpangintoo nilan?”

Yang Pasombingay makapantag sang Parisi aw yang Mangobraay ng Bowis

⁹ Adon, adto sang mga otaw na yagadumdum na matorid silan aw dyadaog-daog nilan yang kadaigan yagalaong si Isa sini na pasombingay, ¹⁰ laong nan, “Aon dowangka otaw na kyomadto sang Baay ng Tohan antak magdowaa. Yang sangka otaw Parisi aw yang sangka otaw mangobraay ng bowis. ¹¹ Adto sang Baay ng

Tohan imindug yang Parisi aw yagadowaa yan adto sang Tohan na yagabantog sang ginawa nan, laong nan, 'Ya Tohan, yamanginsokor ako kanmo kay ako dili ng tokgawan ni limbongon, aw wa ako magajina na magonawa ng kadaigan. Yamanginsokor oman ako kanmo na dili ako maynidtong mangobraay ng bowis. ¹² Yagapowasa ako ng makadowa sang sangka simana aw yagajakat ako sikun sang kariko ng kanak sapi.'

¹³ "Awgaid yang mangobraay ng bowis yagain-dug adto sang mawat-awat aw wa yan makain-gao sang pagdowaa nan. Byobogbog nan yang kanan aba aw yagalaong yan, 'Ya Tohan, kallati ako na baradosa.'

¹⁴ "Na, pagalaong ko kamayo," laong ni Isa, "na yani na otaw yang yomori na yampon da aw dyadawat yan ng Tohan na matorid aw dili nid-tong Parisi. Kay sino-sino yang magapataas sang ginawa nan, apababaun aw yang magapababa sang ginawa nan, apataasun."

*Kyakaloyan ni Isa yang mga Isu
(Mat. 19:13-15; Mark. 10:13-16)*

¹⁵ Adon, aon mga otaw na yagadaa sang mangkatagbi na mga isu nilan adto kang Isa antak dapunan nan silan ng arima nan. Pagkita sinyan ng mga inindowan ni Isa, syasagda nilan yang mga otaw. ¹⁶ Awgaid tyatawag ni Isa yang mga isu na modood kanan aw yagalaong yan sang mga inindowan nan, "Pasagdi mayo yang mga isu na modood kanak. Ayaw mayo silan pagbabagi kay yang mga otaw na main nilan

yang amakasuud sang pyagadatowan ng Tohan. ¹⁷ Bunna yang pagalaong ko kamayo. Sino-sino yang di magapasakop sang pagdato ng Tohan na magonawa ng isu, di yan amakasuud sang pyagadatowan nan.”

Yang Otaw na Sapihan

(Mat. 19:16-30; Mark. 10:17-31)

¹⁸ Ansinyan aon pangoo ng mga Yahodi na yagaosip kang Isa, “Kay Goro, yamatigam ako na ikaw madyaw. Ono yang dait ko inangun antak kaonan ako ng kinabowi na way kataposan?”

¹⁹ Tyomobag si Isa kanan, “Nanga sa yagalaong kaw na ako madyaw? Way sino na madyaw yatabiya yang Tohan. ²⁰ Kyakatigaman mo kowaw yang mga sogowan na yagalaong, ‘Ayaw magjina, ayaw magpatay, ayaw magpangawat, ayaw magsaksi ng bakak, aw addati yang kanmo ama aw ina.’ ”

²¹ Tyomobag yang otaw, “Yang kariko sinyan tyotoman ko sikun pa sang pagkaisu ko.”

²² Pagdungug sinyan ni Isa, yagalaong yan kanan, “Isa pa yang dait mo inangun. Barigyaan yang kariko ng kanmo kabtangan aw yang alin atagan sang mga miskinan. Ansinyan akaonan kaw ng kakawasaan adto sang sorga. Pagkatapos, barik aw agad kanak.”

²³ Awgaid pagdungug sinyan nidtong otaw, bali na karido nan kay madaig sagaw yang kakawasaan nan. ²⁴ Na, pagkita ni Isa na yamarido yan, yagalaong yan, “Mairap sagaw sang sapihan na mga otaw pagpasakop sang pagdato ng Tohan. ²⁵ Masayun pa sang kamil pagagi

sang botas ng dagum kaysang otaw na sapian pagpasakop sang pagdato ng Tohan.”

²⁶ Adon, yang mga yamakadungug sinyan yagalaong, “Na, kong maynan, sino gaid yang amalowas?”

²⁷ Awgaid yagalaong si Isa, “Yang di amainang ng manosiya, amainang ng Tohan.”

²⁸ Ansinyan yagalaong si Pitros, “Na, monono da kami adon? Bibiyaan da nami yang kanami mga pamilya aw yamagad kami kanmo.”

²⁹ Laong ni Isa kanilan, “Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na sino-sino yang yagabiya sang kanan baay, sang asawa nan, sang mga lomom, taganak, atawa mga anak nan sabap sang pagpasakop sang pagdato ng Tohan, ³⁰ labaw pa sinyan yang amadawat nan adi sining donya, aw sang Allaw na Maori atagan yan ng kinabowi na way kataposan.”

Ikato na Pagpakatigam ni Isa makapantag sang kanan Pagkamatay

(Mat. 20:17-19; Mark. 10:32-34)

³¹ Ansinyan pyagalain ni Isa yang sampoo aw dowang na mga sahabat nan aw paglaonga nan silan, “Paningug kamo. Misingadto da kita sang Awrosalam aw ansinyan amatoman da yang kariko ng syosorat ng mga nabi makapantag kanak na Anak ng Manosiya. ³² Kay adaun nilan ako adto sang mga dili ng Yahodi. Digay-digayun nilan ako, pagainsoltoon aw otobadan. ³³ Abadasan aw apatayun nilan ako. Awgaid sang ikatoong allaw amabowi oman ako.”

³⁴ Awgaid yang mga inindowan nan wa makasabot sidto na pyaglaongan ni Isa. Yamatago pa kanilan yang mana sinyan, agaw wa silan akatigam daw ono yang karim nan ipasabot kanilan.

Pyapakadyaw ni Isa yang Bota na Makililimos (Mat. 20:29-34; Mark. 10:46-52)

³⁵ Adon nang masaid da si Isa sang longsod ng Ariha, aon bota na yagaingkod ansang kilid ng daan na yagapakilimos. ³⁶ Pagdungug nan na madaig yang mga otaw na yalabay, yagaosip yan daw ono yan. ³⁷ Pyagalaong yan ng mga otaw, “Yalabay si Isa na taga Nasarit.”

³⁸ Pagdungug nan sinyan, yamangiyak yan, “Kay Isa, Anak ni Daud,* kallati ako!”

³⁹ Ansinyan syasagda yan ng mga otaw sang onaan antak magpakatingun. Awgaid labi da yang pagpangiyak nan, “Oy, Anak ni Daud, kallati ako!”

⁴⁰ Ansinyan yomondang si Isa aw pyagasogo nan na adaun kanan yang bota. Nang pyapadood da nilan, yosip yan ni Isa, ⁴¹ “Ono yang karim mo na inangun ko kanmo?”

Tyomobag yang bota, “Kay Dato, karim ko makakita!”

⁴² Ansinyan yagalaong si Isa kanan, “Na, makakita da kaw! Yamadyaw da kaw sabap sang pagpangintoo mo.” ⁴³ Ansinyan yakakita dayon yan aw yamagad kang Isa na yagapoji

* **18:38** 18:38 Yang pyaglaongan na *Anak ni Daud* sambok na ngaan atawa titolo na gyagamit ng mga Yahodi para sang pyapasad na Almasi na yan yang magalowaw aw magadato sang mga otaw.

sang Tohan. Aw yang kariko ng mga otaw na yakakita sinyan yanagpoji oman sang Tohan.

19

Si Isa aw si Sakiyo

¹ Ansinyan dyomatung si Isa sang longsod ng Ariha aw yamagi yan ansan. ² Ansidto na longsod aon pangoo ng mga mangobraay ng bowis na pyagangaanan ni Sakiyo. Yani si Sakiyo sapian na otaw. ³ Adon, sang yalabay da si Isa, magatanaw gao si Sakiyo daw sino yan. Awgaid sabap ng makagpa na otaw si Sakiyo wa yan makakita sabap sang kadaig ng mga otaw. ⁴ Agaw yang ininang nan, dyomaagan yan sang onaan ng mga otaw aw pyomanik yan sang kaoy na sikomoro antak kitaun nan si Isa kay ansan yan malabay.

⁵ Pagdatung ni Isa sidto na kaoy, imingao yan aw yagalaong yan kang Sakiyo, “Apas-apas dosan pagkawas, kay Sakiyo, kay adon na allaw dait na adto ako pomanik sang kanmo baay.”

⁶ Agaw yomapas-apas komawas si Sakiyo aw pyagaagad nan si Isa adto sang baay nan na aon kasawat.

⁷ Adon, yang kariko ng mga otaw na yakakita kanilan yanagpatomod-tomod, laong nilan, “Nanga sa yani na otaw yakadto sang baay ng baradosa na otaw?”

⁸ Na, adto sang baay imindug si Sakiyo aw yagalaong yan kang Isa, “Paningug kanak, kay Dato. Atag da ko yang katunga ng kanak kabtangan sang mga miskinan. Aw kong aon

pyagalimbongan ko, ori ko kanan yang maskin makaopat pa!”

⁹ Ansinyan yagalaong si Isa kanan, “Adon na allaw lyolowas da ng Tohan yani na pamilya kay yaning otaw topo oman ni Nabi Ibrahim.*

¹⁰ Kay ako na Anak ng Manosiya, yakani ako antak anapun aw lowasun ko yang mga otaw na mawat sang Tohan.”

*Yang Pasombingay makapantag sang mga Sogowanun na Syasarigan ng Sapi
(Mat. 25:14-30)*

¹¹ Adon, sarta yamaningug yang mga otaw sang pyaglaongan ni Isa, pyagalaong pa nan silan ng sambok na pasombingay. Ininang nan yani kay masaid da silan sang Awrosalam aw yagadumdum yang mga otaw na sinyan na wakto magasogod da magdato kanilan yang Tohan. ¹² Agaw, yagalaong si Isa, “Aon sambok na otaw na barabangsa na kyomadto sang mawat na banwa antak atagan yan adto ng kapatot pagsoltan kay antak pagori nan magadato da yan sang banwa nan. ¹³ Adon, sang wa pa yan apanaw, tyatawag nan yang sampoo na ka otaw na mga sogowanun nan aw pangatagi nan yang matag-isa ng tagsambok na sapi na bowawan† aw laong nan, ‘Pagnegosyowan mayo yani sampay sang pagbarik ko.’

* **19:9** 19:9 Yang karim ipasabot ni Isa na si Sakiyo *topo ni Nabi Ibrahim* kay aon pagpangintoo nan magonawa kang Nabi Ibrahim. Tanawa sang Kitab Injil, Roma 4:12. † **19:13** 19:13 Yang kantidad ng sambok na sapi na bowawan magonawa sang soweldo ng toombowan.

14 “Awgaid yani na otaw dyudumtan ng mga imamanwa nan. Agaw pagpanaw nan, yagapadaa silan ng mga otaw adto sidtong banwa na kyakadtowan nan antak maglaong silan na di silan marim na yani na otaw yang magadato kanilan.

15 “Awgaid yamainang da yan na soltan aw yomori da yan antak magdato sang banwa nan. Pagori nan, pyapatawag dayon nan yang mga sogowanun nan antak tanawon nan daw pila yang yamaganansya nilan.

16 “Yang yamakaona domatung yagalaong kanan, ‘Kay Dato, yang sambok na sapi na yatag mo kanak yakaganansya ng sampoo.’

17 “ ‘Madyaw!’ laong ng amo nan. ‘Madyaw kaw na sogowanun. Sabap ng kasarigan kaw sang tagbi na butang, asarig ko kanmo yang pagdaa sang sampoo na mga syodad.’

18 “Na, dyomatung da yang ikadowa na sogowanun aw maglaong, ‘Kay Dato, yang sapi na yatag mo kanak yakaganansya ng lima.’

19 “Yagalaong yang amo sidto na sogowanun, ‘Kong maynan, magadaa da kaw sang limambok na syodad.’

20 “Na, dyomatung da oman yang sambok pa na sogowanun aw maglaong, ‘Kay Dato, idi kay yang kanmo sapi. Byabalot ko yan ng panyo aw tagowa ko. 21 Yamalluk ako kanmo kay maisug kaw na otaw. Akamangun mo yang wa mo pagapagodi, aw aganiun mo yang wa mo atanuma.’

22 “Yagalaong kanan yang amo nan, ‘Way poos mo na sogowanun! Kastigoon ta kaw magonawa

sang pyaglaongan mo. Yamatigam kaw kadi na ako maisug, na akamangun ko yang wa ko pagapagodi aw aganiun ko yang wa ko atanuma? ²³ Na, kong maynan, nanga sa wa mo ooga sang bangko yang kanak sapi kay antak pagbarik ko amakamang ko yang sapi ko na aon pay tobo?’

²⁴ “Ansinyan yagalaong yan sang mga otaw na yanagindug sang masaid kanilan, ‘Kamanga mayo yang sapi na iyan kanan aw atagan mayo sidtong sogowanun na aon kanan sampoo na sapi.’

²⁵ “Awgaid yagalaong silan, ‘Kay Dato, aon day sampoo nan!’

²⁶ “Yagalaong yang amo, ‘Pagalaong ko kamayo na sino-sino na kasarigan, atagan pa. Awgaid yang otaw na dili kasarigan, maskin yang tagbis na iyan kanan, akamangun pa kanan. ²⁷ Aw adon, idtong mga kalaban ko na wa akallini na ako yang magadato kanilan, daa mayo silan adi aw pataya mayo silan sang atobangan ko!’ ”

Byabantog si Isa Pagdatung nan sang Awrosalam

(Mat. 21:1-11; Mark. 11:1-11)

²⁸ Paglaong sinyan ni Isa, pyomanaos yan adto sang Awrosalam. ²⁹ Nang masaid da silan sang mga baryo ng Bitpagi aw Bitani na adto sang Butay ng Jayton, pyapaona ni Isa yang dowangka otaw na mga inindowan nan ³⁰ aw laong nan kanilan, “Kadto kamo sang baryo sang onaan. Pagsuud mayo aon makita mayo na nati ng asno na yukutan ansan na wa pa gaid akasakayi. Obadi mayo aw daa adi kanak. ³¹ Kong aon

magaosip kamayo daw onoon mayo yang asno, paglaonga mayo, 'Kinaanglan yani ng kanami Dato.' "

³² Ansinyan pyomanaw da idtong mga syosogo ni Isa aw pagdatung nilan sang baryo, kikita nilan yang asno sobay sang pyaglaongan kanilan ni Isa. ³³ Nang yagaobad da silan sang asno, yagalaong yang mga tagtomon kanilan, "Nanga sa yobadan mayo yang asno?"

³⁴ Tyomobag silan, "Kinaanglan yani ng kanami Dato."

³⁵ Ansinyan dyadaa da nilan yang nati ng asno adto kang Isa, yampasan nilan ng mga dagom nilan aw pasakaya nilan si Isa. ³⁶ Nang yagapanaos da si Isa na yakasakay sang asno, pyanagampas ng mga otaw yang mga dagom nilan ansang daan na agian nan silbi tanda sang pagbantog nilan kanan.

³⁷ Ansinyan nang masaid da si Isa sang Awrosalam aw pagtobang da nan sang daan sikun sang Butay ng Jayton, yamangkasawat yang kariko ng mga otaw na yamagad kanan. Yagasogod silan magpoji sang Tohan ng matanogay sabap sang kariko ng mga katingaan na kikita nilan.

³⁸ Yanaglaong silan, "Atagan gao ng kadyawan yaning soltan na syosogo ng Tohan!‡

Adon akaonan kita ng kalinaw sikun sang sorga. Pojiun ta yang Tohan na Labi na Mabarakat!"

³⁹ Ansinyan aon mga Parisi ansang kadaig ng mga otaw na yagalaong kang Isa, "Kay Goro,

‡ **19:38** 19:38 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Jabor 118:26.

sagdaa kono yang mga inindowan mo antak magpakatingun!”

⁴⁰ Tyomobag si Isa, “Pagalaong ko kamayo na kong magpakatingun silan, yang mga bato da yang magapoji kanak ng matanog.”

Pyagatiyaowan ni Isa yang mga taga Awrosalam

⁴¹ Nang masaid da si Isa sang Awrosalam aw kikita da nan yang syodad, yagatiyao yan sabap sang pagkallat nan sang mga otaw disidto na syodad. ⁴² Laong nan, “Aw kyakatigaman pa gaid mayo adon na allow daw ono yang makaatag kamayo ng kalinaw! Awgaid wa mayo akatigami. ⁴³ Madatung sagaw yang wakto na osolongon aw asarikopan kamo ng mga kalaban mayo. Pagalupunan nilan yang kariko ng mga agianan mayo antak di da kamo makalogwa. ⁴⁴ Apatayun nilan kamo aw ogubaun nilan yang kamayo syodad na way maskin isa na bato na amabilin sang kyakabutangan nan. Yang kariko sinyan amaitabo kamayo kay wa mayo adawata yang Tohan pagdatung nan sang paglowas kamayo!”

Kyomadto si Isa sang Baay ng Tohan

(Mat. 21:12-17; Mark. 11:15-19; Yah. 2:13-22)

⁴⁵ Ansinyan kyomadto si Isa sang Baay ng Tohan aw yagasogod yan magpalogwa sang mga yanagbarigya ansan. ⁴⁶ Laong nan kanilan, “Yamakasorat sang Kitab na yagalaong yang Tohan, ‘Yang kanak baay atawagun ng Baay ng

Pagdownaa. § Awgaid ininang da mayo yan ng tagowanan ng mga tolisan!”*

⁴⁷ Na, matag allaw yagaindo si Isa adto sang Baay ng Tohan. Awgaid yang mga pangoo ng mga imam, yang mga magiindoway ng Hokoman kipat sang mga pangoo sang banwa, yaman-ganap silan ng pamaagi sang pagpatay kanan. ⁴⁸ Awgaid sidto na wakto way amainang nilan kay yang kariko ng mga otaw yamallini abay maningug sang pyaglaongan nan.

20

*Yang Osip makapantag sang Kapatot ni Isa
(Mat. 21:23-27; Mark. 11:27-33)*

¹ Sangallaw disinyan yagaindo si Isa sang mga otaw adto sang Baay ng Tohan aw yagaosiyat yan ng Madyaw na Gogodanun. Ansinyan dyomood kanan yang mga pangoo ng mga imam, yang mga magiindoway ng Hokoman aw yang mga pangoo ng mga Yahodi ² aw yagaosip silan kanan, “Paglaonga kami daw ono yang kapatot mo paginang sidto na mga butang.* Sino yang yamatag kanmo sini na kapatot?”

³ Tyomobag si Isa, “Aon oman osip ko kamayo.

⁴ Wain magasikun yang kapatot ni Yahiya pag-sogbo sang mga otaw, sang Tohan ba atawa sang manosiya?”

§ **19:46** 19:46 Yani yang yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Isayas 56:7. * **19:46** 19:46 Tanawa sang Kitab Tawrat, Nabi

Irimiyas 7:11. * **20:2** 20:2 Yang karim nilan ipasabot *sidto na mga butang* idtong pagpalogwa ni Isa sang mga negosyante sikun sang Baay ng Tohan. Tanawa sang Kitab Injil, Lukas 19:45.

⁵ Ansinyan yanagbaaw-baaw silan daw ono yang otobag nilan, laong nilan, “Kong magalaong kita ‘sikun sang Tohan,’ magalaong yan kanatun, ‘Na, nanga sa wa kamo apangintoo kanan?’ ⁶ Awgaid kong magalaong kita ‘sikun sang manosiya,’ na, abatoon da kita ng mga otaw kay yang kariko nilan yamangintoo na sambok na nabi si Yahiya!”

⁷ Agaw tyomobag silan, “Wa nami akatigami daw wain magasikun yang kapatot nan.”

⁸ Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Na, kong maynan, di ko oman kamo paglaongon daw wain magasikun yang kapatot ko paginang sidto na mga butang.”

Yang Pasombingay makapantag sang mga Sinarigan sang Tanumanan

(Mat. 21:33-46; Mark. 12:1-12)

⁹ Ansinyan yagalaong si Isa sini na pasombingay adto sang mga otaw, laong nan, “Aon otaw na aon kanan lopa na pyagatanuman nan ng grips. Ansinyan pyapaatiman nan inyan sang mga sinarigan aw pyomanaw sang mawat na banwa. Yamadogay yan ansidto na banwa. ¹⁰ Adon, sang panahon ng pagpangipo da ng grips, syosogo ng tagtomon yang sangka otaw na sogowanun nan adto sang mga sinarigan antak kamangun nan yang kanan bain ng abot. Awgaid pagdatung nan sang tanumanan, byobonalan yan nidtong mga sinarigan aw pyapaori ng way daa. ¹¹ Ansinyan syosogo da oman ng tagtomon yang sambok pa na sogowanun adto kanilan,

awgaid byobonalan da oman yan, pyapakasipugan pa aw pyapaori ng way daa. ¹² Ansinyan syosogo da oman ng tagtomon yang ikatoo pa na sogowanun. Na, pyaparian da oman nilan yan aw titimbag adto sa logwa ng tanumanan.

¹³ “Ansinyan yagalaong yang tagtomon sang ginawa nan, ‘Ono da adon yang inangun ko? Na, madyaw pa aw sogoon ko yang pyapasaya ko na anak kay basin addatan nilan yan.’

¹⁴ “Awgaid pagkita ng mga sinarigan sang anak ng tagtomon, yanagbaaw-baaw silan aw laong nilan, ‘Yan kay yang anak ng tagtomon na amangkun sining tanumanan. Apatayun ta yan antak kanatun da yaning kabilin kanan.’ ¹⁵ Idto sagaw, pyapalogwa nilan yan sang tanumanan aw pataya nilan.

“Na,” yagalaong si Isa, “Ono da adon yang inangun ng tagtomon sidtong mga sinarigan? ¹⁶ Sang way dowadowa na akadtowan nan aw apatayun nan silan aw apaatiman nan yang kanan tanumanan sang kadaigan pa na mga otaw.”

Pagdungug sinyan ng mga otaw, yagalaong silan, “Di gao yan otogot ng Tohan!”

¹⁷ Ansinyan pyagatanawan silan ni Isa aw laong nan kanilan, “Na, ono kadi yang mana sang yamakasorat sang Kitab na yagalaong, “ ‘Yang bato na titimbag ng mga panday kay way kono kapantag, yamainang kadi ng labi na barapantag.’†

† **20:17** 20:17 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Jabor 118:22.

18 Sino-sino yang amalogso sidto na bato, am-atomba aw ansinyan waa day poos yang kin-abowi nan. Awgaid madatung yang wakto na amaog da yang idto na bato aw sino-sino yang akaogon sinyan, di da gaid akatabangan.”

19 Adon, yang mga magiindoway ng Hokoman aw yang mga pangoo ng mga imam, karim gao nilan dakupun si Isa sinyan na wakto kay kyakatigaman nilan na silan yang kyukugdan ni Isa sini na pasombingay. Awgaid way amainang nilan kay yamalluk silan sang mga otaw.

Yang Osip makapantag sang Pagbayad ng Bowis
(Mat. 22:15-22; Mark. 12:13-17)

20 Na, byabantayan da nilan si Isa ng madyaw kay yamanganap silan ng pamaagi na amadakup da nilan yan. Yang ininang nilan, yagabayad silan ng mga otaw na magasiling na madyaw silan aw sogowa nilan adto kang Isa. Awgaid yang toyo nilan na adakupun nilan si Isa sang pyaglaongan nan kay antak aon akapagoman nilan kanan adto sang gobirnadador na taga Roma kay yan yang aon kapatot paghokom. 21 Adon yagalaong idtong mga otaw kang Isa, “Kay Goro, yamatigam kami na aag bunna yang pyagalaong aw pyagaindo mo. Di kaw magapili sang otaw, awgaid aag kabunnaan yang pyagaindo mo makapantag sang karim ng Tohan. 22 Adon, paglaonga kami daw sopak ba sang Hokoman na kita na mga Yahodi magbayad ng bowis adto sang soltan sang Roma atawa dili?”

²³ Awgaid kyakatigaman ni Isa yang toyo nilan, agaw yagalaong yan, ²⁴ “Pakitaan kanak yang sambok na sapi na pilak.” Pagatag kanan ng sapi, yagalaong oman yan, “Kanino parangay aw ngaan yang yakabutang sini?”

Tyomobag silan, “Kanang soltan sang Roma.”

²⁵ Ansinyan yagalaong si Isa, “Na, kong maynan, atag mayo sang soltan yang kanang soltan, aw atag oman mayo sang Tohan yang kanang Tohan.”

²⁶ Na, wa silan makadakup kang Isa sang kanan pyaglaongan ansang atobangan ng mga otaw. Aw yanagpakatingun da gaid silan kay yamangkatingaa silan sang tobag nan.

Yang Osip makapantag sang Pagkabowi oman ng mga Patay

(Mat. 22:23-33; Mark. 12:18-27)

²⁷ Ansinyan aon mga Sadoki na kyomadto kang Isa. Yani na mga otaw yagalaong na di amabowi oman yang mga patay. Yagaosip silan kang Isa, ²⁸ “Kay Goro, yagasorat si Nabi Mosa sang Hokoman na kong amatay yang usug na way anak sang kanan asawa, dait na apangasawaun ng lomom nan yan na bobay antak kaonan silan ng anak para sang usug na yamatay da.

²⁹ Adon, aon pito na maglomom na poros usug. Yamangasawa yang panganay aw yamatay na way anak. ³⁰ Agaw pyapangasawa da ng mangod na yagasonod kanan inyan na biyoda, awgaid yamatay da oman yan na usug na way anak.

³¹ Na, pyapangasawa da oman yan na bobay ng ikatoo taman sang ikapito na mangod. Awgaid

obos silan yamatay na way anak. ³² Sang kataposan, yamatay da oman yang bobay. ³³ Adon, sang allaw ng pagkabowi oman ng mga patay, kanino asawa yan na bobay? Kay yang kariko ng pito na maglomon yakapangasawa kanan.”

³⁴ Tyomobag si Isa aw laong nan kanilan, “Adi sang donya amangasawa aw magabana yang mga otaw. ³⁵ Awgaid adto sang ahirat, yang mga otaw na tyatarima ng Tohan na dait silan bowiun sikun sang kamatay aw adaun adto sang sorga, di da silan amangasawa atawa magabana. ³⁶ Kay magonawa da silan sang mga malaikat na di amatay. Yamabaoy da silan na mga anak ng Tohan kay yamabowi oman silan sikun sang kamatay. ³⁷ Awgaid makapantag sang pagkabowi oman ng mga patay, na, maskin si Nabi Mosa yamangimunna na amabowi oman yang mga patay. Kay yamakasorat sang Kitab Tawrat adto sang gogodanun makapantag sang tagbi na kaoy na yamallaga na tyatawag ni Nabi Mosa yang Tohan na ‘Tohan ni Ibrahim, ni Isahak aw ni Yakob.’‡ ³⁸ Agaw yang Tohan, Tohan ng mga bowi aw dili ng mga patay kay adto kanan bowi yang kariko ng mga otaw.”

³⁹ Ansinyan yagalaong yang kadaigan ng mga magiindoway ng Hokoman, “Kay Goro, madyaw yang tobag mo.” ⁴⁰ Na, sikun sinyan waa day yamangisug magosip pa kang Isa.

*Yang Osip makapantag sang Almasi
(Mat. 22:41-46; Mark. 12:35-37)*

‡ **20:37** 20:37 Tanawa sang Kitab Tawrat, Pagpanaw 3:6.

⁴¹ Ansinyan yagaosip si Isa kanilan, “Nanga sa yagalaong yang mga otaw na yang Almasi topo ni Soltan Daud? ⁴² Kay si Soltan Daud mismo yang yagalaong sang Kitab Jabor,

“ ‘Yagalaong yang Tohan sang kanak Dato,
 “Pagingkod adi sang karinto ko

⁴³ sampay na ataloon ko yang mga kalaban mo aw amainang da silan na maynang tongtongan ng siki mo.” ‘§

⁴⁴ Na, kong tyatawag ni Soltan Daud yang Almasi na kanan Dato,” laong ni Isa, “monono da na topo gaid yan ni Soltan Daud?”

Yang Pagsaway ni Isa sang mga Magiindoway ng Hokoman

(Mat. 23:1-36; Mark. 12:38-40)

⁴⁵ Sarta yamaningug pa kanan yang madaig na mga otaw, yagalaong si Isa sang mga inindowan nan, ⁴⁶ “Pagbantay kamo sang mga magiindoway ng Hokoman kay kallini nilan mandagom ng joba antak silan addatan ng mga otaw. Aw adto sang palengke, karim nilan na asalamun silan ng mga otaw. Adto oman sang pagsasambayanan, karim nilan magingkod sang ingkodanan ng dakowa na mga otaw. Aw sang mga kandori, karim nilan magingkod sang ingkodanan ng mga otaw na dait addatan. ⁴⁷ Pyapakasikotan nilan yang mga biyoda antak maagaw nilan yang kanilan kakawasaan. Aw pataasun nilan yang pagdowaa nilan sang atobangan ng mga otaw

§ 20:43 20:42-43 Yani yang yamakasorat sang Kitab Jabor 110:1.

antak magpakita silan na madyaw silan na mga otaw. Na, labi da yang siksa kanilan ng Tohan.”

21

Yang Sidoka ng Biyoda (Mark. 12:41-44)

¹ Sarta yagatanaw si Isa sang mga otaw adto sang Baay ng Tohan, kikita nan yang sapian na mga otaw na yagaoog ng sidoka nilan ansang butanganan ng sapi. ² Ansinyan aon oman kikita nan na sambok na biyoda na miskin na yagaatag ng dowambok gaid na sinsilyo. ³ Ansinyan yagalaong si Isa, “Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na yani na biyoda na miskin yagaatag ng labaw pa sidtong yatag ng kadaigan pa na mga otaw. ⁴ Kay silan, yagaatag silan ng sapi sikun sang sobra nilan na kakawasaan. Awgaid yani na bobay, abir bali na kamiskin nan, yatag nan yang kariko ng kanan sapi.”

Pyagatagna ni Isa yang Pagsapad sang Baay ng Tohan (Mat. 24:1-2; Mark. 13:1-2)

⁵ Ansinyan aon pilangka otaw na mga inindowan ni Isa na yanagbaaw makapantag sang Baay ng Tohan na mangkadyaw yang mga bato na gyagamit sang paginang sinyan aw madyaw tanawon yang mga pyapangatag ng mga otaw. Awgaid yagalaong si Isa, ⁶ “Taman sini na kikita mayo adon, madatung yang allaw na yang kariko sinyan amasapad. Way maskin sambok na bato

na amabilin sang kyakabutangan nan kay obos silan apangkaya-kaya.”*

*Makapantag sang Kasikotan na Madatung
(Mat. 24:3-14; Mark. 13:3-13)*

⁷ Ansinyan yanagosip silan kang Isa, “Kay Goro, kinno pa matoman yaning pyaglaongan mo? Aw ono yang tanda na magapakatigam kanami na mallug da amaitabo yang kariko sinyan?”

⁸ Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Pagbantay kamo antak di kamo kalimbongan ng maskin sino. Kay madaig yang mga otaw na madatung sang kanak ngaan aw magalaong silan na, ‘Ako yang Almasi,’ atawa ‘Dyomatung da yang kataposan ng donya.’ Awgaid ayaw kamo magagad kanilan. ⁹ Aw pagdungug mayo na aon mga gira aw mga kasamok, ayaw kamo magkalluk. Kay dait na amaitabo ona yang kariko sinyan, awgaid dili pa yani yang kataposan ng donya.”

¹⁰ Yagalaong oman si Isa, “Yang sambok na bangsa mapaglaban adto sang tuna na bangsa, aw yang sambok na pyagadatowan mapaglaban adto sang kadaigan. ¹¹ Amaon yang makusug na mga linog, aw sang yagakatuna-tuna na mga banwa amaon yang gutum aw mga sakit na makatapon. Aw adto sang langit aon makita mayo na mga tanda na makallukay aw katingaan.

* **21:6** 21:6 Yamatoman yani na pyaglaongan ni Isa mga 40 ka toig pagkatapos nan magbarik oman adto sang sorga. Sinyan na wakto syasapad ng mga taga Roma yang syodad ng Awrosalam.

¹² “Awgaid sang wa pa yani akaitabo, apan-dakupun aw apakasikotan kamo. Adاون kamo adto sang pagsasambayanan ng mga Yahodi aw apamirisoon kamo. Sabap sang pagpangintoo mayo kanak adاون kamo adto sang mga gobirnadador aw mga soltan. ¹³ Aw ansinyan makapayapat kamo ng Madyaw na Gogodanun adto kanilan. ¹⁴ Agaw butangan mayo sang pangatayan mayo na di kamo amarido daw ono yang pagalaong mayo. ¹⁵ Kay ako da yang magaatag kamayo ng katigam daw ono yang pagalaong mayo antak yang mga kalaban mayo di makasopak atawa makadaog kamayo. ¹⁶ Awgaid pagatraydoran kamo maskin ng kamayo mga taganak, mga kalomonan, kadogo aw mga kaupdanan mayo, aw yang kadaigan kamayo apapatay nilan. ¹⁷ Aw odumtan kamo ng kariko ng mga otaw sabap sang pagpangagad mayo kanak. ¹⁸ Awgaid way maskin sambok na logay mayo na amawaa kong dili ng kahanda ng Tohan. ¹⁹ Kong magapadayon kamo sang pagpangintoo mayo kanak sampay sang kataposan sini na mga kasikotan, akaonan kamo ng kinabowi na way kataposan.

Pyagatagna ni Isa yang Pagsapad sang Awrosalam

(Mat. 24:15-21; Mark. 13:14-19)

²⁰ “Aw kitaun mayo yang Awrosalam na kyakasarikopan ng mga sondao, akatigaman mayo na mallug da yan masapad. ²¹ Na, sinyan na wakto yang mga otaw na adto sang Yahodiya, dait silan domaagan adto sang kabtayan. Yang

mga otaw na adto sang Awrosalam, dait silan lomogwa sikun sang syodad, aw yang mga otaw na adto sang pawa, di silan dait pakadtoon sang syodad. ²² Kay dyomatung da yang wakto na isiksaun ng Tohan yang mga taga Awrosalam aw ansinyan amatoman da yang kariko ng yamakasorat sang Kitab makapantag sinyan. ²³ Pagdatung sinyan na mga allaw, kallat sidtong mga mabdus aw sidtong mga yagapasoso. Kay labi da yang kasikotan na madatung sini na banwa aw isiksaun da ng Tohan yang mga otaw na bangsa Yahodi. ²⁴ Yang kadaigan kanilan apatayun ng ispada, aw yang kadaigan amadaa adto sang yagakatuna-tuna na mga banwa. Aw yang Awrosalam asapadan ng mga otaw na dili ng Yahodi aw silan da yang magadato sini na banwa sampay na madatung yang wakto na pyagakahanda kanilan ng Tohan.

Yang Pagbarik ng Anak ng Manosiya adi sang Donya

(Mat. 24:29-35; Mark. 13:24-31)

²⁵ “Sang madatung na mga allaw aon amainang na mga tanda adto sang suga, sang bowan aw sang mga bitoon. Aw adi sang donya amangkarido yang mga bangsa aw amangkalluk silan pagdungug nilan sang makusug na tingug ng dagat aw pagkita nilan sang mangkadakowa na mga baud. ²⁶ Akakoyapan yang mga otaw sabap sang alluk nilan kay yamarido silan daw ono yang amaitabo sang donya. Kay yang maskin ono na adto sang langit amagayung. ²⁷ Aw ansinyan makita nilan ako na Anak

ng Manosiya na mabarik adi sang donya na pyagalibotan ng gabon na aon dakowa na kasiga aw kabarakat. ²⁸ Na, kong kitaun da mayo na yagasogod da yani na mga pangitabo, pakatigsuna mayo yang pangatayan mayo kay mallug da domatung yang wakto na olowasun kamo ng Tohan.”

Yang Pasombingay makapantag sang Kaoy na Igira

(Mat. 24:32-35; Mark. 13:28-31)

²⁹ Ansinyan yagalaong kanilan si Isa sini na pasombingay, laong nan, “Tanawa mayo yang kaoy na igira aw yang kadaigan pa na mga kaoy. ³⁰ Aw kitaun mayo na yamanaringsing da silan, akatigaman mayo na masaid da yang panuga. ³¹ Magonawa sinyan, pagkita mayo na amainang da yang kariko sining pyagalaong ko kamayo, akatigaman da mayo na masaid da yang pagdato ng Tohan.

³² “Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na amatoman yang kariko sinyan sang di pa amangkamatay yang kariko ng mga otaw na yamangkabowi adon. ³³ Langit aw lopa amawaa, awgaid yang pyaglaongan ko di amawaa taman sa taman.

Dait Magbantay

³⁴ “Pagbantay kamo na di mayo apasagdan yang ginawa mayo sang mga pakaradyaan aw yang paginum kipat sang pagkarido sang panginabowi mayo. Kay kong maynan, basin adatungan kamo sidto na allaw na mabarik ako na Anak ng Manosiya na wa kamo makabantay aw main

da kamo ng kyakalitagan. ³⁵ Kay yan na allaw madatung sang kariko ng mga otaw adi sang babawan ng donya. ³⁶ Agaw sagaw, abay kamo pagbantay aw abay kamo pagdowaa kay antak aon katigsun mayo aw di kamo amaono sang madatung na mga pangitabo aw way kasipug mayo kong amatobang da kamo kanak na Anak ng Manosiya.”

³⁷ Na, kada allaw yagaindo si Isa adto sang Baay ng Tohan. Awgaid kada gabi yakadto yan sang Butay ng Jayton aw adto yan katoog. ³⁸ Aw pagkaamdagay pa, yakadto yang mga otaw sang Baay ng Tohan antak maningug kanan.

22

Yanagdumdum yang mga Pangoo Magpatay kang Isa

(Mat. 26:1-5; Mark. 14:1-2; Yah. 11:45-53)

¹ Ansinyan masaid da yang Pakaradyaan ng Pan na way Labadora na tyatawag oman ng Pakaradyaan ng Paglabay.* ² Adon, yang mga pangoo ng mga imam aw yang mga magiindoway ng Hokoman, yanagbaaw-baaw silan daw monono yang pagpatay kang Isa na di akatigaman ng mga otaw kay yamalluk silan kanilan.

* **22:1** 22:1 Yang Pakaradyaan ng Pan na way Labadora na tyatawag oman ng Pakaradyaan ng Paglabay pitong allaw. Sang pukas na allaw sinyan kyakadumduman ng mga Yahodi yang paglowas ng Tohan sang mga kaompowan nilan adto sang bangsa ng Misir sidtong wakto na yalabayan ng malaikat yang mga baay nilan. Tanawa sang Kitab Tawrat, Pagpanaw 12.

*Yosogot si Yodas sang Pagtraydor kang Isa
(Mat. 26:14-16; Mark. 14:10-11)*

³ Ansinyan yosuudan da si Yodas ni Iblis. Yani si Yodas na tyatawag na Iskariyot, isa sang sampoo aw dowang na mga sahabat ni Isa. ⁴ Agaw pyomanaw da si Yodas kay mapagbaaw yan sang mga pangoo ng mga imam kipat sang mga pangoo ng mga gowardya sang Baay ng Tohan daw monono yang pagtraydor nan kang Isa. ⁵ Na, yamangkasawat da silan aw yanagkaoyon silan na abayadan si Yodas. ⁶ Yosogot oman si Yodas, aw sikun sinyan yamanganap yan ng wakto na madyaw ipadakup kanilan si Isa na way abay otaw na makakita.

Pyapaandam ni Isa yang Kandori para sang Pakaradyaan ng Paglabay

(Mat. 26:17-25; Mark. 14:12-21; Yah. 13:21-30)

⁷ Ansinyan dyomatung da yang allow ng Pakaradyaan ng Pan na way Labadora na yani yang allow na dait sobariun yang mga karniro[†] para sang Pakaradyaan ng Paglabay. ⁸ Agaw syosogo ni Isa si Pitros aw si Yahiya aw laong nan kanilan, “Panaw da kamo aw andama mayo yang kanatun pagkan para sang Pakaradyaan ng Paglabay.”

⁹ Ansinyan yagaosip silan kanan, “Wain yang karim mo na andamun nami yang kandori?”

¹⁰ Tyomobag si Isa, “Pagsuud mayo sang syodad, aon masongon mayo na otaw na yagapusan ng banga ng tobig. Agad kamo kanan sang apanikan nan na baay ¹¹ aw paglaonga

[†] **22:7** 22:7 Yang mga karniro na syosobari nilan waa pay sangka toig.

mayo yang tagtomon sidtong baay na, ‘Yagaosip yang goro nami daw wain kono na kowarto yan makakan sang kandori sang Pakaradyaan ng Paglabay upud sang mga inindowan nan.’

¹² Ansinyan apakita nan kamayo yang dakowa na kowarto adto sa taas ng baay na yandam da dadaan. Adto da mayo andama yang kanatun pagkan sang kandori.”

¹³ Ansinyan pyomanaw da silan aw yamatoman yang kariko ng pyaglaongan kanilan ni Isa. Aw pyagaandam da nilan yang pagkan para sang kandori.

Yang Kandori na Yamainang ng Tadumanan kang Isa

(Mat. 26:26-30; Mark. 14:22-26; 1 Kor. 11:23-25)

¹⁴ Na, pagdatung ng wakto ng kandori, imingkod da si Isa sang lamisa upud sang mga sahabat nan. ¹⁵ Ansinyan yagalaong yan kanilan, “Dakowa yang karim ko magupud kamayo sang kandori sining Pakaradyaan ng Paglabay sang di pa ako amagi ng kasikotan. ¹⁶ Kay pagalaong ko kamayo na di da ako makan sinyan sampay sang wakto na amatoman da yang katoyowan sini na pakaradyaan adto sang pyagadatowan ng Tohan.”

¹⁷ Ansinyan kyomamang si Isa ng inmanan aw pagkatapos manginsokor sang Tohan yagalaong yan kanilan, “Dawata mayo yani aw inuma mayo. ¹⁸ Pagalaong ko kamayo na sikun adon di da ako iminum sang tumuk ng grips sampay sang wakto na magadato da yang Tohan.”

19 Ansinyan kyomamang oman yan ng pan aw yamanginsokor sang Tohan. Pagkatapos, pyagapingas-pingas nan yang pan aw atagan sang mga sahabat nan aw laong nan, “Yani yang kanak lawas na yatag para kamayo. Kana mayo yaning pan aw inanga mayo yani sang pagdumdum kanak.”

20 Magonawa oman sinyan pagkatapos nilan koman, yatag nan kanilan yang inmanan aw laong nan, “Yang lasak sining inmanan yang bago na pamaagi na pyapasad ng Tohan antak mainang kamo ng mga otaw na sakop nan. Yang kanak dogo na moboos para kamayo magaatag ng kasigorowan sining pyagapasadan.

21 “Awgaid adon yagaupud kanak adi sang lamisa yang magatraydor kanak. 22 Amatay ako na Anak ng Manosiya magonawa sang pyagakahanda kanak ng Tohan. Awgaid kallat sidtong otaw na magatraydor kanak.” 23 Ansinyan yanaginosipay yang mga sahabat daw sino kanilan yang magatraydor kang Isa.

Yanaglalis yang mga Sahabat daw sino kanilan yang Labaw

24 Ansinyan yanaglalis yang mga sahabat daw sino kanilan yang labaw. 25 Awgaid yagalaong si Isa kanilan, “Yang mga soltan sang yagakatunatuna na bangsa yagamando sang mga sakop nilan. Aw yang aon kapatot, karim nilan na matawag silan na ‘Maloyanun na Pangoo’. 26 Awgaid dili ng maynan adi kamayo. Kay yang labaw kamayo dait masiling ng kimod mayo, aw yang pangoo dait masiling ng sogowanun mayo.

²⁷ Sino kadi yang labaw? Yang yagaingkod sang pagkan atawa yang yagaaya kanan? Di ba idtong yagaingkod sang pagkan? Awgaid ako, idi ako kamayo na yamasiling ng sogowanun mayo.

²⁸ “Kamo yang yamagad kanak sang kariko ng kasikotan na yaagian ko. ²⁹ Agaw atagan ta kamo ng kapatot pagdato na magonawa sang kapatot na yatag kanak ng kanak Ama. ³⁰ Amakaupud kamo kanak sang kandori adto sang pyagadatan ko aw makaingkod kamo sang pagdato sang sampoo aw dow na mga tribo ng Israil.”

Pyagatagna ni Isa na Magalaong si Pitros na wa yan Ikilaa kanan

(Mat. 26:31-35; Mark. 14:27-31; Yah. 13:36-38)

³¹ Ansinyan yagalaong si Isa kang Pitros, “Kay Simon, paningug kanak! Tyotogotan ng Tohan si Iblis pagtigi sang kariko mayo. Yang pagsatsat nan kamayo magonawa sang pagtaap ng omay antak makamang yang tipig. ³² Bunna sagaw na magatarikod kaw kanak, awgaid yagadowaa da ako para kanmo na di amawaa yang pagpangintoo mo. Aw pagbarik da mo oman kanak, pakatigsuna yang pagpangintoo ng mga kalomonan mo.”

³³ Yagalaong si Pitros, “Kay Dato, di ako magatarikod kanmo. Andam ako na amapiso atawa amatay upud kanmo.”

³⁴ Awgaid yagalaong si Isa, “Pagalaong ko kanmo, kay Pitros, sang di pa magatagaok yang laboyo adon na gabi, makatoo kaw maglaong na wa kaw ikilaa kanak.”

Pyapagandam ni Isa yang mga Sahabat nan

³⁵ Ansinyan yosip ni Isa yang mga sahabat nan, laong nan, “Nanganing syosogo ta kamo sang pagpayapat na way daa mayo na sapi, lasakanan atawa sandalyas, aon bay yamakolang kamayo?”

Laong nilan, “Waa!”

³⁶ “Awgaid adon,” laong ni Isa, “daw sino yang aon pitaka atawa lasakanan, dait na adaun nan. Aw yang way lodyo, dait na abarigya nan yang kanan dagom antak makabili yan ng lodyo. ³⁷ Kay pagalaong ko kamayo na dait amatoman yaning yamakasorat sang Kitab makapantag kanak na yagalaong, ‘Yamabilang yan sang mga darowaka.’[‡] Na, bunna sagaw na masaid da yang pagtoman sang yamakasorat makapantag kanak.”

³⁸ Ansinyan yagalaong yang mga sahabat nan, “Tanawa, kay Dato, aon disini dowambok na lodyo.”

Tyomobag si Isa, “Osto da yan.”

*Yagadowaa si Isa adto sang Butay ng Jayton
(Mat. 26:36-46; Mark. 14:32-42)*

³⁹ Ansinyan pyomanaw si Isa sikun sang Awrosalam aw kyomadto yan sang Butay ng Jayton[§] magonawa sang kyakaanadan nan. Aw yamagad kanan yang mga inindowan nan. ⁴⁰ Pagdatung nilan ansan, yagalaong yan kani-lan, “Pagdowaa kamo antak di kamo madaa ng satsat.”

[‡] **22:37** 22:37 Yani yang yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Isayas 23:12. [§] **22:39** 22:39 Yang Butay ng Jayton masaid sang tanumanan ng Gitsimani.

⁴¹ Ansinyan kyomadto yan sang mawat-awat kanilan, yolood yan aw magdowaa. ⁴² Laong nan, “O kay Ama, kong karim mo, ayaw ako paagia sini na kasikotan, awgaid dili ng karim ko yang amatoman kondi yang karim mo.”

⁴³ Ansinyan aon malaikat sikun sang sorga na yagapakita kanan aw yagapakatigsun kanan.

⁴⁴ Sabap sang labi na pagkarido ng ginawa nan yagadowaa yan ng waa day main da nan sampay na yowasan yan ng maynang dogo na yamanagdo sang lopa.

⁴⁵ Pagkatapos nan magdowaa, byomarik yan sang mga inindowan nan aw yadatungan nan silan na yamangkatoog sabap ng dakowa oman yang karido nilan. ⁴⁶ Ansinyan pyopokaw nan silan aw yagalaong yan kanilan, “Nanga sa yamangkatoog kamo? Bangon da kamo aw pagdowaa antak di kamo madaa ng satsat.”

Yang Pagdakup kang Isa

(Mat. 26:47-65; Mark. 14:43-52; Yah. 18:3-12)

⁴⁷ Nang yagatiyab pa si Isa, dyomatung yang madaig na mga otaw. Si Yodas na sambok sang sampoo aw dowaa na mga sahabat yang yagaona kanilan. Ansinyan dyomood yan kang Isa sang pagauk kanan. ⁴⁸ Awgaid yagalaong kanan si Isa, “Kay Yodas, pagatraydoran mo ako na Anak ng Manosiya pinaagi sang auk?”

⁴⁹ Pagkita sinyan ng mga kaupdanan ni Isa, yanaglaong silan, “Kay Dato, itibasun da nami silan?” ⁵⁰ Na, titibas da ng sambok na inindowan yang sogowanun ng Dakowa na Imam aw yamapotol yang karinto na taringa nan.

⁵¹ Awgaid yagalaong si Isa, “Osto da yan!” Ansinyan kyukuputan nan yang taringa sinyan na otaw aw pakadyawa nan.

⁵² Ansinyan yagalaong si Isa sang mga pangoo ng mga imam, sang mga pangoo ng mga gowardya sang Baay ng Tohan kipat sang mga pangoo ng mga Yahodi na dyomatung sang pagdakup kanan, laong nan, “Ono, tolisan ba ako na kinaanglan kamo magdaa ng mga lodyo aw bobonal? ⁵³ Kada allaw adto ako sang Baay ng Tohan aw adto oman kamo, awgaid wa mayo ako adakupa. Awgaid yani adon yang wakto na yatag kamayo aw wakto oman na yagadato si Iblis na iyan sang kaduguuman.”

*Yagalaong si Pitros na wa yan Ikilaa kang Isa
(Mat. 26:69-75; Mark. 14:66-72; Yah. 18:15-18,
25-27)*

⁵⁴ Ansinyan dyadakup nilan si Isa aw daa nilan adto sang baay ng Dakowa na Imam. Adon si Pitros, yosonod yan kanilan sang mawat-awat. ⁵⁵ Awgaid pagdook ng mga gowardya ng atoon ansang tunga ng pamanag sidtong baay aw pagingkod nilan sang palibot sinyan antak kapasowan silan, dyomood oman si Pitros aw imingkod upud kanilan. ⁵⁶ Ansinyan aon sambok na sogowanun na bobay na yakakita kang Pitros na yagaingkod sang masaid sang atoon. Pyapakatanawan nan si Pitros aw yagalaong yan, “Yani na otaw, inagad ni Isa.”

⁵⁷ Awgaid yagadili si Pitros, “Kay Bodi, wa ako ikilaa kanan.”

⁵⁸ Pagkatugun-tugun disinyan aon oman yakakita kanan na otaw aw laong nan, “Ikaw, kaupdanan oman nilan.”

Awgaid yagalaong si Pitros, “Kay Itin, dili!”

⁵⁹ Mga sangka oras disinyan aon oman otaw na yagalaong, “Bunna sagaw na yani na otaw inagad ni Isa kay taga Jalil oman yan.”

⁶⁰ Awgaid yagalaong si Pitros, “Kay Itin, way gindawan ko sang pyagalaong mo!” Na, sinyan na wakto nang yagatiyab pa yan, yagatagaok yang laboyo. ⁶¹ Ansinyan ilingi si Isa aw pyapakatanawan nan si Pitros. Ansinyan kyakadumduman ni Pitros yang pyagalaong kanan ni Isa na laong nan, “Sang di pa magatagaok yang laboyo adon na gabi, makatoo kaw maglaong na wa kaw ikilaa kanak.” ⁶² Na, lyomogwa da si Pitros aw bali na pagtiyao nan.

Didigay-digay si Isa

(Mat. 26:67-68; Mark. 14:65)

⁶³ Ansinyan didigay-digay si Isa ng mga otaw na yagabantay kanan aw byobonalan nilan yan. ⁶⁴ Tyatabonan nilan yang mata ni Isa aw paglaonga nilan, “Tagnaa kono daw sino yang yagasontok kanmo!” ⁶⁵ Aw madaig pa yang mga insolto na pyagalaong nilan adto kanan.

Si Isa sang atobangan ng Makagwas na Hokmanan ng mga Yahodi

(Mat. 26:57-68; Mark. 14:53-56; Yah. 18:13-14, 19-24)

⁶⁶ Pagkailaw disinyan yanagkatipon yang mga pangoo ng mga Yahodi, yang mga pangoo ng

mga imam aw yang mga magiindoway ng Hokoman. Silan yang mga opisyaales ng Makagwas na Hokmanan. Na, ansinyan dyadaa si Isa sang atobangan nilan. ⁶⁷ Laong nilan kang Isa, “Paglaonga kami daw ikaw yang Almasi.”

Tyomobag si Isa aw laong nan, “Aw paglaongon ta kamo, di kamo mangintoo kanak. ⁶⁸ Aw osipun ta kamo, di oman kamo motobag. ⁶⁹ Awgaid sikun adon, ako na Anak ng Manosiya, magaingkod da ako apit sang karinto ng Tohan na Labi na Mabarakat.”

⁷⁰ Yanagosip da yang kariko nilan, “Kong maynan, ikaw agaw yang Anak ng Tohan?”

Tyomobag si Isa aw laong nan kanilan, “Yan agaw yang pyagalaong mayo.”

⁷¹ Ansinyan yanaglaong silan, “Di da kita kinaanglan ng kadaigan pa na saksi! Kita da mismo yang yamakadungug sang pyagalaongan nan!”

23

Si Isa sang atobangan ni Pilato

(*Mat. 27:1-2, 11-14; Mark. 15:1-5; Yah. 18:28-38*)

¹ Ansinyan imindug yang kariko ng mga opisyaales aw dyadaa nilan si Isa adto kang Pilato, yang gobirnadador na taga Roma. ² Na, yagasogod da silan magoman kang Isa, laong nilan, “Kyakasakpan nami yani na otaw na yagasamok sang kapagonawa nami na mga Yahodi kay pyagalaong nan silan na di magbayad ng bowis adto sang soltan sang Roma. Aw yagalaong pa

yan na yan kono yang Almasi, yang pyapasad ng Tohan na magasoltan kanami.”

³ Agaw yagaosip si Pilato kang Isa, “Ikaw ba yang soltan ng mga Yahodi?”

Tyomobag si Isa, “Yan agaw yang pyagalaong mo.”

⁴ Ansinyan yagalaong si Pilato sang mga pangoo ng mga imam aw sang mga otaw ansan, “Way kikita ko na dosa sini na otaw na dait yan hokoman.”

⁵ Awgaid yagapadayon silan magakosar kanan, laong nilan, “Yagakasamok yang mga otaw sang tibok Yahodiya sabap sang pagindo nan. Yagasogod yan magindo sang probinsya ng Jalil aw adon dyomatung da yan adi sang Awrosalam.”

Si Isa sang atobangan ni Hirod

⁶ Pagdungug sinyan ni Pilato, yagaosip yan, “Taga Jalil ba yani na otaw?” ⁷ Na, pagkatigam ni Pilato na si Isa sikun sang probinsya na sakop ni Hirod, pyapadaa nan yan adto kang Hirod kay sidto na wakto iyan oman si Hirod sang Awrosalam.

⁸ Na, pagkita ni Hirod kang Isa, dakowa yang kasowat nan kay dogay da karim nan kimita kang Isa. Madaig yang dyudungug nan makapantag kanan aw kallini nan kitaun na magainang yan ng katingaan. ⁹ Agaw madaig yang osip nan kang Isa, awgaid wa yan otobag kanan. ¹⁰ Ansinyan dyomood yang mga pangoo ng mga imam aw yang mga magiindoway ng Hokoman aw maskin ono da yang pyagaoman nilan kang Isa. ¹¹ Ansinyan didigay-digay si Isa ni Hirod kipat sang mga sondao nan aw

ininsolto nilan yan. Pyapandagoman nilan si Isa ng madyaway na joba na maynang dagom ng soltan aw pyapabarik nilan adto kang Pilato. ¹² Na, sinyan na allaw yagakadyaw si Pilato aw si Hirod na dati magkalaban silan.

Yang Paghokom kang Isa na Dait yan Patayun (Mat. 27:15-26; Mark. 15:6-15; Yah. 18:39-19:16)

¹³ Ansinyan pyapatawag ni Pilato yang mga imam, yang mga pangoo aw yang kadaigan pa na mga otaw. ¹⁴ Laong nan kanilan, “Dyadaa mayo adi kanak yani na otaw aw yagalaong kamo na yan kono yagasamok sang mga otaw. Na, pyagaimbistigar ko yan adi sang atobangan mayo aw way kikita ko na dosa nan na magonawa sang pyagalaong mayo. ¹⁵ Si Hirod oman, way kikita nan na dosa sini na otaw. Idto sagaw, pyapabarik nan adi kanatun. Na, way ininang sini na otaw na dait nan akamatay. ¹⁶ Agaw, apabadasan da ko gaid yan aw obooyan da ko.” ¹⁷ Na, idto yang pyagalaong ni Pilato kay matag Pakaradyaan ng Paglabay yang kyakaanadan ng gobirnadador na obooyan nan yang sangka otaw na yamapiriso.

¹⁸ Awgaid yagadungan mangiyak yang kariko ng mga otaw, laong nilan, “Pataya yan na otaw! Booi kanami si Barabas!” ¹⁹ Yani si Barabas, yamapiriso yan sabap ng yamakaapil yan sang paglaban sang gobirno na ininang sangaon sang Awrosalam aw yakapatay yan ng otaw.

²⁰ Na, karim gao ni Pilato na obooyan si Isa, agaw yapagbaaw da oman yan sang mga otaw.

²¹ Awgaid yamangiyak silan, “Alansang yan sang kros! Alansang yan sang kros!”

²² Na, ikatoo da maglaong kanilan si Pilato, laong nan, “Nanga sa? Ono yang dosa na ininang nan? Way kikita ko na dosa na dait nan akamatay. Apabadasan da ko gaid yan aw obooyan da ko!”

²³ Awgaid yagapadayon silan mangiyak ng matanog na si Isa apalansang sang kros. Aw sang orian yamatoman da yang karim nilan. ²⁴ Agaw, yokoman da ni Pilato si Isa magonawa sang pyapangayo ng mga otaw. ²⁵ Byobooyan nan yang otaw na yamapiriso sabap sang paglaban sang gobirno aw pagpatay kay yan yang pyapangayo ng mga otaw. Awgaid si Isa, yatag nan kanilan antak inangun nilan kanan yang karim nilan.

*Yang Paglansang kang Isa adto sang Kros
(Mat. 27:32-44; Mark. 15:21-32; Yah. 19:17-27)*

²⁶ Ansinyan dyadaa si Isa ng mga sondao adto sa logwa ng syodad. Sarta yagapanaw silan, aon syosongon nilan na otaw na pyagangaanan ni Simon na taga Kirini. Sikun yan sang baryo aw yagapasingadto sang syodad ng Awrosalam. Bibira yan ng mga sondao aw pyapapusan nilan kanan yang kaoy na pagalansangan kang Isa aw pyapasonod nilan yan kang Isa.

²⁷ Adon, madaig yang mga otaw na yamagad kang Isa upud sang mga bobay na yanagtiyao aw yanagminatay sabap kanan. ²⁸ Ansinyan ilingi si Isa kanilan aw laong nan, “Mga kaobayan ng Awrosalam, ayaw kamo magtiyao sabap kanak. Awgaid pagtiyaowi mayo yang ginawa mayo aw

yang mga anak mayo. ²⁹ Kay madatung yang wakto na magalaong yang mga otaw, 'Kadyaw ng ginawa sidtong mga bobay na di makaanak, aw yang mga bobay na way anak aw wa magapasoso!' ³⁰ Aw sidto na wakto magalaong yang mga otaw sang mga butay, 'Taboni kami antak kami matay!'^{*} ³¹ Na, kong maynan yang amainang sang otaw na way dosa, labi da yang siksa sidtong mga otaw na yamakadosa."

³² Adon, aon oman dowangka otaw na mga darowaka na dyadaa nilan antak silan patayun upud kang Isa. ³³ Pagdatung nilan sang logar na tyatawag ng Oo ng Kalabira, lyalansang nilan si Isa sang kros kipat sidtong dowangka otaw, yang sambok sang karinto ni Isa aw yang sambok sang kawaa nan. ³⁴ Adon yagalaong si Isa, "O kay Ama, ampona silan kay wa silan akatigam daw ono yang ininang nilan." Ansinyan yanagripa yang mga sondao antak bainun nilan yang mga dagom ni Isa.

³⁵ Na, yang mga otaw yanagindug ansan aw yanagtanaw sarta didigay-digay si Isa ng mga pangoo ng mga Yahodi. Laong nilan, "Tyatabangan nan yang kadaigan. Tanawon ta adon daw makalawas yan sang ginawa nan, daw bunna na yan yang Almasi, yang pipili ng Tohan!"

³⁶ Na, maskin yang mga sondao yanagdigay-digay kanan. Dyomood silan kang Isa aw pyapainum nilan yan ng aslum na bino. ³⁷ Aw yagalaong silan, "Lowasa yang ginawa mo kong bunna na ikaw yang soltan ng mga Yahodi!"

* **23:30** 23:30 Yani yang yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Hosiya 10:8.

³⁸ Adto sa taas ng oo ni Isa aon yamakasorat na yagalaong, “Yani yang Soltan ng mga Yahodi.”

³⁹ Ansinyan yang sangka otaw na darowaka na lyalansang oman ansan, ininsolto nan si Isa, laong nan, “Di ba ikaw yang Almasi? Na, lowasa yang sarili mo aw lowasa oman kami!”

⁴⁰ Awgaid kyakadamanan yan ng kaupdanan nan, laong nan, “Wa kaw akalluk sang Tohan na yokoman da kaw na magonawa kanan?”

⁴¹ Awgaid kita dow, dait kita kastigoon sabap sang maat na ininang ta. Awgaid yani na otaw, way dosa nan.” ⁴² Aw yagalaong yan kang Isa, “Dumduma ako, kay Isa, kong magadato da kaw.”

⁴³ Ansinyan yagalaong si Isa kanan, “Sang bunna-bunna pagalaong ko kanmo na adon na allaw amakaupud kaw kanak adto sang sorga.”

Yang Pagkamatay ni Isa

(Mat. 27:45-56; Mark. 15:33-41; Yah. 19:28-30)

⁴⁴ Adon, pagkaalas dose ng suga yagakaduguum yang tibok banwa taman ng alas tres ng gabila. ⁴⁵ Sidto na mga wakto wa magasiga yang suga. Aw yang madakmul na kortina na adto sang Baay ng Tohan yamalasi aw yamatunga sang dow. ⁴⁶ Ansinyan yamangiyak si Isa ng matanog, laong nan, “Kay Ama, atag da ko kanmo yang kanak nyawa!” Aw paglaong nan sinyan, yamabogto da yang napas nan.

⁴⁷ Adon, yang kapitan ng mga sondao na yakakita sidtong yamaitabo, pyopoji nan yang Tohan aw laong nan, “Bunna sagaw na yani na otaw way dosa!”

⁴⁸ Aw yang kariko ng mga otaw na yakakita sidtong yamaitabo yanagpangori na byobogbog nilan yang kanilan aba sabap ng kyakasakitan yang ginawa nilan. ⁴⁹ Awgaid yang kariko ng ikilaa kang Isa upud sidtong mga bobay na yamagad kanan sikun pa sang Jalil, yanagindug silan adto sang mawat aw yanagtanaw silan.

Yang Pagkobor kang Isa

(Mat. 27:57-61; Mark. 15:42-47; Yah. 19:38-42)

⁵⁰⁻⁵¹ Adon, aon sambok na otaw na pyangan-gaanan ni Yosop na taga Arimatiya na sambok na longsod sang Yahodiya. Yani si Yosop madyaw na otaw aw matorid yang ininang nan aw yagatagad yan sang wakto na magadato da yang Tohan. Maskin opisyal yan sang Makagwas na Hokmanan, wa yan makaoyon sang paghokom aw pagpatay ng mga kaupdanan nan kang Isa. ⁵² Na, yani si Yosop kyomadto kang Pilato aw pyapangayo nan yang patay na lawas ni Isa. ⁵³ Pagkatapos sinyan kyakamang nan yang lawas ni Isa aw byabalot nan ng mapoti aw butangan nan sang kobor na pyagalongagan sang bato. Yani na kobor wa pa okobori. ⁵⁴ Na, sidto na allaw Jomaat na allaw ng pagpangandam para sang Allaw ng Pagpatana na masaid da magsogod.

⁵⁵ Adon, yang kaobayan na yagasikun sang Jalil upud kang Isa yamagad kang Yosop aw kikita nilan yang kobor aw monono yang pagbutang ansan ng lawas ni Isa. ⁵⁶ Ansinyan yomori da silan aw yanagandam silan ng mga paballo para sang patay. Awgaid sang Allaw ng Pagpatana

yagapatana silan sobay sang sogowan ng agama Yahodi.

24

Yamabowi oman si Isa

(Mat. 28:1-10; Mark. 16:1-10; Yah. 20:1-10)

¹ Adon, pagkaamdagay pa sang allaw ng Domingo kyomadto yang idto na mga bobay sang kobor na yagadaa ng mga paballo na pyagaandam nilan. ² Pagdatung nilan adto, kikita nilan na yamaligid da yang bato sikun sang baba ng kobor. ³ Agaw syomuud silan, awgaid waa da don yang patay na lawas ni Tagallang Isa. ⁴ Sarta yanagindug silan adto sa suud na yamangkatingaa, sakadyap aon dowangka otaw na imindug sang masaid kanilan na labi na mabislaw yang mga dagom nilan. ⁵ Ansinyan yamalluk yang mga bobay aw syomojod silan sang lopa. Awgaid yagalaong kanilan idtong mga otaw, "Nanga sa yanap mayo yang bowi sang mga patay?" ⁶ Wa da yan adi kay yamabowi oman yan! Dumduma mayo yang pyaglaongan nan kamayo nang idto pa yan sang Jalil na ⁷ laong nan, 'Ako na Anak ng Manosiya, dait na adaun ako adto sang mga baradosa aw alansang ako sang kros. Awgaid sang ikatoong allaw amabowi oman ako.' " ⁸ Ansinyan kyakadumduman da ng mga bobay idtong pyaglaongan kanilan ni Isa.

⁹ Na, pagori nilan sikun sang kobor, gyogogod nilan yang kariko sinyan adto sang sampoo aw isa na mga sahabat ni Isa kipat sang kadaigan pa na mga kaupdanan nilan. ¹⁰ Na, yang idto na mga bobay si Mariyam na taga Magdala, si

Yowana aw si Mariyam na ina ni Yakob. Silan aw yang kadaigan pa na mga kaobayan yang yagagogod sinyan sang mga sahabat. ¹¹ Awgaid pagtoo ng mga sahabat na yagapataka gaid maglaong yang mga kaobayan, agaw wa silan apangintoo kanilan. ¹² Awgaid si Pitros, imindug yan aw daagan adto sang kobor. Pagdatung nan adto, isilib yan sang kobor aw way kikita nan yatabiya sidtong sapot. Ansinyan yomori yan na yamatingaa sidtong yamaitabo.

*Sang Daan Pasingadto sang Imaos
(Mark. 16:12-13)*

¹³ Sinyan na allaw aon dowangka otaw na inindowan ni Isa na yagapasingadto sang baryo ng Imaos na mga sampoo aw isa na kilometro sikun sang Awrosalam. ¹⁴ Sarta yanagpanaw silan, yanagbaaw silan makapantag sang kariko ng yamaitabo. ¹⁵ Sang yanagbaaw-baaw silan, dyomood kanilan si Isa aw yumupud kanilan. ¹⁶ Na, maskin kikita nilan yan, wa silan ikilaa kanan kay maynang tyatago kanilan daw sino yan.

¹⁷ Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Ono yang pyagabaawan mayo sarta yagapanaw kamo?”

Na, yomondang silan pagpanaw aw sang parangay nilan yamakita na mabugat yang ginawa nilan. ¹⁸ Yang sangka otaw kanilan na pyagangaanan ni Kliyopas yagalaong kanan, “Na, sigoro ikaw gaid yang yadatung sang Awrosalam na wa akatigam sang yamaitabo sidtong yalabay na mga allaw.”

¹⁹ Yagaosip si Isa, “Nanga sa, ono kadi yang yamaitabo?”

Tyomobag silan, “Yang yamaitabo kang Isa na taga Nasarit. Yan na otaw sambok na nabi sang pagtanaw ng Tohan aw yang kariko ng mga otaw, aw yagadan ng kabarakat ng Tohan yang maskin ono na pyaglaongan aw inangun nan. ²⁰ Awgaid yang mga pangoo ng mga imam aw yang mga pangoo sang kanatun banwa yagaoman kanan adto sang gobirnadador kay antak hokomon yan na patayun. Aw pyapalansang yan sang kros.

²¹ Awgaid kami, pagtoo nami na yan yang tyatagadan nami na magalawas sang bangsa Israil.* Aw dogang pa sinyan, ikatoo da na allow adon sikun sang pagkamatay nan. ²² Aw aon mga bobay na kaupdanan nami na yagalaong kanami ng katingaan. Kay kyomadto silan sang kobor ni Isa ng kaamdagay pa, ²³ awgaid wa da kono nilan ikitaa yang patay na lawas ni Isa. Byomarik silan na yagagod na aon kono kikita nilan na mga malaikat na yagalaong kanilan na bowi si Isa. ²⁴ Tapos, aon mga kaupdanan nami na kyomadto sang kobor aw kikita nilan yang magonawa sang pyagalaong ng mga bobay. Awgaid wa nilan ikitaa si Isa.”

²⁵ Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Mainay sagaw yang pagsabot mayo! Nanga sa mairapan kamo mangintoo sang kariko ng pyagalaong ng mga nabi? ²⁶ Di ba yagalaong silan na yang

* **24:21** 24:21 Yang pagtoo ng mga Yahodi na pagdatung ng pyapasad na Almasi, olowasun nan yang bangsa Israil sikun sang pagdato kanilan ng mga taga Roma.

Almasi dait amagi ona ng kasikotan bago pa yan atagan ng dakowa na kabantog?" ²⁷ Ansinyan pyapakatigam nan kanilan yang kariko ng yamakasorat sang Kitab makapantag kanan, sikun pa sang syosorat ni Nabi Mosa sang Kitab Tawrat kipat sang kariko ng syosorat ng kadaigan pa na mga nabi.

²⁸ Nang masaid da silan sang baryo na akad-towan nidtong dowangka otaw, yagasiling si Isa na magapanaos pa yan. ²⁹ Awgaid dyudumutan nilan yan aw laong nilan, "Pagpabilin sa adi kanami kay kasilum da aw masaid da somallup yang suga." Idto sagaw, yagapabilin kanilan si Isa.

³⁰ Ansinyan sarta yanagingkod silan sang pagpangan, kyomamang yan ng pan aw yaman-ginsokor sang Tohan. Pagkatapos, pyagapingas-pingas nan aw pangatagan kanilan. ³¹ Na, sinyan na wakto maynang kyakaabrian da yang kanilan mata aw kikilaa nilan si Isa. Awgaid sakadyap yamawaa da yan sang pagtanaw nilan.

³² Ansinyan yanaglaong silan, "Agaw sa kadi magaan yang kanatun ginawa nang yapagbaaw yan kanatun ansang daan aw pyapakatigam nan kanatun yang yamakasorat sang Kitab."

³³ Na, ansinyan dayon imindug silan aw by-omarik sang Awrosalam. Pagdatung nilan adto, yadatangan nilan yang sampoo aw isa na mga sahabat aw yang kadaigan pa na mga inagad nilan na yanagkatipon ³⁴ aw yanaglaong yang kariko nilan, "Bunna sagaw na yamabowi oman si Isa kay yagapakita yan kang Simon!" ³⁵ Ansinyan gyogogod oman nidtong dowangka otaw yang

yamaitabo kanilan sang daan aw monono nilan ikilaa si Isa nang yagapingas-pingas yan ng pan.

*Yagapakita si Isa sang mga Inindowan nan
(Mat. 28:16-20; Mark. 16:14-18; Yah. 20:19-23;
Gaw. 1:6-8)*

³⁶ Sarta yagagogod pa sinyan idtong dowangka otaw, sakadyap iyan da magaindug si Isa ansang tunga nilan aw yagalaong yan kanilan, “As-salamo alaykom.”

³⁷ Awgaid yukuga silan aw yamangkalluk kay pagtoo nilan na arowak yang kikita nilan.

³⁸ Awgaid yagalaong si Isa kanilan, “Nanga sa yamarido kamo? Aw nanga sa yagadowa-dowa pa kamo?”

³⁹ Tanawa mayo yang arima aw siki ko antak kitaun mayo na ako sagaw yani. Damdama mayo ako antak mayo katigaman na dili ako ng arowak. Kay yang arowak way pusa atawa onod, awgaid kikita sa mayo na ako aon lawas.”

⁴⁰ Paglaong nan sinyan, pyapakita nan kanilan yang arima aw siki nan.

⁴¹ Awgaid di pa abay silan makatoo sabap sang bali na ka-sowat aw pagkatingaa nilan. Agaw yagalaong kanilan si Isa, “Aon pagkan mayo ansini?”

⁴² Ansinyan yatagan nilan yan ng pyasagan na isda. ⁴³ Dyadawat nan aw kana nan sang atobangan nilan.

⁴⁴ Ansinyan yagalaong yan kanilan, “Yani kay yang pyagalaong ko kamayo nang yumupud pa ako kamayo na yang kariko ng yamakasorat makapantag kanak dait matoman magonawa ng yamakasorat sang Hokoman ni Nabi Mosa, yang

syosorat ng mga nabi aw yang yamakasorat sang Kitab Jabor.”

⁴⁵ Ansinyan yabrian nan yang kanilan dumdu-man antak silan makasabot sang yamakasorat sang Kitab. ⁴⁶ Yagalaong yan kanilan, “Yamakasorat sang Kitab na dait na amagi yang Almasi ng kasikotan aw amatay. Awgaid sang ikatoong allaw amabowi oman yan. ⁴⁷ Aw dait na apayapat adto sang kariko ng mga bangsa adi sang babawan ng donya na sabap sang Almasi amponon ng Tohan yang sino-sino na magatawbat sang mga dosa nilan. Aw pagasogdan yang pagpayapat sinyan adi sang Awrosalam. ⁴⁸ Kamo yang magasaksi makapantag sinyan,” laong ni Isa, “kay yakakita kamo sang kariko ng yamaitabo. ⁴⁹ Aw apadaa ko kamayo yang Nyawa ng Tohan na pyapasad ng kanak Ama. Awgaid pagpabilin nay kamo adi sang Awrosalam sampay sidtong wakto na amadawat da mayo yang kabarakat sikun sang sorga.”

*Pyapataas si Isa adto sang Sorga
(Mark. 16:19-20; Gaw. 1:9-11)*

⁵⁰ Ansinyan pyagaagad nan silan sikun sang Awrosalam sampay na dyomatung silan sang baryo ng Bitani. Ansan pyapataas nan yang kanan arima aw pyapangayowan nan silan ng kadyawan adto sang Tohan. ⁵¹ Sarta yamangayoyo pa yan, pyapataas yan adto sang sorga aw ibiya da yan kanilan. ⁵² Ansinyan syomojod silan aw syasambayanan nilan si Isa. Pagkatapos san yomori silan adto sang Awrosalam na dakowa yang kasowat nilan. ⁵³ Na, kada allaw adto da

silan sang Baay ng Tohan aw pyopoji nilan yang
Tohan.
Wassalam

Kalagan
Kalagan: Kalagan (New Testament)

copyright © 2012-2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Kalagan)

Dialect: Eastern

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

3b06a142-6664-5156-a939-38e2c02226d9